

SOLDATER TILBUD!

Military menu

Hver aften mandag – torsdag

Spis så meget pizza du kan
+ 2 store fadøl eller pepsi ad libitum.
Gratis entre + de første to cocktails på
"Over og under uret"



89,-

Østerågade 2 -9000 Aalborg
Tlf. 98 13 90 55

Tilbud 1

1/1 fod Sub efter eget valg
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



59,75



1/1 fod Sub:
Vægt ca. 450 g.
(eller svarende til
2 1/4 Big Mac)

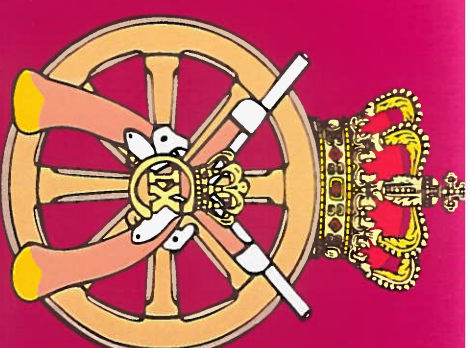
Tilbud 2

Grill baguettes
m/kyllingbryst og bacon
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



40,-

Fresh Food Restaurant
Østerågade 2 -9000 Aalborg
Tlf. 98 12 79 25



TRÆNSOLDATTEN

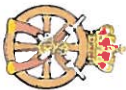
UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 1

FEBRUAR 2001

54. ÅRGANG



FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out:
Vivian Jørgensen

Sats/strykning:
Assistent Mette Tilling.

Foto:
Overkonstabel K.L. Bak

Postadresse:
INFOELEMENTET
Træne regimentet Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 19 15 66
E-mail: infoelm@mail.dk

Kontaktperson v/Jyske Træne regiments
Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Kontaktperson v/Sjællandske Træne regiments
Soldaterforening:
Hr. Poul Mogensen
Tlf.: 54 44 23 63

Tryk:
UMAK/TRR

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Træne regimentet samt foreningsblad for Jyske Træne regiments Soldaterforening og Sjællandske Træne regiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter. Ligesom replikationen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktion modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 5.000 expl.

INDHOLD

- 3 Hverdagen ved et Træne regiment
- 4 Et farvel
- 8 FRO*C
- 9 Nyt fra Eritrea
- 10 Personelyt
- 11 TRRI Danmarks mester i Volleyball 2001
- 11 Udnævnelse
- 12 Et halvt liv med soldaterforeningsarbejde
- 13 Nyt år og hvad så
- 13 Hvad skal man dog skrive i et regiments/soldaterforeningsblad
- 14 Hvor blev foreningens kalender af ?
- 14 Jubilarstævnet
- 15 Farvel til Træne regimentet STRRS

Ved en misforståelse blev årgangsnummereringen ikke fortsat da STRR og JTRR blev sammenlagt. Denne fejl har vi nu rettet, således at årgang 1997 er 50., 1998 er 51., 1999 er 52., 2000 er 53 samt 2001 altså 54. årgang.

REDAKTIONEN

Forsiden:

Sjællandske Træne regiments fane og Jyske Træne regimentets fane, ved sammenlægningen 1997.

TRÆNREGIMENTET
SJÆLLANDSKE TRÆNREGIMENTS
SOLDATERFORENING

Farvel til

Træne regimentet

Med udgangen af 2000 blev ”Aftale om forsvarets ordning 2000 – 2004” iværksat. Det er ensbetydende med at Træna fdelingen, der er bosiddende på Farum kaserne, flytter til Vordingborg Kaserne og her skal indgå i det nye ”Det Danske Internationale Logistik Center” DANLOG.

Træna fdelingen på Farum Kaserne er jo den del der blev tilbage af Sjællandske Træne regiment, da man i 1996 sammenlagde Sjællandske – og Jyske Træne regiment til Træne regimentet.

Samtidig med dette ændrede de to soldaterforeninger også navne til henholdsvis Træne regimentet Sjællandske Træne regiments Soldaterforening

Husk –

Træne regimentet Sjællandske Træne regiments Soldaterforening

Generalforsamling Onsdag d. 7. marts 2001 kl. 19.30

landske Træne regiments Soldaterforening og Træne regimentet Jyske Træne regiments Soldaterforening. Træne regimentet Sjællandske Træne regiments Soldaterforening flytter derfor med Træna fdelingen til Vordingborg. Til generalforsamlingen, d. 7. marts 2001 på Vordingborg Kaserne, vil bestyrelsen derfor fremkomme med nogle lovændringer (udsendt DEC 2000). Herunder også ændring af navnet til ”DANLOG-/Sjællandske Træne regiments Soldaterforening”.

Vi vil gerne fra Træne regimentet Sjællandske Træne regiments Soldaterforening bringe vores tak til alle dele af Træne regimentet for de mange års samarbejde, der startede helt tilbage fra 1919 med oprettelse af ”Trænsoldaterforeningen”. Samtidig vil vi ønske Træne regimentet Jyske Træne regiments Soldaterforening ”God vind i sejlene”, og samtidig udtrykke vores ønske om fortsat godt samarbejde.

Træne regimentet Sjællandske Træne regiments Soldaterforening skal nu tage afsked med både vores regiment Træne regimentet og ikke mindst vort gamle blad TRÆNSOLDATEN.

Medlemmer af Træne regimentet Sjællandske Træne regiments Soldaterforening vil ikke modtage TRÆNSOLDATEN mere – MEN vil fremover modtage bladet DANLOG, hvor temanummer januar 2001 er udsendt og februar-nummeret er på vej.

Kontingent – det er vel ikke et fy-ord !?

Husk – det skal betales nu ! – (gælder kun for de medlemmer der ikke har betalt endnu)

NB NB
Dette nummer af Trænsoldaten, bliver fordelt som normalt. Efterfølgende numre vil blive fordelt til pensionister og Træne regimentet Sjællandske Træne regiments soldaterforening indtil videre.

REDAKTIONEN



Hvor blev foreningens lommekalender af ?

Foreningen udsendte efter generalforsamlingen i november måned breve med girokort, vedtægter samt kalender for år 2001. At der ved denne udsendelse var opstået en fejl, fik vi hurtigt konstateret Ikke alene hang prisen fra postvæsenet sammen med antallet af breve, men hurtigt, heldigvis, var der medlemmer, der ringede og gjorde bestyrelsen opmærksom på en manglende modtagelse af girokort. m.v. 105 medlemmer af foreningen modtog i november 2000 ikke ovennævnte post.

Heldigvis har mange af disse medlemmer som nævnt ringet og gjort opmærksom på fejlen. Nogle har sågar spurgt, om de var særlige gode medlemmer, siden de ikke denne gang fik tilsendt girokort. Til jer må vi sige: I er gode medlemmer, det er alle medlemmer af Trænregimentets / Jyske Trænregiments Soldaterforening. Så det var jo en besnærende tanke men, - desværre.

Det er dog utrolig dejligt for en bestyrelse, når medlemmerne på den måde viser interesse, når de opdager nogle ting, som ikke bør forekomme.

Derfor en tak til alle jer medlemmer, der har reageret på den manglende fremsendelse. Til jer der endnu ikke har været på posthuset og indbetalt kontingentet for 2001 vil der i slutningen af februar måned blive tilsendt en ”lille” husker. Foreningen er klar over at den manglende indbetaling ikke alene skyldes en forglemmelse, men også fejlen ved udsendelsen i november.

Er du i tvivl om du har modtaget girokort og kalender, hører vi meget gerne fra dig, således at fejlen hurtigst muligt kan blive rettet.

Til jer, der har ringet og udtrykt bekymring for ikke at komme til at deltage lodtrækningen om vingaverne, kan jeg her berolige jer. Foreningen udtækker på grund af forsinkelsen ikke 3 men 5 vindere den 1. marts. Vinderne vil blive offentliggjort i det næste nummer af Trænsoldaten og præmierne bliver tilsendt direkte.

Jubilærstævnet.

Foreningen arbejder i øjeblikket på højtryk med at finde jubilæarer til det kommende jubilærstævne. Arbejdet går godt, - og telefonselskaberne tjener gode penge. I skrivende stund har vi kontakt til ca. 700 jubilæarer fra alle årgangene fra 1996 til 1946 med 5 års interval, hvoraf ca. 250 er 25 års jubilæarer. Af andre større årgange må her nævnes 40 års jubilæarerne. Egon Bak fra vor Viborg afdeling, der selv er årgang 61, har påtaget sig dette arbejde og i skrivende stund bliver der udsendt breve til over 200 fra denne årgang.

Vi glæder os meget til jubilæardagen den 7. april og ser frem til et stort fremmøde. Af forhåndsinteressen at denne bliver der igen i år fuldt hus. Så vil du ikke snyde dig selv for oplevelsen at møde gamle soldater-kammerater, så gælder der om at være hurtig med tilmeldingen, som vil tilgå ultimo februar.

Er du medlem og har besluttet dig for at deltage, behøver du ikke at vente på henvendelsen via brevene. Gå blot på posthuset og indbetal beløbet på giro 625-2826.

Beløbet for medlemmer med pårørende er igen i år kr. 125,-. pr. næse.

Hverdagen ved et trænregiment!

Hver dag bringer sine glæder.

Her i februar måned i 2001 ser vi en trænbataljon, som er i fuld gang med funktionsuddannelse, begyndende enhedsuddannelse, omskolinger til brugskøretøjerne, flere kørekort o.s.v., kort sagt en trænbataljon, som vi kender dem, fuld af aktivitet og gå på mod. Alle i bataljonen udvikler sig dag for dag, og om mindre end fire måneder er det forbi for dette hold værnepligtige. Vi ser mange af dem senere og forhåbentlig også mange af dem i soldaterforeningen. Og vore hårdt belastede MP’ere netop påbegyndt endnu et værnepligts detachment, ligesom alle MP’erne er i fuld gang med at finde sig til rette i den nye samlede struktur. Jo! Der er gang i den overalt.

Vi har netop hjemtaget vore tre enheder fra SFOR i Bosnien og vore tre enheder fra KFOR i Kosovo. Efter nogle få dages forhåbentlig dejlige, og i hvert fald velforjente fridage, er de nu alle i fuld gang med at afvikle og hjemsende. Alle er de fulde af indtryk fra det fremmede og alle har de undergået en udvikling, som de færreste af dem ville have troet for blot et halvt år siden. Vi har hørt meget godt om dem, deres indsats har været præget af viljen til at ville, og alle har de høstet ros fra deres operative myndighed. Vi kan være stolte af dem, og de kan være stolte af sig selv. De har ind imellem haft hårde tider, specielt i Kosovo, men alle er kommet le hjem, og endnu en gang kunne vi alle drage et letlætsens suk, endnu en gang kan vi sige, at regimentet har bidraget til denne vigtige opgave, vi har gjort en forskel for mange mennesker, der ikke har det bedre end godt. Well done til alle!

Tilsvarende har vi for kort tid siden udsendt de næste tilsvarende hold, der skal forrette tjeneste i henholdsvis Bosnien og Kosovo i det næste halve år, indtil vi hjemtager dem i august måned. Det har endnu en gang krævet en meget stor indsats, både af dem selv, men også og ikke mindst af vor støttestruktur, staben, det internationale element og en række af vore officerer og befalingsmænd og konstabler, og endnu en gang lykkedes det at frembringe et solidt resultat, som gør, at vi trygt kunne sende dem af sted, i bevidstheden om at



de kan løse den vigtige operative opgave.

På Afrikas Horn har vi fortsat vore folk fra SHIRBRIG'en og også derfra lyder gode signaler om at de gør det godt. Pressen har skrevet lidt om både lejr og om maden, og der har været en meget god artikel i et dagblad om vore MP’ere. Forhåbentlig fortsætter de gode nyheder dernede fra, og før vi får set os om, hjemtager vi også disse vore eneste enheder undr FN flaget. Vi glæder os til det, også fordi vi savner dem her hjemme til alle de mange opgaver.

Og ved siden af dette knokler alle involverede med at få implementeret det nye forsvarsforlig. Der skal afleveres materiel, og modtages materiel. Vor personel-sektion flytter folk så det er en lyst (hvis ikke lige fordi det egentlig gør ondt at flytte vore gode medarbejdere bort fra regimentet). Hvad man i øvrigt ellers kan mene om det hele, så keder vi os ikke ved dette vort herlige regiment, for der er masser af arbejde, og alle viser

Fremsyn - Styrke - Vilje

Velkommen til arbejdet

Bjarne G. Bagge



Tiden er kommet, hvor vi skal sige et vemodigt farvel.

Efter næsten fire års hårdt arbejde, for det meste under meget vanskelige betingelser, vil det nye Træneregiment blive revet midt over, og vi skal tage afsked med en række af vore tapre bataljoner og den ene af vore drivmiddelenheder.

Måske netop på grund af de meget voldsomme udfordringer er tiden gået så hurtigt, at det har været van-skeligt for regimentets sjæl, ja jeg bør jo sige regimenternes sjæl, at følge med. Men lad os gå tilbage til november 1995, for der startede det hele - næsten da, for grundlaget blev reelt skabt med rapporten om Ingeniør- og trænregimenternes eventuelle sammenlægning, der blev lavet et par år tidligere. Men 29. november 1995 blev indgået et finanslovsforlig, der indeholdt et forsvarsforlig.

I dette finanslovsforligs forsvars-del stod der i øvrigt, at der burde ind-kaldes flere værnepligtige til forsyningstropperne, en bemærkning

vi endnu har til gode at se udmøntet. Af forliget fremgik så ellers-blandt mange andre væsentlige ting - at de to trænregimenter skulle sammen-lægges.

Sammenlægningen var et rent be-sparselsesforslag. Af den omtalte rap-port fremgik, at sammenlægning af såvel de to ingeniørregimenter som

to trænregimenter. Allerede dengang forekom det ikke rigtigt for os, der deltog i arbejdet, men vi kendte og kender betingelserne: Når diskussio-nen er til ende, så gør vi som befå-let.

Konsekvenserne kender alle ved regimentet.

Et Farvel!

*Af oberst B. G. Bagge
Regimentschef*

de to trænregimenter ville medføre en årlig driftsbesparelse på ca. 23 mio. kroner. Af disse ville de ca. 18 mio. komme fra nedlæggelsen af Randers Kaserne. Tilbage var ca. 5,5 mio. kroner, fordelt på de to regimentsstabe. Man ønskede såle-des at få denne besparelse på 2,75 mio. kroner, der var det beregnede provenu af sammenlægningen af de

Trænregimentet blev oprettet 10. maj 1997, med hovedsæde på Hvirup Kaserne. Samtidig oprette-des Trænafdelingen, et begreb, der reelt dækkede to forskellige ting. Dels dækkede begrebet de enheder af Trænregimentet, der var disloceret på Farum Kaserne, og dels dækkede begrebet det administrative element,

der blev sat til at styre Træn-regimentets virksomhed på Farum Kaserne, bortset fra Forsynings-elementet, som højere myndigheder forlangte skulle forblive under ø-rekte kommando af regimentet. Det administrative element til Træn-afdelingen blev formeret som en lille stab under kommando af Oberstløj-tnant Bo Brandt, Sjællandske Trænregiments sidste Stabschef, der som sin hovedfunktion i hele denne vanskelige periode har haft 9 Logistikbataljon, Den Internationale Brigade.

For at det nye Trænregiment ikke skulle blive for stort, udlåntes sam-tidig en række af vore bataljoner til andre regimenter, i alt fire bataljo-

Nyt år og hvad så.

I første nummer af Trænsoldaten i år 2000 tillod jeg at ønske godt nytår. Det gjorde jeg uden at vide at det nummer først så dagens lys noget senere. Men hvad, julen varer jo helt til påske, så helt uaktuel blev hilsenen alligevel ikke.

I år vover jeg igen det en øje, så fra bestyrelsen skal der igen lyde et godt nytår til foreningens medlemmer samt personel ved regimentet.

At det er blevet et godt soldaterforenings nytår har vi kunnet konstatere af mange af de positive tilbagemeldinger, foreningen modtager.

Hovedvagten havde besøg af os den 24. december. Det er blevet en tradition og en god oplevelse for foreningens repræsentanter og se glæden fra personellet, når foreningen overrækker hovedvagten godter m.v. på denne spe-cielle dag.

I starten af det nye år fik Soldaterforeningen megen positiv omtale. Det skete da Hjemmeværnet afholdt sin tradi-tionsrige nytårsgudstjeneste i Budolfi kirke den første torsdag i januar. At soldaterforeningen blev positivt omtalt, skyldtes denne gang ikke kun vores deltagelse i højtideligheden, men i særdeleshed Trænregimentets chef oberst Jarne Bagge. Obersten holdt som gæstepredikant en meget smuk prædiken, og flettede på værdig vis forsvarets indsats i uroområder rundt omkring i verden sammen med bibelske citater.

Det var en værdig gæstepredikant man den aften så i Budolfi kirke. At Regimentchefen tillige er æresmedlem af Soldaterforeningen, ja det gav således en positiv afsmithing på foreningen, for som det siges: ”Når det regner på præsten, ja så drypper det jo på degen”. En af de positive tilkendegivelser kom umiddelbart uden for kirken, da en tilhører ved højtideligheden i kirken resonerede, ”hvis ikke denne gæstepredikant havde valgt militæret, ville et arbejde som præst ikke havde været et helt forkert valg. Det må man vel kalde en anerkendelse. Hr. oberst, må vi ikke her tillade os at sige, at du var en meget værdig repræsentant for din Garnison, dit Regiment, alle landets soldaterforeninger samt din egen soldaterforening.

Hvad skal man dog skrive i et regiments/soldaterforeningsblad.

Med en stor og aktiv forening skulle det jo ikke være noget problem – men. Som alle medlemmer ved, har vi tidligere haft lidt problemer med bladets udgivelsesterminer, så stoffet ikke altid var helt up to date.

Med fire blade om året har soldaterforeningen således været tvunget til fremsynethed, også afskåret for hurtige gode initiativer. Det skulle derfor have været en tradition med en længere beretning om foreningens tiltag i det nye år i det først nummer. Denne tradition bryder vi nu før den rigtig er kommet i gang.

Som det sikkert kan læses andet steds i dette nummer, kommer bladet ikke mere de fire gange årligt, men hele ti gange. Soldaterforeningen er for nylig blevet bekendtgjort med dette nye initiativ. Vi må konstatere at det er et overraskende, men også særdeles positivt initiativ, der nu vil give os nye muligheder for en hurtigere information af medlemmene.

Til gengæld kræver det sikkert også, at vi nu må til at begrænse os i udbredelsen af stoffet, da bladet fremover ”kun” vil indeholde 12 sider. Soldaterforeningen ser dog dette tiltag som et stort skridt fremad og håber virkeilig at disse intentioner må holde. For med et flot læseværdigt blad med regelmæssige udgivelsesterminer, ja så sikrer vi også vores medlemmer den bedste information vedrørende livet ved regimentet og arbejdet i soldaterforeningen. Der skal derfor lyde et tillykke og ikke mindst held og lykke med udgivelserne til regimentets nye kræfter i bladfremstillingen. At det vil lykkes for Torben, Vivian og Mette, ja det tror vi på, efter at vi så første nummer fra deres side.



Sammenlægningen 1997



SOLDATERFORENINGSNYT

Et halvt liv med soldaterforeningsarbejde.

Bestyrelsesmedlem Jørn Reimers-Jessen fyldte den 1. februar 60 år.

Hans store interesse har været og er stadig arbejdet med soldaterforeningen. I hele 30 år har han været stærkt involveret i Trænregimentet / Jyske Trænregiments Soldaterforening. En forening som han selv var med til at oprette i Aalborg i årene 1971-72, og hvor han fortsat sidder i bestyrelsen. Gennem årene har Jørn sat sit præg på foreningens arbejde og som det fremgår af nedenstående er den eneste post han ikke har haft i bestyrelsen kassererposten.

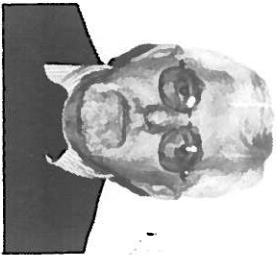
Ud over sit arrangement i Trænregimentet / Jyske Trænregiments Soldaterforening har Jørn tillige haft overskud til også at sidde i bestyrelsen for Forsvarsbrødrene i Aalborg og Nørresundby og omegn i en årrække.

Jørn er på grund af sit store arbejde for soldaterforeningsbevægelsen tildelt Danske soldaterforeningers Landråds medalje i Sølv.

Da Jørn for nylig er gået på efterløn efter 30 års arbejde som salgskonsulent i autobranschen, har bestyrelsen selvfølgelig med god samvittighed tiltænkt ham flere opgaver. Som efterlønsmodtager får Jørn jo således endnu mere tid til sin hobby – Arbejdende bestyrelsesmedlem i TRR / JTRRS.

Fra foreningen og dine bestyrelseskammerater skal der her lyde endnu et tillykke med fødselsdagen.

Jørn Reimers-Jessen



080372 - 210373	Formand
210373 - 210274	Næstformand
210274 - 250275	Bestyrelsesmedlem
250275 - 041175	Revisor
041175 - 131178	Bestyrelsessuppleant / Revisor
131178 - 061180	Revisor
260979 - 301079	Revisor
301079 - 131179	Revisor
061180 - 261092	Sekretær
261092 - 161093	Næstformand
161093 - 221197	Bestyrelsesmedlem
221197 - 061199	Sekretær
061199 - 010201	Bestyrelsesmedlem
010201 -	Arbejdende bestyrelsesmedlem

Deadlines for Trænsoldaten i år 2001:

Mandag d. 12. marts	Mandag d. 6. august
Torsdag d. 5. april	Freitag d. 7. september
Freitag d. 4. maj	Freitag d. 5. oktober
Onsdag 6. juni	Mandag d. 5. november
	Freitag d. 30. november

ner, 8 Trænbataljon til Livgarden, den nyoprettede 14 Trænbataljon til Gardelussarregimentet og 6 Transportbataljon (fra logistisk Støttegruppe) til Nørrejske Artilleriregiment samt endelig den ligeledes relativt nyoprettede 12 Host Nation and Rear Support Battalion, der hele tiden har været op-



stillet af Sønderjyske Artilleriregiment, men som i betydelig udstrækning har været bemanded med personel fra Trænregimentet, herunder chefen og det meste af staben. Endelig er der også tale om et antal underafdelinger. På trods af disse udlån har Trænregimentet i den mellemfaldende periode været hærens største regiment.

Denne sammenlægning krævede en betydelig planlægning for at kunne lykkes. Planlægningen gennemførtes, uden hjælp udefra, af de to regiments staber, hvilket naturligvis var hårdt belastende for alle involverede, og hvor alle, i god tradition med trænpersonels professionelle måde at løse pålagte opgaver på, knoklede på med at få sammenlægningen gennemført på en både hensigtsmæssig og værdig måde.

Midt i det omtalte planlægningsarbejde kom så den nye situation, hvor det politisk besluttedes, at NATO skulle indsatte styrker i Bosnien, for

at implementere Dayton-aftalen, der blev indgået i slutningen af 1995. Fra første hold i Bosnien har regimenterne, senere Trænregimentet, leveret enheder til hvert eneste hold: Nationalt Støtteelement, Logistikkompagni samt MP-enheder. At dette kunne gennemføres skyldes i høj grad den meget store og fantasisk loyale indsats fra alt personel i forsyningstropperne, en utrolig indsats, som jeg som regimentschef ikke kan takke nok for.

Efter oprettelsen af Trænregimentet og Trænafdelingen har regimentet tappert gennemført de normale opgaver med at uddanne trænbataljoner og M/P enheder, hvert halve år at udsende tre enheder til Bosnien samt afgive enkelte stabsofficerer. Jeg tog som bekendt selv en tøm som chef for Nordic Support Group i den meget spændende periode, hvor NATO optog nye medlemmer, blandt andet Polen og Ungarn, og hvor NATO for første gang startede offensive operationer "out of area", nemlig i Kosovo.

Netop Kosovo krisen ændrede igen situationen for regimentet. Som konsekvens af NATO oprettelse af en Kosovo styrke i 1999, med dansk deltagelse, skulle regimentet yderligere stille tilsvarende enheder, som hidtil i Bosnien, nemlig et NSE, et LOGCOY samt en MP enhed. Som en ekstra sommeropgave samme år, altså i 1999, stillede regimentet lige en særlig støtteenhed til Albanien, som heldigvis blev hjemtaget få måneder senere.

Fra dette tidspunkt har Trænregimentet fast haft seks underafdelingskadrer samt et vekslende antal soldater udsendt hvert halve år,

en byrde, som i den grad har drænet regimentet for ressourcer, så mange, at man kan stille spørgsmål ved, om der stadig er sammenhæng i regimentet. Regimentet(erne) har således, som det eneste regiment haft enheder i hvert eneste missionsområde, hvor Danmark har bidraget med tropper i fredsstøttende operationer siden 1992.

Også i foråret 1999 blev det nye forsvarsforlig indgået (1999 må i det hele taget siges at have været et utroligt travlt år). I forlignet blev det så endelig fastslået, at man erkendte fejltagelsen ved at nedlægge Sjællandske Trænregiment, udtrykt ved oprettelsen af det nye trænregiment i Vordingborg, der godt nok ikke må hedde et regiment, men som har alle et regiments normale opgaver, og så en lang række yderligere store og meget vigtige opgaver, med støtten til alle de udsendte enheder.

For Trænregimentets vedkommende betød det nye forlig en ny og meget gennemgribende restrukturering, som vi skulle gennemføre mindre end fire år efter sammenlægningen af de to gamle trænregimenter, og hvor planlægningen skulle starte mindre end to år efter Trænregimentets oprettelse. Der er ikke noget at sige til, at mange havde svært ved at få sjælen til at følge med.

Det nye trænregiment i Vordingborg skulle have ca. halvdelen af vore bataljoner, incl. vore to DIB-bataljoner. Alt på Farum skulle flytte til Vordingborg og det er som konsekvens heraf, at vi nu nedlægger Trænafdelingen. Desuden blev de udlånte bataljoner nu igen fordelt mellem de to trænregimenter, og



dette sidste tror jeg, vi alle hilser meget velkomment.

Af en række årsager gik der lang tid, før planlægningen rigtigt kunne komme i gang. Med de mange internationale engagementer og i lyset af det fortsatte oprydningsarbejde fra det forrige forlig, er det forståeligt, at både Forsvarskommandoen og Hærens Operative Kommando havde behov for nogen tid til at operationalisere forligsteksten. Ikke mindst den store opmærksomhed mod personelområdet krævede for-handlinger med organisationer m.v., således at forsvarets ansatte kunne få optimale betingelser, når man nu skulle til at gennemføre den største reorganisering af hæren siden genopbygningen efter besættelsesiden.

Implementeringen af det nye forlig blev på vanlig vis gennemført i en særlig organisation, bestående af styringsgrupper, koordinationsgrupper, implementeringsgrupper og arbejdsgrupper. For vort vedkom-mende har vi samarbejdet med Dan-ske Livregiment, senere Det Danske Internationale Logistik Center, med Ingeniørregimentet, det nu nedlagte Dronningens Livregiment, med Hjemmeværnet og naturligvis med vore overordnede myndigheder. Alt arbejde i disse forskellige fora er gennemført af vort eget personel ”ved siden af havende tjeneste”.

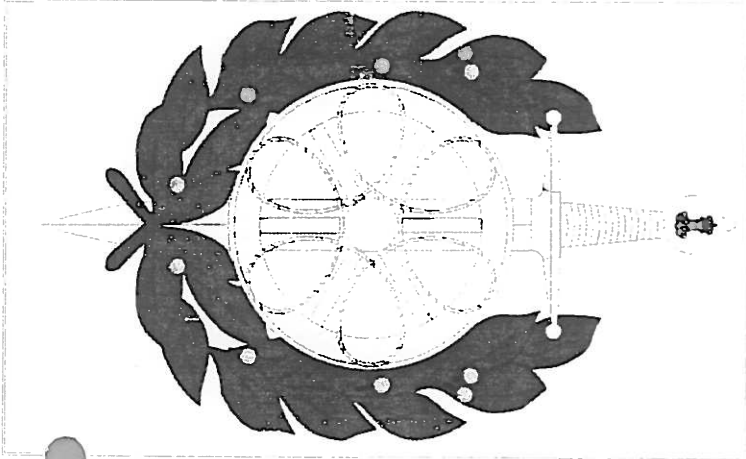
Vi så således et Trænregiment, der er karakteriseret ved at opstille ca. 20 % af hærens krigsstyrke, opstille ca. 30 % af Den Internationale Bri-gade. Vi opstiller og udsender på hvert eneste hold ca. 25 % af den udsendte styrke. Vort regiment, der er hærens største, er fordelt på to kaserner i hver sin ende af landet,

uden at eje nogen af dem. Dette re-giment skulle nu ”ved siden af ha-vende tjeneste” gennemføre en fuld-stændig omkalfatrning af sig selv i lø-bet af godt og vel et år. Og det har vi så gjort, men ikke uden betydelige omkostninger for personalet, og der-med for regimentet, og måske ikke mindst for Trænfelningen.

Det er mig magtpåliggende at ud-trykke en dybfølt tak til alle, der har været med til at gøre dette muligt. Den professionelle indstilling, den loyalitet og den energi, som alle in-volverede (og det er alle, militære som civile, tjenstgørende ved regi-mentet over hele perioden) har ud-vist, har været fantastisk, og I har alle min største respekt.

At få udsendelser og hjemtagelser, uddannelse af værnepligtige, vedligeholdende uddannelse af vore DIB enheder, omskolinger til mate-riel, der ikke findes i den hjemlige hær, og som derfor har måttet gen-nemføres i missionsområderne, og jeg kunne nævne meget mere, at få alt dette gennemført i en periode, hvor vor bemanning har ligget nede på ca. 70% af det normerede, er i sig selv en så fantastisk præstation, som jeg tror kun få i hæren ville kunne gøre os efter. **Det er virkeligt flot klaret.** Og det gælder alle, fra regimentsstaben og hele vejen ned gennem de mange enheder, kadre-stabe og så videre.

Der er vel også god grund til her at nævne det meget snævre og fremra-gende samarbejde vi har haft med Hærens Logistikskole, der også ind imellem har måttet bøde med perso-nel, når vi selv var løbet tør. Uden denne støtte var det ikke gået.



Fremtiden tegner sig.

01 marts 2001 oprettes Det Dan-ske Internationale Logistik Center. Ved den dertil hørende parade skal Trænregimentet aflevere de aftalte enheder til deres fremtidige regi-ment. En æra er forbi, og for os alle vil en ny begynde. Og vi føler, det skal ske med værdighed.

Regimentet har derfor besluttet at gennemføre en afskedsparade me-gemførelse af de afsluttede og af-gående enheder, der skal til Vording-borg. Det gør vi på Farum Kaserne 28 februar 2001, hvor vi samtidig si-ger farvel til Farum Garnison, hvor først Sjællandske Trænregiment og senere Trænfelningen har haft mere end femten gode år.

Vi siger farvel til en vigtig del af vort regiment. Vi siger farvel til 2 Trænbataljon, hvor mange af vore sjællandske soldater har fået deres uddannelse, og som i mange år var dækningsstyrke både på Svane-

**TRRI
Danmarksmester
Volleyball 2001**

Den 11. januar kl. 05.30 tog vi afsted første gang – til kvalifikations stævne i DMI volleyball i FKS hallerne i Odense. Forventningerne var ikke så store - vi havde gode spillere, men vi havde aldrig spillet sammen. Hvis vi ikke kom så langt fik vi da i det mindste en

Orud af det.

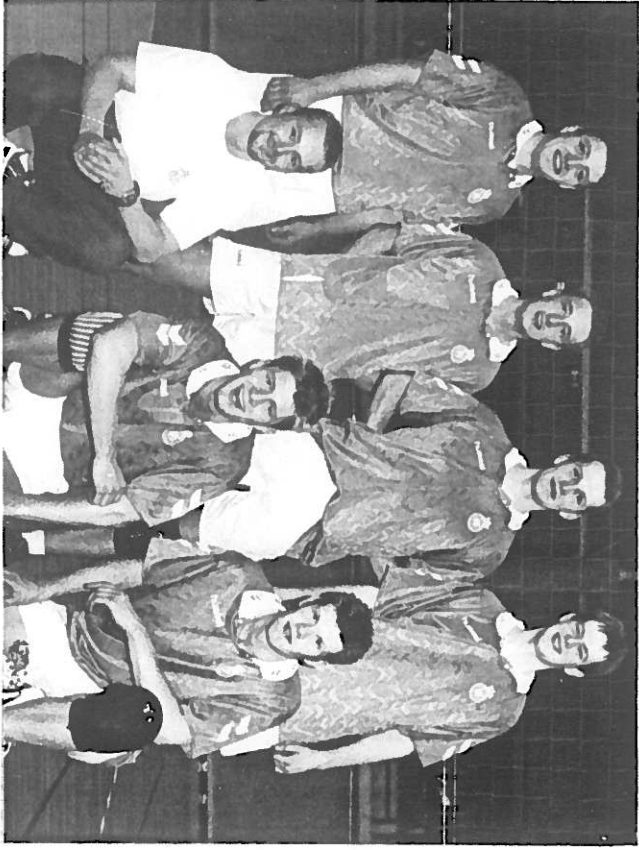
Da vi ankom efter en god køretur, blev strævnet sat i gang med det samme og efter tre mere eller min-dre forvirrede kampe, var vi pludse-lig videre til finale stævnet som su-veræn vinder af kvalifikations stæv-net.

D. 1. februar var datoen hvor sla-get skulle stå, finalestævnet var i Holte på Sjælland - vi tog afsted ons-dag aften og kørte til Sjælsmark Ka-serne hvor vi overnattede.

Torsdag morgen var alle friske og oplagte - idrætsfolk går jo tidligt i seng. I Holtehallen var omgivelserne rtfekte og efter en kort stævne-åbning, var vi klar til at spille vol-ley.

Efter et nederlag i første kamp mod Kongens Artilleri Regiment, var det som om at troen på sejren i vore næste kamp mod Hærens Officers-skole manglede.

Ikke desto mindre startede vi kampen med at skabe et forspring på ti point imod nul, og en gejst og vilje som ikke kunne nedkæmpes. HO måtte til deres store skuffelse se sig overbevisende slået i to sæt af



Danmarksmester volleyball 2001

et hold menige fra TRRI - en kanon sejr!

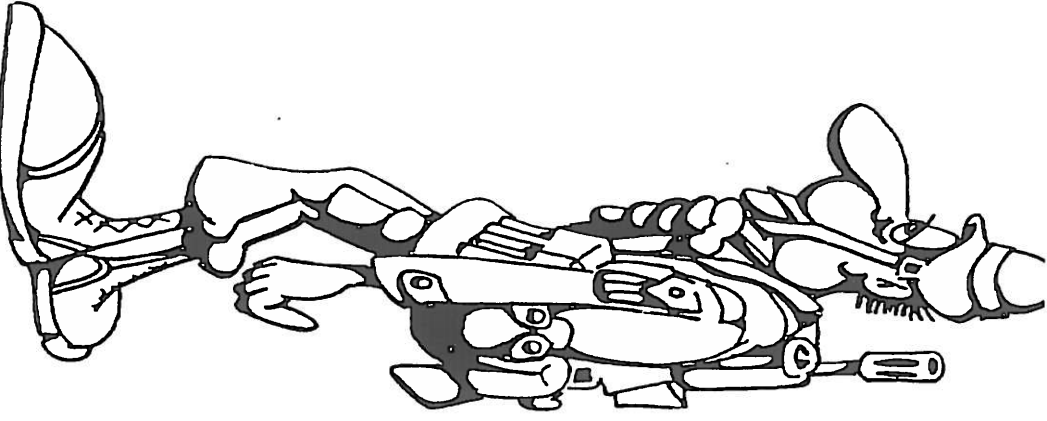
Så var troen på holdet tilbage i stor stil - der blev kæmpet så både blod og sved dryppede på bane I i Holte-hallen, hvilket resulterede i en sejr over Fredericia i semifinalen og Ka-rup i finalen.

Herefter kunne holdet bestående af MG M. Stausholm (VEDLKMP), MG C. Paulsen (VEDLKMP), MG M. B. Andersen (SANKMP), MG A. Kristensen (SANKMP), SGE D. Ankersø og SGE A. D. Kristensen (HLS) kalde sig **DANMARKS-MESTRE** og modtage de nydelige shots glas samt en guldpalme og en vandrepokal som det fysiske bevis på mesterskabet.

Endvidere blev MG M. B. Ander-sen (SANKMP) kåret til stævnets fighter, og fik en flot pokal med hjem i tasken.

Turen tilbage til kasernen var lang, men med pokalen med i bilen og ud-sigt til en torsdag aften i gaden kunne vi sagtens klare det.

Af MG M. B. Andersen SANKMP I/ TRBTV



Personelnyt

Ridder af 1. grad af
Dannebrogordenen feb 2001
OL B. Brandt

Efternævnte MJ er udnævnt til
OL:
J.M. Nielsen d. 1 JAN 2001

Efternævnte KN er udnævnt til
MJ:
K.E. Damsgaard d. 15 FEB 2001

Efternævnte OKS er udnævnt til
OKS-1:
K.I. Bak d. 1 JAN 2001
S. Lauritzen d. 1 JAN 2001
K.P. Kristensen d. 15 JAN 2001
J.B. Modig d. 1 FEB 2001
K. Pedersen d. 1 FEB 2001
R.O. Terkelsen d. 1 FEB 2001

Afgang, pension
KN P. Ehnhorn den 31 JAN 2001

Efternævnte udlært :
Lastvogndmekaniker Thomas
Rødnes Jan 2001
Assistent Lene H. Mortensen FEB
2001
Assistent Karen D. Jensen FEB
2001

Man får ikke stress, fordi
man slider, men af at gøre det,
man ikke gider.

Lau Ishøj



Skal du til udlandet, så har vi pengene, der passer



Vå veksler al kontant valuta til en fornuftig kurs. Brevlil venligst
den ønskede fremmedvaluta i forvejen for at være på den sikre
side. For visse valutaers vedkommende kan der være ca. en
uges leveringstid.

 **Nørresundby Bank**
-den lokale bank



møllens kaserne og Sjælsmark Ka-
serne. Vi siger farvel til 4 Træn-
bataljon, der efter mange års stor ind-
sats i det jyske i oktober måned sid-
ste år blev flyttet til Farum, som DIB

Trænbataljon. Vi siger farvel til 5
Trænbataljon, som Hærens Opera-
tive Kommando har bestemt at over-
føre til det sjællandske regiment
grundet bataljonens operative til-
hørsforhold. Også 4 og 5 bataljon har
gennem en årtække uddannet mange
af vore jyske soldater. Vi siger far-
vel til 8 Trænbataljon, som siden
1997 har været udlånt til Livgarden,
og som vi nu kan sige velkommen
tilbage til et trænregiment. Vi siger
farvel til 9 Logistikbataljon, der ef-
ter en lidt urolig tid fra 3 SDBE ned-
læggelse, over et tilhørsforhold til
Østre Landdelskommando de facto
blev den sjællandske Host Nation
Bataljon, for at ende med at blive
DIB logistikbataljon, og som i sig
har det berømte forkromede felt-
hospital. Det er staben ved denne ba-
taljon, der har trukket det store læs
gennem hele perioden med at få DIB
logistiske systemer op at stå.

Vi siger farvel til 12 HN& RS ba-
taljon, der vel aldrig har været vo-
res, idet man bestemte, at den skulle
opstilles i Varde, men som altid har
været betragtet som en logistisk en-
hed, og hvor vi af naturlige grunde
har besat de fleste nøglefunktioner,
incl. Chefen. Vi siger farvel til 14
Trænbataljon, som blev oprettet i
forbindelse med sidste forlig, hvor
Sjællandske Trænregiment blev ned-
lagt! Og som siden har været udlånt
til Gardehussarregimentet i Næst-
ved, og som vi derfor også kan sige
velkommen tilbage til et trænregi-
ment. Og endelig siger vi farvel til
vor tapre lille specialenhed,
Drivmiddel detachementet. For dem
er der det specielle, at de foreløbig

bliver i Farum, idet Forsvarskom-
mandoen for tiden gennemfører en
analyse af forsvarets totale
drivmidelsystem.

**Vi siger således farvel til en
betydelig del af regimentets
hjerterblod!**

Men vi siger farvel i bevidstheden

om, at vi afleverer en række velfun-
derede og velfungerende enheder,
der alle i deres hidtidige historie
steds har vist det, der altid har præ-
get enheder af forsyningsstøtterne,
som vi har søgt at udtrykke gennem
vort valgsprog, *Fremsyn - Skyrke*
- *Vilje*. Alle har de været præget af
den udviking, som dygtige office-
rer og befalingsmænd samt gode sol-
dater har skabt i de næsten 50 år, der
er gået siden forsyningsstøtterne
blev oprettet som en selvstændig vå-
benart, på det senere kaldet tjeneste-
gren. Vore enheder er måske ikke så
gamle, som andre regiment kan
fremvise det, men vore enheder er
lige så hæderkronede gennem den
indsats I alle, og Jeres forgængere før
Jer, har gjort gennem Jeres hidtidige
tilværelse - nogle af Jer vel kun
gennem en meget kort periode grun-
det Jeres alder. Bedst er dette vel
kommet til udtryk gennem den frem-
ragende indsats alle vore udsendte
enheder har leveret, både som linie-
kompagnier, NSE'er, logistik-
kompagnier, ja sågar hovedkvarter-
kompagnier, som hovedkvarter-
kompagnier gennem de sidste snart
ti år.

Vi siger også farvel i bevidstheden
om, at I alle vil fortsætte Jeres til-
værelse efter samme mønster, at I vil
illustrere lige så stor professiona-
lisme og loyalitet overfor Jeres nye
regiment i Vordingborg, som I har
vist Sjællandske Trænregiment og
Trænregimentet, Trænafdelingen,

men også vist Jeres respektive regi-
menter, I, der i en periode har tilhørt
et andet regiment.

**Vi siger farvel med en stor og
dybfølt tak for mange års tapper
indsats. Vi siger farvel med
ønsket om en god fremtid ved
det nye regiment.**

**På samme måde siger vi farvel
til Sjællandske Trænregiments
Soldaterforening.**

Også soldaterforeningen skal have
et ord med på vejen. Den har trofast
fulgt først i realiteten den oprinde-
lige Trainatdeling. Senere fulgte den
Sjællandske Trænregiment rundt på
de forskellige kaserner, lige fra
Bådsmandsstrædes Kaserne, over
Svanemøllens Kaserne og videre til
Høvelte Kaserne og endelig her til
Farum Kaserne, hvor vi havde den
glæde, at Farums Borgmester, Peter
Brixtofte, medvirkede til en flot for-
nyelse af Jeres fane og estandart.

Siden bakkede foreningen op bag
Trænafdelingen og de soldater, der
siden 1997 er blevet uddannet her på
Farum kaserne. Foreningen har ef-
ter moden overvejelse besluttet sig
til at bakke op bag det nye trænregi-
ment i Vordingborg, en beslutning,
jeg er Jer meget taknemmelig for,
fordi det nye regiment derved får en
god start, også vedrørende "Hæren
bag Hæren", den skjulte reserve.
Vi siger også farvel til Jer med en
stor tak for Jeres hidtidige indsats,
og ønsker Jer held og lykke med den
nye fremtid, hvor Jeres tilhørssted nu
bliver Vordingborg Kaserne.



For at fremme omstillingsindsatsen i forsvaret er Forsvarets Civiluddannelse blevet nedlagt, i stedet er Forsvarets Rådgivning om Omstilling (FRO) oprettet. FRO har hovedkontor i København og derudover er der oprettet 5 FRO-centre (FRO*C). FRO*C Nord- og Østjylland, FRO*C Midt- og Vestjylland, FRO*C Fyn og Sydsjælland, FRO*C Nordsjælland og Bornholm og FRO*C Sydsjælland.

Jeres FRO*C hedder FRO*C Nord- og Østjylland og ligger på Hvorup Kaserne, bygning 18.

Civiluddannelsesvejlederne betegnes nu som civiluddannelsesrådgivere (CURDG) og Job- og



SEKLD Kirsten T. Andersen



JURDG Birgit Vestergaard



ASS Susanne Piye Sørensen



SOCR Rikke Søndergaard

uddannelseskonsulenterne betegnes Job- og uddannelsesrådgivere (JURDG). Ved Træneregimentet er det stadig Paul V.H. Andersen som er CURDG og Birgit Vestergaard der er JURDG.

Rent fagligt er CURDG og JURDG blevet stærkere. De har gennemført specielle vejledereuddannelser samt et kursus, hvor de har tilegnet sig det nyeste inden for genplacering og omstilling.

Udover CURDG og JURDG kan man også træffe Træneregimentets socialrådgiver (SOCR), Rikke Søndergaard i FRO*C.

SOCR kan bl.a. hjælpe med trivselsproblemer, personlige og

familiemæssige forhold samt økonomiske forhold.

SOCR træffetider er følgende: hverdage kl. 8.15-9.15 samt mandag, onsdag, torsdag og fredag kl. 10-12 på tlf.: 98 19 15 66, lok. 3130.

Man kan altid ringe til FRO*C Nord- og Østjylland. Her sidder sekretariatsleder Kirsten Zinck Andersen og assistent Susanne Piye Sørensen klar, så ingen ringer forgæves. Man kan få en kontakt og en aftale, som sekretariatet formidler videre til de rette personer. Tlf. 98 19 22 99 lokal 3137 og 3136.

FRO*C Nord- og Østjylland indviende deres nye lokaler ved et ”Åbent hus” arrangement tirsdag den 14. november 2000, hvor fremmødet var stort fra både interne som eksterne samarbejdspartnere.

FRO*C Nord- og Østjylland håber på fortsat godt samarbejde.



CURDG P.V.H. Andersen

Trænsoldaten nr. 1/2001



Nyt fra Eritrea

Så er NSE godt og vel en måned gammel i Afrika og vi befinder os stadig godt på den østafrikanske højslette. Alle i NSE er ved godt mod og vi er kommet godt ind i det nye år. Jeg tror personligt, at det rent mentalhygiejnisk er vigtigt at være kommet ind i det nye år med henblik på, at vi kan se frem til leave i Danmark, orlov i missionsområdet og i den sidste ende hjemkomst til Danmark.

Jeg vil vende tilbage til vores jule og nytårsaften i Eritrea. Jeg håber at I bære over med tidspunktet.

Juleaftensdag startede med høj sol og alle fik brunch i køkkenet kl. 0900. Vi afholdt vi appel, for at konstatere om alle var til stede. Herefter kørte vi ud på en lille sightseeing tur i Asmara by og omegn. Vi startede med en rundtur i Asmara, hvor vi kiggede på de lokale markeder og muligheder for at gøre nogle indkøb.

Så gik turen lidt uden for byen, hvor vi stoppede på en rastepads for at kigge på fugle. Der er usædvanlig mange rovfugle i Asmara og omegn – bl.a. kongeørne, steppeørne, den sorte afrikanske glente og ravne. Så det var en stor oplevelse at se 6 – 8 kongeørne sidde på en klippeafsats og skue majestætisk ud over terrænet. Efter denne storslåede oplevelse gik turen videre til en engelsk krigsgravplads. Jeg skal nævne, at englænderne erobrede Asmara fra italienere under 2. verdenskrig den 1. april 1941 efter svære kampe. En af kampene fandt sted 7. februar 1941, hvorunder en fuld flybesætning blev skudt ned. Hele besætningen var begravet sammen og blandt

de mange hvide kors, var der specielt et kors, der faldt i øjnene. Det var en ung mand på 19 år, død 7. februar 1941 og specielt teksten på korset gjorde os tavse og tænksomme. Kæresten eller hustruen havde skrevet følgende tekst på korset



“I will give the world
and more,
to see the one I love
walking through the door.”

Herefter gik turen tilbage til lejren, hvor vi gennemførte vores gavespil. Alle havde hjemme fra fået besked på at tage to julegaver med. Der kom hurtigt gang i raftebægerne, så julegaverne blev rimeligt fordelt på alle. Vi fik også gaver fra DFDS – blå skuldertasker, T-shirts og caps.

Der var også gaver fra vores regiment – et dejligt håndklæde i regimentets farver og med logo. Vi havde også tænkt på vores kontingentchef – som hedder Peter til fornavn – så til ham havde vi købt ”Peters jul”, så der var ikke et øje tørt. Præsten havde indkaldt til juleprædiken kl. 1700, hvor vi efter tra-

ditionen fik oplæst juleevangeliet og sang salmerne som hører sig til en juleaften. Nu oprandt det vi alle havde set hen til – nemlig julemiddagen. Duften fra køkkenet satte vores forventninger op – og køkkenet levede virkeligt op til en god dansk juleaften med flæskesteg, and og ris à l’amande. Efter middagen blev vi samlet på vores stilleplads, hvor kontingentchefen holdt juletale.

Samme dag var vores fællesmesse blevet færdiggjort og den blev indviet på en passende måde. Efter midnat var de fleste soldater kommet i soveposen – møtte af de positive indtryk fra en vellykket dag.

Nytårsaften forløb efter samme skabelon som juleaften. Feltpresten holdt en prædiken over temaet ”identitet og navn”. En rigtig god prædiken. Mennene denne store aften bestod af hummerhalesuppe, steg med krølfted og is. Under middagen hørte vi Dronningens nytårstale. Talen blev godt modtaget, hilsen til alle danskere ”i det fremmede” fik pludselig ny betydning.

Kl. 2400 lokal tid skålede vi i champagne og vi spisete, medbragt kranseskage. Der blev sunget og mange omfavnede hinanden. Efter en del ”skåleri” frem og tilbage gik alle i messen og afsluttede en god aften og alle kom godt ind i det nye år.

Slutteligt lidt om hvad der ellers er sket. NSE løser stadig mange opgaver for de andre kontingenter – og alle gør det godt. Vi er så småt startet på velfærdsture vi, sender bl.a. soldaterne til Rødehavet hvor de kan ligge ved stranden eller dykke i et krystalklart vand.

Næste gang vil jeg vende mere tilbage til normallivet.

*J.E. Bjørklund
major*

TRÆNREGIMENTETS Idrætsdag d. 12. marts 2001

OB B.G.Bagge åbnede stævnet med at uddele præmier til TRR'S regimentshold i volleyball, som vandt Danmarks-mesterskabet 2001 i Holtehallen

Der efter gik det hele i gang, først med fodbold i HAL-1 og Volleyball i HAL-2, senere på dagen var der håndbold i HAL-2.

Der var stor opbakning fra de forskellige tilskuer til deres favorit hold.



1. plads i fodbold værnepligite, STDEL



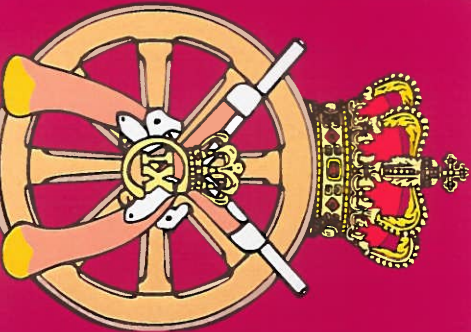
1. plads i volleyball, SANKMP-2



1. plads i håndbold, MPDET



1. plads i fodbold fast personel, MPDET



TRÆNSOLDATEN UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



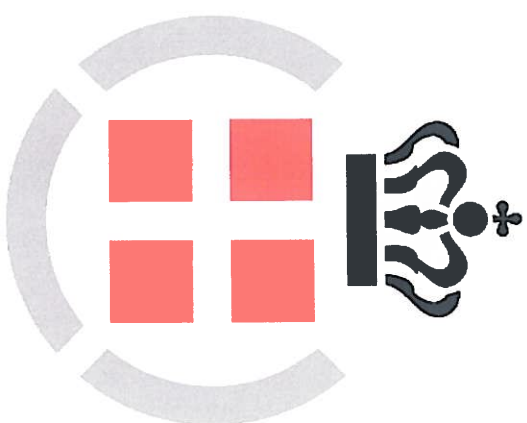
Forsvarets nye Profil Af General Christian Hvidt

Nyt mærke for forsvaret som blev approberet af Hendes Majestæt Droningen den 5. februar 2001.

Mærkets symbolik er klar; Forsvaret som det beskyttende , alligevel ikke lukket - men åbent mod omverdenen, et stiliseret Trelleborg, de tre værn, de nære bånd til kronen, majestæten, statsoverhovedet, kongehuset, flaget og nationen. Mærket

beskrives som et kvadratisk dannebrogsmærke øverst omgivet af en kongekrone og på de øvrige sider af de tre volde lagt som et cirkelslag med åbning foroven.

Kilde: Værnskontakt



FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out:

Vivian Jørgensen

Sats/skrivning:

Assistent Mette Tilling

Foto:

Overkonstabel K.I. Bak

Postadresse:

INFOELEMENTET

Trænregimentet Hvorup Kaserne

9400 Nørresundby

Tlf.: 98 19 15 66

E-mail: infoelm@mail.tele.dk

Kontaktperson v/Jyske Trænregiments

Soldaterforening:

Hr. Bent Frisk

Tlf.: 98 31 71 37

Kontaktperson v/Sjællandske Trænregiments

Soldaterforening:

Hr. Poul Mogensen

Tlf.: 54 44 23 63

Tryk:

UMAK/TRR

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænregimentet samt foreningsblad for Jyske Trænregiments Soldaterforening og Sjællandske Trænregiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionen mener, at det ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 5.000 exl.

INDHOLD

- 3 Forsvarets nye profil
- 4 Hermed en hilsen fra de udsendte i Eritrea
- 6 Farvel til TRA - Goddag til DANILOG
- 8 Livet i Doboj
- 10 Jubilarstævne 7. april 2001
- 11 Personelnyt
- 11 OBS OBS
- 12 Idrætsdag
- 12 Forsvarets profil

NÆSTE DEADLINE 5. APRIL 2001.

Forsiden

Oberst B.G. Bagge i front af de styrker der blev afleveret til DANILOG.

Personelnyt

40 års jubilæum

OL M. Hynekmejer d. 2. mar 2001

Efternævnte OKS er udnævnt til OKS-1:

L.F. Jensen d. 3. marts 2001

Afgang, pension:

OL N.A. Jensen d. 31 mar 2001

MJ P.V. Nielsen d. 31. mar 2001

OBS OBS

Kaserneelementet beder om at alle skabe på Hvorup Kaserne, bliver afmærket med navneskilt inden 1. juni 2001. (Gælder fast personel).

Efter denne dato vil skabe uden navneskilt, blive tømt og indholdet pakket i køjesække, som vil blive opbevaret ved kaserneelementet.

KASASS P.B.J. Knudsen
KASELM

Diæter er et spørgsmål om fortolkningen, de feder politikere og udsulter befolkningen

Lau Ishøj

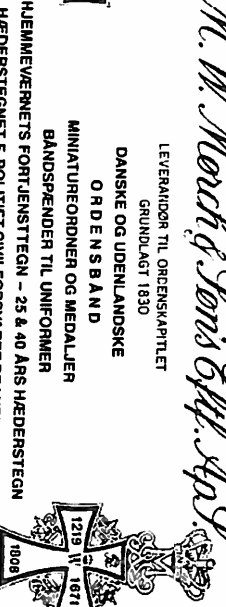
Tlf. og fax: 33 128253
Postboks nr. 10230/71
D. D. B. 3015 12720-1



DK-1054 KØBENHAVN K
FEDER SIKRANS GABE 3
REGISTER NR. 52 806

MO-GRUS 4071 FRIKANTON

M. W. March & Son's Gift. Apr. 99



LEVERANDØR TIL ORDENSAPPELLET
GRUNDLÆG 1830
DANSKE OG UDEMLANDSKE
ORDENS BÅND
MINIATUREORDNER OG MEDALJER
BÅNDSPENDER TIL UNIFORMER
HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTTEGN - 25 & 40 ÅRS HEDERSTEGN
HEDERSTEGNET F. POLITIET-CIVILFORSVARET-BRANDVÆSENET
HOLMENS-HÆRENS-FORSVARETS & FLYVEVÅBNETS HEDERSTEGN
NÅLMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
NÅLMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPENDER
UNIFORMATO KRYDSBÅND OG BÅNDSPENDER OG MINIATURER

Skal du til
udlandet, så har vi
pengene, der passer



Vi veksler al kontantvaluta til en fornuftig kurs. Bestil venligst den ønskede fremmedvaluta i forvejen for at være på den sikre side. For visse valutaers vedkommende kan der være ca. en uges leveringstid.

 **Nørresundby Bank**
-den lokale bank



SOLDATERFORENINGSNYT

JUBILARSTÆVNE 2001

Lørdag den 7. april 2001 afholder
Trænregimentet/Jyske Trænregimentets Soldaterforening
sit årlige jubilæarstævne på Hvorup Kaserne.
Dagens program ser således ud:

Kl. 12.45
Samling på KFUM's Soldater hjem, Høvejen 48, 9400 Nørresundby.

Kl. 13.15
Indmarch på kaserne med Prinsens Livregiments musikkorps og fanerne i spidsen.

Kl. 13.30
Regimentschef oberst B.G. Bagge overtager styrken og udleverer jubilæarmedaljer til fremmødte jubilæarer.

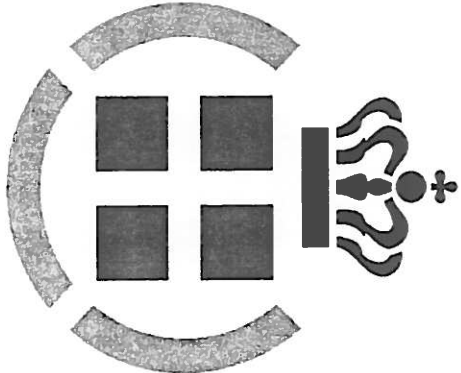
Kl. 14.00 - 16.00
Kaserne og uddannelsstyrkens materiel m.v. kan beses. Opvisningen på station af uddannelsesbataljonen.

Kl. 16.00
Spisning i gymnastiksalen for jubilæardeltagere samt indbudte gæster.

Menu

Sild på is med kartofler og smør,
Bouef Stroganoff m/kartoffelmos og salat
Ostesnitter
Kaffe
1 øl eller vand samt en snaps m.m.

Efter spisningen er der levende musik samt dans til kl. 22.00 med LARS og BRIAN.



Forsvarets nye profil

Forsvarets omdømme i befolkningen har været godt længe. Det er et godt tegn, og det er et sundt tegn. Det betyder nemlig, at der er forståelse for, hvad forsvaret laver og hvorfor det laves. Og det er meget vigtigt i vort demokrati. Herved sikres nemlig bedst muligt mod, at Forsvaret skulle gå hen og blive "en stat i staten". Det tror jeg alle er enige i, ville være en katastrofe, hvis vi blev en sådan "stat i staten".

Man kan selvfølgelig gøre sig nogle tanker om, hvorfor vi har det gode omdømme, for det er vel fair at sige, at under den kolde krig følte nok mange i Forsvaret, at opbakningen ikke altid var så stor. Det var ellers i en periode, hvor det høje beredskab, den intense uddannelses- og øvelsesaktivitet forsøgte at forberede alle på at imødegå den voldsomme trussel, og hvor vi vel alle følte, at hvis det skete, det vi ikke ønskede, ville der være meget store tab, og med måske helt uoverskuelige følgervirkninger, blandt andet på grund af den nukleare del af truslen. Men det var måske netop denne uoverskuelighed, der for hele befolkningen betød usikkerhed og vel så lidt "kan det overhovedet nytte".

Så brød freden ud, da muren faldt i Berlin, og alle troede, eller mange troede, at nu skulle vi leve i fred. Nu kunne vi skære ned på vort beredskab, vore rammer og vor uddannelse, ja nogle mente vel, at de vestlige landes forsvaret nu kunne nedlægges. Krigen om Kuwait og de umenneskelige tiltag på Balkan gav så alle en brat opvågning til nogle nye realiteter, nye verdenspolitiske dagsordener.

Vort land påtog sig straks et stort ansvar. Vore politikere følte, at vi demokratiske, måske lettere forkælede velfærdsdanskere, havde en opgave, nemlig at hjælpe de befolkninger, der ikke havde det så godt, som vi. Vore politikere bestemte, at Forsvaret skulle delage i de missioner, vi skulle søge at gøre en forskel. Og vi har gjort en forskel. Det ved alle, også den danske befolkning.



Vi er som danskere stolte over og glade for at vi har kunnet hjælpe befolkninger, der en mindre heldigt stillede end vi. Og her har vi fået en kolossal opbakning fra hele befolkningen. Her blev vel udviklet det gode omdømme, der stadig eksisterer meget massivt. Måske er det fordi befolkningen bedre kan se, hvad pengene går til, måske er det fordi alle danskere har den indstilling, at andre skal hjælpes! Det vigtigste er, at vi har og har længe haft et godt omdømme, som vi skal gøre vort bedste for at bevare. Derved kan vi bedst kvittere overfor for befolkningen, for den tillid vi vises ved at få betroet de mange internationale opgaver.

Vor Forsvarschef, General Christian Hvidt, arbejder steds på at fastholde dette gode omdømme. En af de mange måder, han kan gøre det på, er gennem en synlig profilering af Forsvaret. Forsvarschefen har derfor besluttet at fremstille en grafisk Forsvarets profil. Mærket er i februar blevet approberet af Hendes Majestæt Dronningen. Læg derfor mærke til dette mærke, hvor I ser det. Det vil uden tvivl dukke op mange steder, både indenfor og udenfor Forsvaret, som et tegn på at vi er der, at vi gør en forskel gennem løsningen af alle de mange opgaver, der dagligt fylder os med arbejdets glæder.

Velkommen til arbejdet

B. G. Bagge

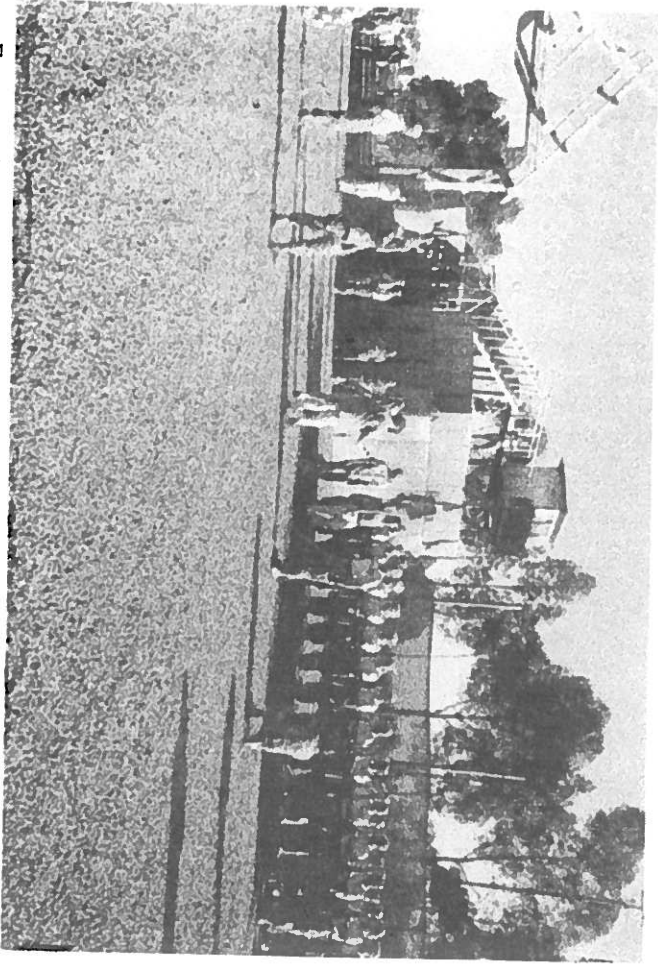


Herved en hilsen fra de udsendte i ERITREA.

Som det er Jer alle bekendt stattede vi af 2 omgange den 08 DEC og den 10 DEC 2000 fra Aalborg, hvor vi via København endte i Asmara, hovedstaden i Eritrea.

Efter 24 timers rejse var vi alle "friske", og blev indkvarteret i en gen-nemgangsløj. Efter 6 timers "hvil", fløj vi med en italiensk Hekules til Massawa, havnebyen ved Det Røde Hav, hvor vi efter en flyvetur, der pirtmært foregik som terrænflyvning, satte hjulene på sandstranden. Ud steg vi, og blev forenet med det øvrige NSE der var ankommet 2 dage før. 11 DEC og en temperatur på 35 grader, samt en luftfugtighed på 90, fjernede ethvert spor af julestemning, det gjaldt om hurtigst muligt at komme ind på Red Sea Hotel og aircon værelser. Her briefede MJ

Vi blev mødt af IGDET, der var i gang med bygning af lejren, som faktisk efter kun 3 dage var beboelig, med toilet, bad, vaskefabs, køkken etc. NSE flyttede efter 1 dag i Camp GREENFIELD de 250 containere fra Massawa og på plads i Asmara, indenfor 36 timer. Afstand Asmara-Massawa 113 KM, civil transport



Forsvarsministeren skridter æresvægten af d. 5. FEB 2001.

firma, ingen lys ved modtagested, vi var f....e trætte, men også lidt stolte af, at have løst opgaven, der af andre blev ansat til 2 uger i tid.

Efter at have fået alt materiel på plads, begyndte vi på indretningen af vort område i lejren. Post, IT, KDOKT, og de øvrige funktioner, måtte henses til forholdene klars fra kontorvogne, og midlertidig opstillede FABS, men med vanlig sans for det væsentlige, lykkedes det for NSE at løse alle opgaver tilfredsstillende. Det skal her nævnes, at FN fra start skulle levere KL I og III, men dette var ikke tilfældet, hvorfor megen tid og ressourcer blev brugt på, at udføre FN's opgave, og sikre tilførsel af KL I og III.

Alle uden undtagelse i NSE udførte i starten mange og varierede opgaver, til sikring af leverancer ikke kun til DANCAN, men også for CANCON (canadierne), NECBAT, (hollænderne) og JORBAT (jordannerne), såvel som 5 mand sendtes til ASSAB havnebyen ved den Eritrianske/Etiopiske grænse for at løse opgaver for KENBAT (kenyanerne).

De sidste er af politiske årsager endnu ikke ankommet til missionsområdet. Hvilke og afslapning foregik faktisk kun juleaften og nytårsaften, hvor vi samledes i "MEKKER-TELLET" for at jule lidt med gavespil etc., inden vi gik til spisning, og hygge i messen. Alle kom godt gennem juledagene, som faktisk ikke blev registreret henses til den store arbejdsbyrde, og måske skal vi sige tak for det.

I slutningen af JAN begyndte så forberedelseerne til indflytning i den efterhånden herostratisk berømte

var min gode ven, "Svanen" og jeg i søndags.

Jeg bliver altså mere og mere imponeret over disse amerikanere. Alt er her bare stort og velgennemført. Inet er overladt til tilfældigheden.

Deres køkkenfaciliteter er et kapitel for sig. Vi kan ikke klage ret meget over maden i vores lejr, men hos amerikanerne: - Hold da helt kæft!! Vi har en til to varme retter at vælge imellem - de har tolv. Vi har seks forskellige salater m/tilbehør - de har atten! Vi har frugt til dessert - de har 16 forskellige. Jeg har faktisk aldrig oplevet noget lignende! Og så siger "jenganger-Svanen", at det er endnu vildere på basen i Sarajevo. Dertil skal vi måske på søndag - Føj, hvor er jeg bange for min ellers så formfuldendte figur!

Vi vil for øvrigt bestrebe os på hver søndag at tage en tur rundt i landet. Ellers er jeg bange for, at man får lejrkuller. En af mine mange opgaver bliver da også at være med til at arrangere disse ture, samt to-tre dages udflygter, hvor soldaterne kan komme lidt ud og „vifte med ørerne“.

Lang arbejdstid

Om vores lejr vil jeg foreløbig blot sige, at det åbne fængsel i Kragsskovhede, er den rene sommerlejr i forhold (Vi har dog mur og pigtråd omkring vores lejr!). Vi bor på en gammel misligholdt serbisk kaserne. „Det Nordiske Støtteelement“ (NSE), hvor jeg bor og arbejder har til huse i et stort „containercomplex“, hvor de fleste bor to og to sammen i en container på mindre end 11 kvm. Det er faktisk mindre end, hvad man byder fangerne i de danske fængsler. Dagligdagen går med at arbejde fra kl. 0800-1730 (også om lørdagen), hvor vi går over i en ulækker spisesal

og spiser et rimelig lækkert måltid mad. Herefter går vi i messen for at se TV-avisen kl 18.30. (Jo, vi kan se dansk TV!). Herefter er der kammeratlig samvær. Og her er jeg faktisk meget privilegeret. Det er nogle fantastiske rare mennesker jeg skal tilbringe de næste fem-seks måneder sammen med. De er oven i købet så venlige, at lade mig vinde, når vi spiller Trivial Pursuit. Til gengæld lader jeg så dem vinde, når vi spiller dart og pool. Når vi så ikke or-

ker hinandens selskab længere, går vi tilbage til vores „celler“, for at lade op til endnu en lang arbejdsdag.

Nu vil jeg slutte for denne gang, inden det bliver for trivielt at læse om mine meritter i krigshelvedet. Men få jeg tid, lover jeg læsere, at de vil høre mere fra deres udsendte i Yugo-Juhuland.

Mange hilsener fra

Palle Strandgaard



Ud af huset
Restaurant & Café
Tlf. 98192292
Østerbrogade 69 - Nørresundby

Tilbud til soldater!

Ved køb af pizza for 150 kroner gives 1½ liter sodavand GRATIS!!

Åbningstider: Daglig fra 12.00 – 22.00
Udbringning: Daglig fra 17.00 – 21.00
Gratis udbringning ved køb af 3 pizza



LIVET I DOBOJ

OKS Palle Strandgaard, der i flere år har været redaktør af nærværende blad, fortæller i øjeblikket tjeneste som KVO- og ADM-hjælper ved NATO-styrkerne i Bosnien.

Efter nu at have tilbragt næsten en måned på dette gudsforladte sted, er jeg ved at finde mig til rette i mit nye job i krigshelvedet. Det er virkelig modstæningernes land - da vi kom var der 22 grader i skyggen - og nu sner det!

Mens solen sænker sig langsomt ned bag de høje bjerge, der omgiver vores lejr, sidder jeg her ved computeren og dvæler lidt ved tanken om de taber, der har maltrakteret det el-lers så smukke land, jeg er havnet i. Gid deres røv må klø, og deres arme være for korte!

Miner i massevis

Mange tusinde familier er blevet fordrevet fra deres hjem, der nu ligger i ruiner. Rundt omkring er genopbygningen dog godt i gang, idet det internationale samfund yder massiv støtte til genopførelse af huse, skoler, fabrikker, broer, vejnet osv. Man forsøger således, at få infrastrukturen op at stå igen - og det er her, vi er med til at gøre en stor indsats.

En af vores opgaver er i den forbindelse at koordinere genhusningen af de familier, der er indstillet på at vende tilbage og bygge deres hus op igen. UNHCR giver så økonomisk

støtte til genopførelsen og vi overvåger, så plyndring og mord undgås.

Genhusningen besværliggøres i ekstrem grad af de ca. 600.000 min-ner, der ligger godt skjult på de i hundredvis af kvadratkilometer, hvor krigen har hærget i frygtelig grad.

Kun børnene vinker

Det er meget svært for mig at beskrive det helt ufattelig sørgelige syn, der møder os, når vi kører rundt i området. Der er ikke et eneste hus - hverken stort eller lille - der ikke er blevet ramt af enten alm. geværlid, granater eller missiler. Og derfor har alle familier mistet mange medlemmer, og derfor er der stadig en tryk-ke stemning i befolkningen.

Her i området bor der hovedsagelig Serbere og muslimer, der dels har der den anden befolkningsgruppe, dels os, fordi NATO har „rettet dem ind til højre“.

Det er altså ikke en positiv og taknemmelig befolkning, der vinker og smiler, når man møder dem, enten i landsbyerne eller i de større byer. De kigger enten arrogant på bilen vi kører i, eller stirrer tomt ud i luften.

Der er dog nogle få undtagelser - især blandt børnene, der som regel altid vinker. Og så er der selvfølgelig de mere intelligente, der udmærket godt ved, at hvis vi trak os ud, ville krigen helt sikkert blusse op igen. Desværre er store dele af intelligens-eliten flygtet, så etableringen af et velfungerende demokratisk samfund, har nok desværre lange udsigter. (Hvorfor sender man dog ikke flygtninge

gene hjem igen - her er sikkert nok)! I øjeblikket er her en tilsyneladende, og ikke usynlig, velfungerende „sort“ økonomi, med en indflydelsesrig mafia som styrende faktor. Således kører her biler rundt, som vi andre kun kan drømme om.

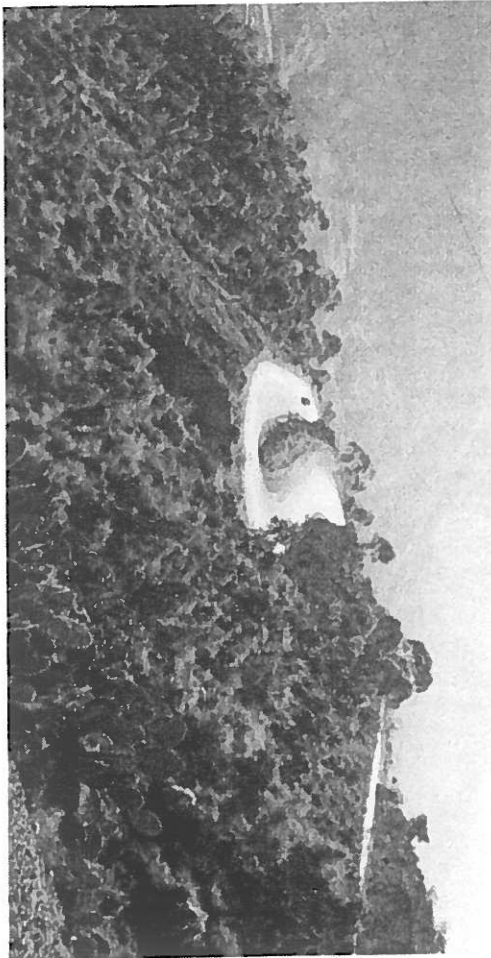
Skidt og møg alle vegne

Vi bor lidt uden for byen, Doboj, der vel kan sammenlignes med en mindre dansk provinsby. Der bor ca. 20.000 mennesker, der hovedsagelig er serbere. Arkitekturen er typisk østeuropæisk. Dvs. en trist betongrå boligmasse omgivet af hullede veje, dårlige fortove og skidt og møg alle vegne.

Det eneste positive man kan sige om Doboj, er, at der igennem den flyder en stor flot flod, Bosna, hvori der er kæmpe-laks (DANCON-rekorden er 14,5 kilo). Floden løber også tæt forbi vores lejr - og vi har fiskeret. Jeg glæder mig allerede til at prøve lykken. Fiskene skal man dog ikke spise, for også i og omkring floden er der masser af affald, og samtidig med den generelle forurening, der tydeligvis er i området, kan man hvis klart konkludere, at det ikke er sundt at spise fisk herfra. Miljø er i regionen, som i det øvrige Østeuropa - en by i Svend Aukens Danmark.

Imponerende amerikanere

Følger man floden syd-østpå, hvilket kan gøres i bil, langs den vej der går langs den, når man efter ca. 1½ times kørsel til Tuzla, hvor amerikanerne har en stor base. Der



Vejen mellem Asmara og Massawa.

“CAMP BIFROST”. Her havde ingeniørerne, med støtte fra NSE arbejdet ilrettet og intenst for at denne super-lejr kunne blive færdig til FM J. Trøjborgs ankomst den 04 FEB. Målet blev næsten nået, vi var alle flyttet ind og FM kunne officielt klippe snoren den 040830C, hvorefter han besigtigede lejren. Under rundvisningen talte flere af NSE-folkene med FM.

Her i skrivende stund er vi ved at af-

slutte flytning af containere fra initial-camp til BIFROST. Samtidig har vi etableret LOG-CAMP GREENFIELD, idet vi af sikkerhedsmessige årsager ikke kan have KL III og V inde i Asmara by.

Helbredet er gudskelov godt for alle, kun enkelte tilfælde af diarre har generet, men ikke i alvorligt omfang. Befolkningen i Asmara er venlige og smilende, selvom det kniber geval-

THEY SEEK THEM THERE
THEY SEEK THEM HERE
BUT THEY ARE
EVERYWHERE
THE MIRACLE UNIT
NSE.

ALT VEL I ERITREA.
C. Mortensen
Kaptein
NK/ABC-OTMO-1/NSE/DANCON/
SHIRBRIG/UNMEE.

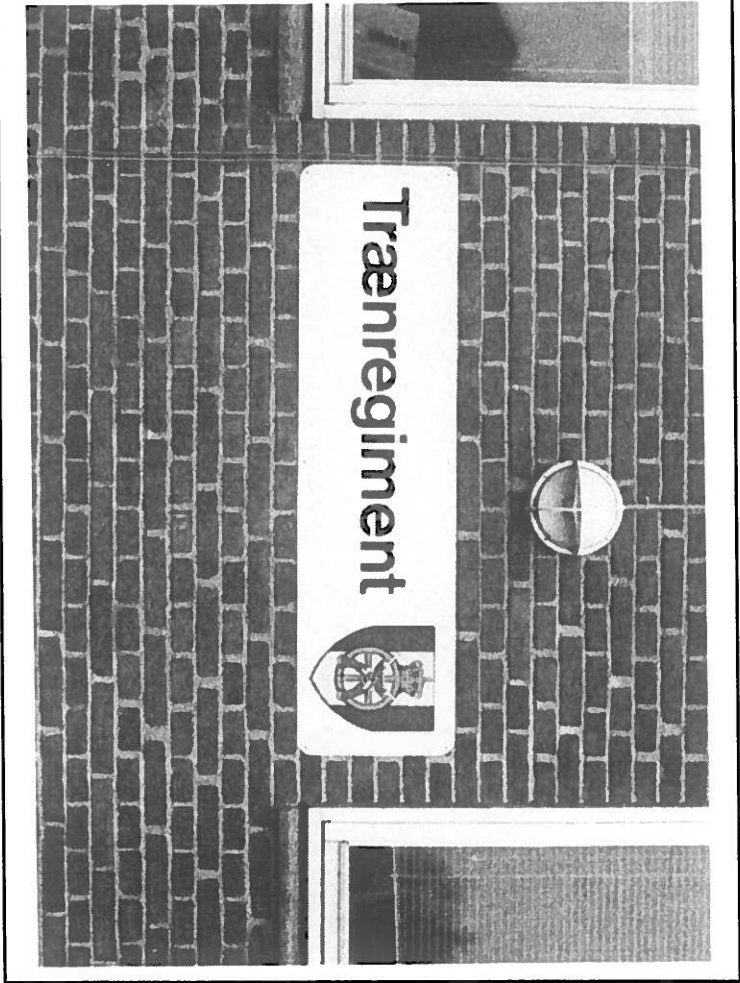
diget nogle gange med sproget, men end så længe føler vi i NSE/DANCON/SHIRBRIG/UNMEE, at møde Afrika er ufatteligt berigende og en oplevelse som vi er glade for er blevet os forundt. Vi sender alle en hilsen til Jer derhjemme i kulden, her er det hver dag høj sol, 30 – 35 grader, og en skyfri himmel over den østafrikanske høj-slette. Håber alt er vel ved “TRÆNET” og at vi til sommer kan mødes over en lille en, og udveksle oplevelser om de sidste 6 – 7 måneders tjeneste.

Til sidst vort lille MOTTO:

Har nogen set ET ??

Rejste ET sammen med TRA til DANILOG ?.

REDAKTIONEN





FARVEL TIL

TRA



Den 28 FEB blev der afholdt parade på Farum Kaserne i anledning af Træn-afdelingens nedlæggelse.

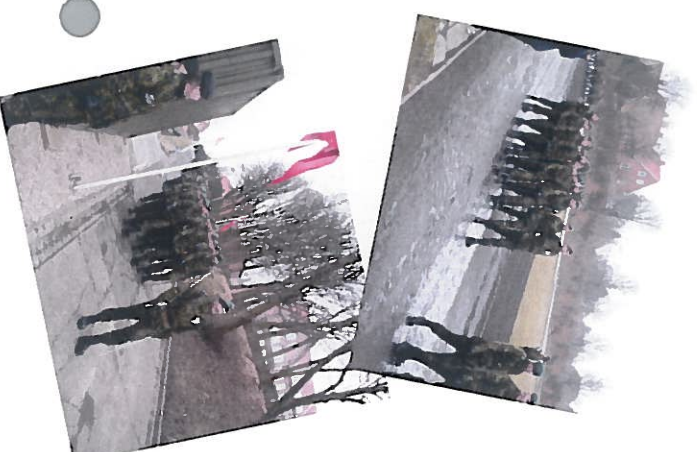
Følgende enheder sagde ved at fæ-
nen forbideflerede, farvel til Træn-
regimentet: 2 TRBTN, 4 TRBTN,
STRBTN, 8 TRBTN, 9 LOGBTN,
12 HN & RSBN, 14 TRBTY
DMDT og STRRS.

Paraden afsluttedes ved at
enhederne forbideflerede CH Træn-
regimentet.

Efter paraden afholdtes en mindre
reception, hvor alle paradedeltagere
samt særlige indbudte gæster deltog.
Der blev uddelt skjolde og anerken-
delser for god indsats til enheder og
enkelpersoner.

Afslutningsvis sagde OB B.G.
Bagge farvel og tak til Farum Kaserne
og til Farum by.

Trænsoldaten nr. 2/2001



GODDAG TIL

DANILOG



Den 1 MAR 2001 afleverede OB
B.G. Bagge samme enheder til Det
Danske Internationale Logistik
Center (DANILOG) ved en parade
på Vordingborg Kaserne. (for-
siden).

Efter paraden var der reception
hvor alle enheder og særlige ind-
budte gæster var samlet.

Under receptionen havde OB
B.G. Bagge en gave med til det nye
DANILOG. Det var det gamle
Sjællandske Trænregiments march.

Trænregimentet ønsker DANILOG
held og lykke i fremtiden.

REDAKTIONEN

Trænsoldaten nr. 2/2001





DANILOG-/STRRS

Det Danske Internationale Logistik Center -/ Sjællandske Trænregiments Soldaterforening



En gammel soldaterforening i nye klæ'r

SYMBOLIK

Det danske Internationale Logistik Center (DANILOG) oprettes officielt den 1. Marts 2001. Det markeres med en parade på Vordingborg kaserne. Paraden holdes på stadion med en efterfølgende reception.

Denne dag er også "Vendepunktet" for Sjællandske Trænregiments Soldaterforening (STRRS). STRRS flytter med til Vordingborg, som tidligere hævnte men ændrer også navn til

DANILOG-/Sjællandske

Trænregiments Soldaterforening I de to første numre af "vores" nye blad (januar og februar 2001) er der nogle beskrevet det nye regimentsmærke, der er fremstillet som regimentsmærke, afdelingsmærke, ærtemærke og på skjold. Soldaterforeningen har fundt op på regimentet og har fremstillet sit nye logo som officielt mærke og som ærtemærke.

ÆRTEMÆRKE

Foreningen har fremstillet mærke til brige på bl.a. bluser m.m.

DANILOG



Soldaterforeningens mærke er et Trænregiment der består af et vogntøj i guld med røde hjørner og et trænregiment i sølv i øverste halvdel omkranset af en eggegren og en bagegren. Logo på et medfølgende svar



Foreningens mærke ligger på karnisstrøp baggrund der er DANILOG's farve.

ÆRSTEGN

Der vil ikke blive ændret på de udliveredde ærtestegn og nåle, da de er

udleveret til trænsoldater under Sjællandske Trænregiment

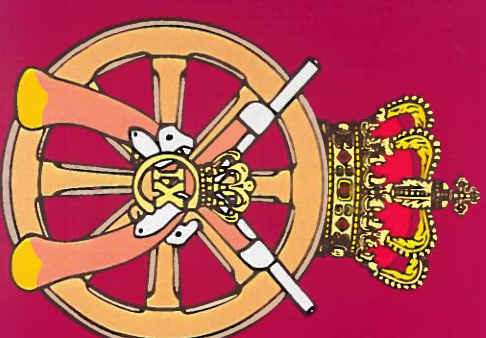
FANEN

Soldaterforeningen deltog ved paraden den 1. Marts 2001 på Vordingborg kaserne og ved den efterfølgende reception var Soldaterforeningens nye fane repræsenteret.



Soldaterforeningens nye fane.

DANILOG /
Sjællandske Trænregiments
Soldaterforening
FØRHAND
Kasch Kampmann
Tjørnsvej 1
2400 Glensbøl
Telefon: 43 96 14 25
Redaktør:
Poul Mogensen
Åstrupvej 9
4830 Stubbekøbing
Telefon: 54 44 23 67



TRÆNSOLDATEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



<http://trr.hok.dk>

NUMMER 3

APRIL 2001

54. ÅRGANG



FREM SYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out:
Livian Jørgensen

Sats/skrivning:
Assistent Mette Tillege.

Foto:
Overkonstabel K.I. Bak

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænregimentet Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 19 15 66
E-mail: infoelm@mail.tele.dk

Kontaktperson v/Jyske Trænregiments
Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Kontaktperson v/Sjællandske Trænregiments
Soldaterforening:
Hr. Poul Mogensen
Tlf.: 54 44 23 63

Tryk:
UMAK/TRR

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænregimentet samt foreningsblad for Jyske Trænregiments Soldaterforening og Sjællandske Trænregiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 5.000 expl.

INDHOLD

- 3 Forsvarets nye profil
- 4 Designerings relevant tjeneste for officerer af Reserven ved forsyningsstrupperne
- 5 Sidste nyt
- 5 På gensyn
- 6 DANCON-TRÆF
- 7 Personelnyt
- 8 Åbent hus 7. april 2001
- 10 Trænregimentets nye hjemmeside
- 11 Forsvarschefens besøg ved Trænregimentet
- 12 Soldaterforeningsnyt
- 16 En gammel soldaterforening i nye klæ'r

NÆSTE DEADLINE 14. maj 2001.

Forsiden Trænregimentets nye hjemmeside.

region Syd bliver sammenlagt med Hjemmeværnsregion III (Syd- og Sønderjylland) og Hjemmeværnsregion IV (Fyn). Efter denne sammenlægning ændres navnet til Lokalforsvarsregion Syd (LFR SYD). Lokalforsvarsregionen er en del af Totalforsvaret som også omfatter politi-, civil- og beredskabsregionerne i Syddjylland og på Fyn. Hjemmeværnet bliver derved en endnu mere integreret del af det militære forsvaret, idet der oprettes en fælles stab af hær- og hjemmeværns-personel. Denne stab får til opgave at uddanne, koordinere og samarbejde hær- og hjemmeværnsenheder det fremtidige lokale forsvaret af Syddjylland og Fyn. Hovedkvarteret bliver fortsat i Odense.

Tilsvarende etableres Lokalforsvarsregion Nord- og Midtjylland (LFR NORD) og Lokalforsvarsregion Sjælland og Lolland Falster (LFR SJ), Lokalforsvarsregion København (LFR KBH), Lokalforsvarsregion Bornholm (LFR BV) blev oprettet 1. juli 2000.

Hærens krigsstyrke i LFR SYD område er blevet reduceret. Til gengæld er opgaverne de samme som hidtil, derfor må Hjemmeværnet omover påtage sig en lang række omfattende opgaver, som Hærens enheder hidtil har løst - samtidigt med, at Hjemmeværnet fortsat løser de opgaver, som de hidtil har løst.

Chefen for Lokalforsvarsregionen Oberst J. Jelstrup har udtalt: „Forandringens vinde blæser hen over Forsvaret i år og de kommende år. Der forestår nogle af de største ændringer, vi har oplevet siden Forsvarets opståen efter 2. Verdenskrig“.

Niels Detlef

Tlf. og fax: 33 128253
Postboks nr. 1023071
D.O.B.: 3015 12720 1

DK 1054 KØBENHAVN K
PETER STRAND GADEN 3
REKSTEN NR. 52 306

M. W. Mørch & Søn's Bld. ApS

LEVERANDØR TIL ORDERSKAPET
GRUNDLÆG 1830
DANSKE OG UDENLANDSKE
ORDRENSBAND
MINIATUREORDRE OG MEDALJER
BANDSPENDER TIL UNIFORMER
HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTEGN - 25 & 40 ÅRS HEDERSTEGN
HEDERSTEGNET F. POLITIET/CIVILFORSVARET/BRANDVÆSENET
HOLMENS HÆRENS-FORSVARETS & FLVEVÆRNETS HEDERSTEGN
NIMMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
NIMMEGEN KRIDSBAND OG BANDSPENDER
UNIFORM/ATO KRIDSBAND OG BANDSPENDER OG MINIATURER

1219 11 1871
1008

Skal du til udlandet, så har vi pengene, der passer

Vi veksler al kontantvaluta til en fornuftig kurs. Bestil venligst den ønskede fremmedvaluta i forvejen for at være på den sikre side. For visse valutaers vedkommende kan der være ca. en uges leveringstid.

 **Nørresundby Bank**
- den lokale bank

Trænsoldaten nr. 3/2001

Trænsoldaten nr. 3/2001

15

Trænregimentet/Jyske Trænregiments Soldaterforening
Lokalafdelingen Region III

Generalforsamling den 20. januar 2001.

Soldaterforeningen havde indkaldt til ordinær generalforsamling den 28. oktober 2000. Formanden bød velkommen og oplyste at siden sidste generalforsamling har vi mistet vor gode kammerat Aage Andersen.

Aage blev bisat fra Trinitatis kirke den 7. februar, hvor formand og næstformand deltog med foreningens fane. Generalforsamlingen rejste sig og formanden udtalte et „Æret være Aage's minde“.

Dirigenten konstaterede, at generalforsamlingen ikke var lovlig indvarslet, idet „Trænsoldaten“ med indkaldelsen kom ud ca. 4 dage før generalforsamlingen, hvorfor generalforsamlingen ikke kunne gennemføres.

Der blev herefter indkaldt til ekstraordinær generalforsamling den 20. januar 2001 kl. 1030 i officersmessen på Ryes kaseme, Fredericia. Formanden Bruno Poulsen bød velkommen til de fremmødte. Formanden forelagde bestyrelsens beretning for det forløbne år. Bestyrelsen blev på sidste års generalforsamling udvidet til 5 medlemmer i håb om større aktivitet i lokalområdet. Men vi må nok indrømme, at aktiviteterne og fremmøde til det arrangementer ikke er blevet større. Formanden og næstformanden deltog den 6. november i generalforsamlingen i Aalborg. Der har været indkaldt til 4 bestyrelsesmøder i årets løb.

Den 30. november var der sammen med de blå baretter arrangeret en tur til Toyota i Middelfart. Der kunne godt have været flere med, men de

Kolding. Tlf. 75 52 73 70.

- Kasserer: Ole Petersen, Vester Kobbelvej 15, 7000 Fredericia. Tlf. 75954350.
- Sekretær: Niels Deltf, Ravns-gårdsvej 11, 7000 Fredericia. Tlf. 75 94 41 51

Bestyrelsesmedlem og fanevagt: Kurt Herlevsen, Jens Bagesensvej 18, 7000 Fredericia. Tlf. 759341 67

- Som suppleant og revisor valgte: Johan Pedersen, Lupinvej 27, 7000 Fredericia. Tlf. 75925532

Niels Deltf

Ny Regions-
struktur.

Som konsekvens af forsvarsforliget for perioden 2000- 2004 som blev indgået i 1999, betyder bl.a. en sammenlægning af Regioner og Regioner. Indenfor vores område er Militærregion III og IV lagt sammen.

Den 1. juli 2000 blev Militærregion Sydjylland og Fyn oprettet også kaldet Militærregion Syd, med hovedkvarteret placeret på Odense kaserne. Oberst J. Jelstrup er chef for Militærregion Syd. Militærregion Syd har et ansvarsområde der dækker Vejle, Ribe, Sønderjyllands og Fyns amter.

Den 1. juli i år foretages en yderligere sammenlægning, idet Militær-

Det er forår, hvor vi går lysere tider i møde!

Det har været et lidt underligt forår indtil nu. Det er, som om temperaturen ikke rigtig ville være med, selv om solen har fået meget mere magt, og selv om vi alle sukker efter det rigtige forår, med varme og sol, og hvor alt grønnes og blomstringen begynder. Men det kan komme hver dag, og vi glæder os til det.

Sådan kan man også sige, at vor hær har det. Hæren har været gennem en meget svær proces, og den er ikke overstået helt endnu. Implementeringen af forsvarsforliget har, som jeg tidligere har været inde på, medført, at hele hæren for anden gang indenfor en meget kort årrække har været kastet op i luften, som et stort antal bolde. De fleste af disse bolde er nu landet igen. De fleste regimentssammenlægninger og -adskillelser er nu overstået. Og selv om der stadig forestår et stort afsluttende oprydningsarbejde, så kan vi nu skimte lyset. Så kan vi så småt se foråret komme.

For Trænregimentet betyder dette, at den nye struktur er nogenlunde på plads. Vi er ved at vende os til de nye opgaver, og vi har kunnet glæde os over, at vi igen har fået bedre samling på tropperne, ligesom vort søsterregiment i Vordingborg nu har fået deres enheder, og kan begynde at føle sig som et helt regiment. Vi har begge steder stadig mange huller, og hverdagen vil ikke blive ret meget nemmere, før vi er kommet helt på plads.

Men ligesom med foråret glæder vi os over lyset, og vi glæder os til varmen rigtigt får fat. Og så håber vi på, at vi får en rigtig lang sommer, i overført betydning. En rigtig lang periode med ro omkring regimentet. Det har vi behov for, alle sammen. Med den tilværelse, vi har gennemgået de sidste seks år, er det nødvendig med denne ro. Ellers kan sjælen ikke følge med. Dette tror jeg i øvrigt gælder for hele hæren, ja for hele Forsvaret for den sags skyld.



Vi håber også, at denne ”sommer” bliver med meget solskin og varme, hvor mål og midlet er i balance, hvor opgaver og ressourcer er i indbyrdes overensstemmelse, således, at arbejdsglæden stadig er den styrende faktor for alle regimentets medarbejdere. Måtte Hærens sol skine på os, så agrene grønnes og der vokser mange soldater op, og der vokser det fornødne materiel og faciliteter ud af planlægningens gødskende virksomhed. Så vil regimentet, og alle der danner det, opleve arbejdsglæden, som vi har kendt den hele tiden, men som det kolossale pres, vi har haft, har lagt en betydelig dæmper på.

Og arbejdsglæden er vel den bedste gave, regimentet kan give den nye regimentchef, Oberstløjtnant Flemming Larsen, når han kommer hjem fra Kosovo, og som vi ønsker hjertelig tillykke med udnævnelsen.

Velkommen til arbejdet

B.G.Bagge



Designingsrelevant tjeneste for officerer af reserven ved forsyningstropperne

Af MJ-R B.K. Hansen (ST/LSG)

I regi af OFRU er temaet designingsrelevant tjeneste blevet drøftet flere gange i løbet af 2000.

Baggrunden for drøftelserne var en formennelse fra OF-R af, at temaet gennem årene er blevet anskuet ud fra en forholdsvis snæver definition. Fra OF-R side har det - henset til de seneste års meget lave aktivitetsniveau m.h.t. øvelses- og mønstningsvirksomhed - derfor været magtpåliggende at sikre, at temaet fremover dækker over en bredere vifte af aktiviteter, som OF-R delager i/forstår.

På den baggrund har Regimentschefen i dokument af NOV 2000 har fastsat følgende beskrivelse af "Designingsrelevant Tjeneste for Officerer af Reserven ved Trænerement":

- "Designingsrelevant tjeneste er enhver tjeneste, som er medvirkende til at rutinere, ud-danne og udvikle den enkelte inden for såvel de ansvarssområder, som er angivet for den nuværende funktion og/eller niveau men også inden for de ansvarsområder, som den planlagte/forventede efterfølgende funktion og/eller niveau angiver.
- Som designingsrelevant tjeneste henregnes derfor:
- Føring af egen enhed eller dele af denne i forbindelse med egen eller ledet øvelses-virksomhed.
- Vedligeholdende og uddybende plan- og studievirksomhed i

relation til egen enhed og/eller i samvirke med andre enheder.

- Medvirken i øvelses- og studievirksomhed omhandlende operativt og fagligt virke på BDE- og DIV niveau.
- Enhver tjeneste som, efter foresats opgaveformulering, har fordret situationsbestemt ledelse inden for et eller flere af områderne føring, uddannelse, „human relations“ og forvaltning samt stillet krav om planlægning, tilrettelæggelse, gennemførelse og kontrol, herunder:

- **Kendskab til målet i sin helhed**
- **Kendskab til de lededes ressourcer (hvad kan de/vil de bidrage med ?)**

- **Fordeling af opgaver i overensstemmelse med de lededes ressourcer**
- **Målrettet styring i arbejdsforløbet**
- **At kontrollere forløb og resultater samt**

- **Iværksættelse af supplerende handlinger i påkrævet omfang.**
- **Medvirken i resterende, vedligeholdende og missionsorienteret uddannelse.**
- **Medvirken i uddannelseskontrol, resultat-såvel som målkontrol.**
- **Ledelse af eller medvirken i øvelsesstøttefunktioner når disse omfatter eget trænfaglige område.**
- **International tjeneste i**

funktioner som kan relateres til Forsyningstroppernes tjenestegrene. “

Ud over de uddannelses- og ledelsesmæssige betragtninger, der ligger i en sådan definition, har definitionen en særlig betydning i karrieremæssig forstand.

Af den i NOV 1999 udsendte nye version af "Uddannelses- og Tjenesteplan for Officerer af Reserven ved Trænerementet" (U/T-PLAN/OF-R/TRR) fremgår af pkt. 103 ("Tjeneste/Designering") bl.a., at "TRR varetager det nødvendige for at tilvejebringe relevante karrieremuligheder - vekslende anvendelse, afpasset uddannelsesstatus og krav til rådighedstjeneste (såvel tid som indhold) - og rådgiver herom i forbindelse med behandlingen af den enkelte OF-R ønsker om frentidig designering."

Under pkt.204 ("Kriterier for ud nævnelse") fremgår bl.a., at det som forudsætning for udnævnelse til KN-R eller MJ-R kræves, at der er forrettet rådighedstjeneste i et vist omfang, og at rådighedstjenesten "... har været designingsrelevant." Endelig fremgår af pkt. 502 / "Bedømmelsesmæssige forhold", at der til brug ved afgivelse af personelbedømmelse som grundlag forudsættes afløsning af et vist antal rådighedsdage, herunder et nærmere angivet minimum med hensyn til "designingsrelevant tjeneste".

antallet igen i år ville nå denne størrelse. Det var derfor en rimelig stolt formand der fra talerstolen kunne byde velkommen til de mange fremmødte jubilare, der med deres deltagelse havde gjort stævnet til lige så stort et tilløbsstykke som sidste år, trods af det tidlige tidspunkt. Dette giver bestyrelsen en styrkelse i troen på at der er en mission med det arbejde soldaterforeningerne udfører.

Det er blevet en tradition at man på jubilardagen overrækker anerkendelser til personer der gennem tiden har ydet en særlig indsats for foreningen.

Oberst Bjarne G. Bagge fik overrakt foreningens æressabel for det store og konstruktive arbejde han som regimentschef udfører for soldaterforeningen. Obersten er blevet en meget populær repræsentant for soldaterforeningsbevægelsen, hvilket også blev tilkendegivet af mange af de tilstedeværende jubilarer under middagen.

Foreningen kunne i år overrække hele fire fortjenstegn. Det var dog kun de tre der blev overrakt under selve jubilarmiddagen. Det første tegn var allerede blevet overrakt om formiddagen, da modtageren ikke kunne være tilstede.

Jørn Reimers-Jessen, modtog det første af foreningens nye fortjenstegn i hjemmet lørdag formiddag. Jørn modtog fortjenstegnet for sit utrættelige arbejde for foreningen i næsten 30 år. Jørn tog som omtalt i et tidligere nummer af Trænsoldaten initiativ til at oprette Soldaterforeningens lokalafdeling i Aalborg, den nuværende hovedafdeling. De øvrige modtagere var følgende:

Paul Knudsen. Paul fik sit fortjenstegn for i gennem årene at havde ydet uvurderlig hjælp til for-

eningen ikke mindst i sit job som ansat på Kasernen, samt for sin store indsats for samarbejdet mellem soldaterforeningerne på Aalborg Kaserne.

Egon Kjær Bak. Egon har i 3 år enet mand holdt sammen på den tidligere Viborgafdeling. Egon har repræsenteret foreningen, som om der stadig fandtes en fuldgyldig bestyrelse i området. Tilhinge var Egon i år 40 års jubilær, og havde som sådan haft kontakt til over 200 af sin egen årgang, hvoraf næsten et hundrede mødte til jubilærstævnet. Et meget stort arbejde.

Som noget helt nyt kunne foreningen for første gang overrække et fortjenstegn til en kvinde. Dette gik til **Karen Jacobsen**.

Karen har i gennem 30 år deltaget i alle foreningens aktiviteter som ulønnet hjælper. Der er ikke den ting i foreningens historie i Aalborg, Karen ikke har hjulpet til med.

Laurits Jacobsen modtog det første af foreningens æresmedlemstegn efter en utrættelig indsats for forening igennem årene. Laurits har i den tid Soldaterforeningen har eksisteret i Aalborg, sat sit præg på foreningen. Hovedparten af tiden som kasserer, hvilket blev næsten 28 år. Han er med dette arbejde blevet et eksempel på den ånd det kræver at vedligeholde et sammenholdt i en soldaterforening.

Måske kan det føles underligt at soldaterforeningen på den måde uddeler fortjenstegn, men som Regimentschef Bjarne G. Bagge i sin tale under middagen så rammande udtrykte det: **Skulle en forening udbetale løn for det stykke arbejde, disse mennesker har lavet, så kan det ikke betales.**

indsatsen. Dette gælder også "den bedre halvdel af familien". Uden den gik det jo ikke.

320 mennesker havde givet hinanden møde til denne traditionelle jubilarmiddag, og det er bestyrelsens opfattelse at alle var glade. Da aftenen sluttede kunne bestyrelse sige farvel og tak til de fremmødte. Vi håber at mange har knyttet et bånd til gamle kammerater, således at man har fået lyst til at møde frem igen når soldaterforeningen kalder til jubilærstævne.

En ting var dog sikkert efter dette stævne. Mange soldaterhistorier blev pudset af, mange gode minder blev genopfrisket, og mange venskaber blev igen knyttet sammen.

At soldaterforeningens jubilærstævne slutter med Sku gammel venskab rent forgå kan vel ikke underbygges bedre ved, da en 25 års jubilær sagde til mig:

Tak for en god dag. Jeg overnatter ved Skagen. Da jeg vidste hvor jubilaren kom fra var der blot et stort spørgsmålstegn at læse i mine øjne, indtil jubilaren beroligende fortsatte: Ja, Skagen – han bor i nærheden og det er langt tid siden vi sidst har talt sammen.

Tak til alle jer gamle Trænsoldater der gjorde jeres til at også jubilærstævnet år 2001 blev en god om minderig dag for alle fremmødte.

*Bent Frisk
formand*



SOLDATERFORENINGSNYT

Jubilærstævne 2001.

Selv om vejrguderne ikke just havde lovet hedeølge trodsede ca. 300 jubilarer de dunkle forudsigelser og deltog i Soldaterforeningens årlige jubilærstævne.

Allerede op ad formiddagen mødte de første jubilarer op på kasernen for at få et glimt af livet som det foregår ved et moderne regiment i dag.

Mange "snusede" for i det skjulte at forsøge at observere gamle kammerater.

Allerede ved middagstid kunne de fleste dog ikke styre deres nysgerrighed længere og begynde at sætte vejen mod KFUM soldaterhjem, der igen i år velvillig havde slået dørene op som samlingssted for de tidligere Trænsoldater.

Kort før kl. 1300 var der så småt ved at komme styr på de mange jubilarer med pårørende. Alle skulle opmarchere på tre geledet forud for indmarchen på kasernen.

Kl. 13.15 kunne alle jubilarer med Prinsens Livregiments musikkorps i spidsen marcherede ind på kasernen. Det var et imponerende syn at se alle disse mennesker, regimentsfanen under kommando, foreningsfanerne, samt ikke mindst de medfølgende pårørende, marchere forbi Regimentschefen Oberst Bjarne G. Bagge, der traditionen tro tog imod jubilærdeltagerne foran "kostforplejningen". Efter et "rimeligt" holdt, - rimeligt efter omstændighederne, kunne formanden efter en en-

kelt "gør det ommer", overdrage styrken til Regimentschefen. Efter velkomsten begynde uddelingen af jubilærtegn til de fremmødte. Det er en tradition at Regimentschefen assisteret af formanden overrækker jubilærtegn til de fremmødte 25 års jubilarer, mens næstformanden assisteret af bestyrelsesmedlemmer uddeler øvrige tegn. Igen i år deltog Menig Pallisgaard, årgang 1935 som den ældste jubilar, så det var et naturligt følge at Regimentschefen overrakte ham det første af foreningens nye jubilærtegn. At se en 66 års jubilar til et jubilærstævne sætter uvilkårlig tanker i gang om soldaterlivet dengang, men det var for foreningen også en stor glæde at se så mange 5 og 10 års jubilarer, der i år havde valgt at deltage. Regimentschefen blev dog også inspireret til at uddelte tegn til disse jubilarer.

Det skal her nævnes at netop 5 års jubilarer er de første "runde" jubilarer der mødte vores nuværende Regimentschef, da de deltog i oprettelsesparaden for Trænregimentet som menige. Efter en "rimelig nydelig" parade (lad os give kilden skylden), var det tid til at samkræfter, for at blive klar til jubilærmiddagen i gymnastiksalen. Dette skete bl.a. under opvisningen af de tjenestegørende værnepligtige. Selv om mange ikke direkte ville indrømme det, var de fleste en smule imponeret over den opvisning som de nuværende soldater kunne fremvise.

Kl. 1600 var alle samlet i gymnastiksalen. Sidste år afholdt man det største jubilærstævne i soldaterforeningens historie, og ingen havde turde håbe på at

ret til at uddelte tegn til disse jubilarer.

Det skal her nævnes at netop 5 års jubilarer er de første "runde" jubilarer der mødte vores nuværende Regimentschef, da de deltog i oprettelsesparaden for Trænregimentet som menige. Efter en "rimelig nydelig" parade (lad os give kilden skylden), var det tid til at samkræfter, for at blive klar til jubilærmiddagen i gymnastiksalen. Dette skete bl.a. under opvisningen af de tjenestegørende værnepligtige. Selv om mange ikke direkte ville indrømme det, var de fleste en smule imponeret over den opvisning som de nuværende soldater kunne fremvise.

Kl. 1600 var alle samlet i gymnastiksalen. Sidste år afholdt man det største jubilærstævne i soldaterforeningens historie, og ingen havde turde håbe på at

Det er på den baggrund således meget tilfredsstillende, at regimentet nu har afklaret regimentets politik på området.

Definitionen vil snarest muligt blive skrevet ind i U/T-PLANEN, der i forvejen vil skulle justeres bl.a. som følge af ændringen i muligheden for tildeling af A- og B-kontrakter.

Definitionen vil efter undertegnedes opfattelse også kunne finde direkte anvendelse i forbindelse med udfærdigelse af en U/T-PLAN/OF-R/DANILOG - et arbejde, der er påbegyndt i regi af OFRU/DANILOG med støtte fra OFRU/TRR.

Sidste nyt!

ROID har aftalt med Forsvarskommandoen, at aktive skytter tilmeldt feltsport rening B (skydning) kan have pistol i fast udlån under iagttagelse af sædvanlige regler for opbevaring. Der vil snarest blive udgivet regler for, hvornår en skyttes anses for aktiv.

På gensyn!

Af KN-R L. H. Christensen

Sig nærmer tiden, hvor jeg skal bort! Sådan lyder det i en gammel dansk sang, og jeg er sammen med mange andre kolleger ved Trænerementet nu begyndt på noget nyt – DANILOG.

Det betyder selvfølgelig, at jeg skal tage afsked med en masse ting som jeg kender, kolleger, traditioner m.v. Det er altid vanskeligt at tage afsked med noget, man er glad for og tryk ved. På den anden side er det spændende at prøve nye ting, og udforske nyt terræn. Som officer er det jo også en af de ting vi er trænet til at kunne håndtere. Derfor glæder jeg mig også til at komme i gang og løse de nye opgaver, herunder arbejdet vedr. OFRU/DANILOG, jf. artikel andetsteds i bladet.

Når jeg kigger lidt tilbage, begynder "OFRU/TRR informerer" som et middel for OFRU til at orientere OF-R ved regimentet om de ting, der rørte sig. De første år var antallet af numre mere talrige end det har været tilfældet på det seneste. Bladet er dog udkommet i tre årgange ved STRR, og har nu taget hul på 4. årgang ved TRR. Med tiden er der skrevet mange forskellige artikler med mange forskellige emner. Vi gennemførte engang en læseanalyse i forbindelse med en orienteringsperiode/weekend kursus. Resultatet var, at bladet havde sin berettigelse som orienterende organ, målrettet mod officerer og sygeplejersker af reserven ved regimentet.

Som læseren er klar over, er "OFRU Informerer" - ikke mindst

praktiske årsager - nu en integreret del af "Trænsoldaten". Dette udspringer af drøftelse herom på OFRU møde den 05 MAR 2001. De nye læsere bydes i den anledning velkommen!

Dette bliver mine sidste ord ved Trænerementet i denne omgang. Det er jo ikke til at vide, hvad fremtiden bringer. Jeg er dog blevet opfordret til at deltage i bladudvalget ved DANILOGs regimentsblad, og min agt er fortsat at producere artikler - forhåbentlig til gavn for ikke mindst OF-R og SYPL-R.

Jeg vil gerne benytte lejligheden til at ønske kammerater og kolleger en god og spændende fremtid. Jeg håber, at vi kan bevare en god kontakt de to trænerementet imellem for sammen at udbygge og udvikle tjenesten ved forsyningsstroppe.

På gensyn!

Med toner skaber man musik, der glæder vores ører, men højt forskelligt er det dog hvad også hjertet rører

Inge Jacobsen



OB B.G. Bagge hilser på Formanden B.T. Frisk



DANCON-TRÆF

Hvad er DANCON-TRÆF?

DANCON-TRÆF er en forening af tidligere FN/NATO soldater.

Foreningen er stiftet i 1972 af 15 tidligere Cypem krigere, der havde sat hinanden stævne på Slotskroen i Sønderborg. Dette møde har så udviklet sig til et årligt træf, der afvikles i Sønderborg, altid i den weekend, hvor der er ringrider fest. Træffet foregår på det militære øvelse område. Træffet bliver besøgt af ca. 400 mennesker hvert år. Formålet med træffet er at give tidligere og nuværende soldater lejlighed til at gense hinanden og udveksle gamle minder. Træffet starter fredag eftermiddag med at de første så småt begynder at møde op, får rejst deres telt eller for pakket campingvognen ud. Lørdag er den dag hvor flertallet møder op og for meldt sig ved sekretariatet, klokken 15 er der så generalforsamling, hvor formanden aflægger beretningen og kassereren får godkendt regnskabet. Efter generalforsamlingen bliver der råhygget og fortalt gamle røverhistorier samtidig med at man nyder en enkel øl eller to, når så klokken bliver 18, bliver der serveret vildsvin eller lam, samtidig med at man drikker et glas rødvin, altid rødvin fra Cypem. Efter middagen bliver der spillet op dans, så dem der lyst til det, for rørt benene, og andre fortsætter med de gamle røverhistorier, samtidig ryger der yderligere et par øl eller tre ned.

Træffet har 30 års jubilæum i år og det er et rigtig familie træf, mange tager kone/kæreste og børn med. På træffets område er der opstillet bade/toiletvogne så det er muligt også at blive skyllet udvendigt. Bliver man sulten undervejs er der også mulighed for at købeølser og anden grillmad der kan tilberedes på opstillet

grill og man kan købe sandwich i baren. Det er hellere ikke noget problem at få morgenmad, da der lørdag og søndag er mulighed for at indtage et stort morgen-komplet.

Søndag fortsætter træffet med almindelig råhygge, hen til først på eftermiddagen, hvor folk begynder at pakke sammen og drager hjem ad.

Formanden for træffet er Henrik K. Nielsen-Skovrup, Stationsvej 82, Pjedsted, 7000 Fredericia
Telefon 75954597 e-mail: krudthus@post3.tele.dk <http://dancon-traef.homepage.dk>

Af Frank Jensen & Kurt Rævbak



SSG K.T. Rævbak i godt selskab



Stor deltagelse ved DANCON-TRÆF

Forsvarschefens besøg ved Udnævnelse af ny oberst Trænregimentet

Mandag den 19 marts havde regimentet besøg af forvarschefen Der var opstillet æreskommando ved regimentsbygningen hvor regimentchefen modtog generalen.

Der var orienteringer og rundvisning på kaserne for at give generalen et indtryk af hores hverdag. FC gav efterfølgende en orientering.

For at spare tid var der stående taffel i to opvarmede sanitetstelt ud for regimentsbygningen.



Forsvarschefen general Chr. Hvith modtages af oberst B. G. Bagge

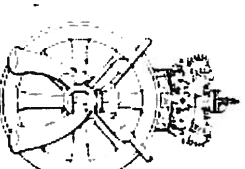


OL F. Larsen

Stedet, hvor nye og gamle befalingsmænd, konstabler og civil ansatte mødes

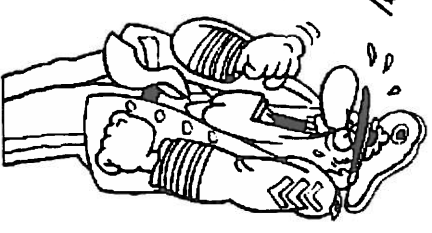
SERGEANTMESSEN

- arrangementer
- hyggeligt samvær
- kammeratskab
- lystige historier



- fadøl
- vin
- spiritus
- sodavand

HVORUP KASERNE



- DU FINDER OS I BYGN. 29

Messeforstander : SSG E.K. Wielsøe
Bestyrelsesmedlem : OS K.T. Rævbak
Bestyrelsesmedlem : SG M. Pedersen



Trænsoldaten nr. 3/2001



Trænsoldaten nr. 3/2001

Trænregimentet's hjemmeside er nu på banen.

Hjemmesiden kan findes på adressen: www.tr.hok.dk

Langt om længe er Trænregimentets hjemmeside endelig på banen, men den er kun en foreløbig udgave. I den kommende tid vil hjemmesiden blive bearbejdet og udviklet.

Det er meningen med hjemmesiden at den skal være et brugsværktøj for

regimentet, man vil her kunne finde oplysninger om regimentet. være behjælpelig med udviklingen og layout af jeres indlæg.

For at udvikle dette værktøj ønsker INFOELM at alle vil deltage i udviklingen af hjemmesiden med ideer, oplysninger og indlæg.

Webmaster (OKS-1 K.I.Bak) vil

INFOELM



PERSONIELNYT

Afsked



OL N.A. Jensen's afsked
den 31. marts 2001



MJ P.V. Nielsen's afsked
den 31. marts 2001

Fortjenestegnet for god
tjeneste i forsvarets reserve
16. april 2001

RLG M. Due Andreasen
KN-R O.R. Rasmussen
PL-R J.V. Jepsen
SSG-R G.P. Nielsen
OS-R E. Flodin

Efternævnte SSG er udnævnt til
CSG:
F. Andersen d. 1. april 2001

60 års fødselsdag
KN-R S. Sørensen d. 4. april
2001.

OB B.G. Bagge overrækker
Fortjenestegn



NY CH-T ved TRR

50 års fødselsdag
OS-R B. Kjellberg d. 2. april
2001
OS-R B. Bjergaard Nielsen d. 14.
april 2001
SYPL-R G. Hougaard d. 20. april
2001
SYPL-R L. Christensen d. 23.
april 2001



MJ O. Laursen

Bryllup
OKS Keld Bonde er blevet gift d.
14. april 2001, med Gitte Lindgren

Bedste Soldat hold okt 2000
MG Ronni Brandt Petersen
STDEL
MG Brian Jensen
VEDLKMP
MG Thomas Falslund Johansen
SANKMP
MG Mark Anders Jensen
FSKMP

Dødsfald

KN O.F. Larsen er afgået ved døden.
Æret være hans minde





Trenbataljonen ved paraden



En ung tungmaskingeverksytte



En køretøje ved centralkøreskolen



oberst B.G. Bagge

Åbent hus den 7. april 2001

Soldaterne kom hjem fra øvelse og skulle forberede ÅBENT HUS, så der var stor aktivitet dagen før den 07 april, hvor soldaterne skulle vise deres pårørende lidt om hvad de laver i hverdagen.

Selve dagen startede med parade, hvor de 300 soldater viste de ca. 1000 besøgende, hvor gode de var blevet siden indkaldelsen i oktober 2000.

Der var mange udstillinger, hvor pårørende havde muligheder for, at se og at prøve det materiel soldaterne anvender i deres hverdag.

Der blev ligeledes afholdt et cykel-løb TUR DE HVORUP, hvor en række sponser havde lovet at støtte løbet. Løbet skulle skaffe penge til en ny kantinebil "RULLEMARIE"

Hver sponsor havde en rytter, for hvilken firmaet så pr. kørt km. skulle betale et beløb. Blandt delagerne var bl.a. Folketingsmedlem Kristian Mejdahl Justitsminister (V) Frank Jensen (S) og Regimentchefen OB B.G.Bagge. Der blev kørt 60.000 kr hjem til soldaterhjemmets.

T r æ n r e g i m e n t e t / J y s k e Trenregiments Soldaterforening, havde som sædvanen tro stor deltagelse af jubilare, som deltog i indmarchen og overrækkelse af jubilarteget. Et sjældent syn var en 65 års jubilat.

Som tidligere år afsluttede dagen med konkurrencer på idrætspladsen.



Indmarch af jubilare, med formand B.T. Frisk i spidsen



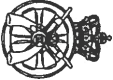
Et sjældent syn, en 65 års jubilat



Justitsminister Frank Jensen

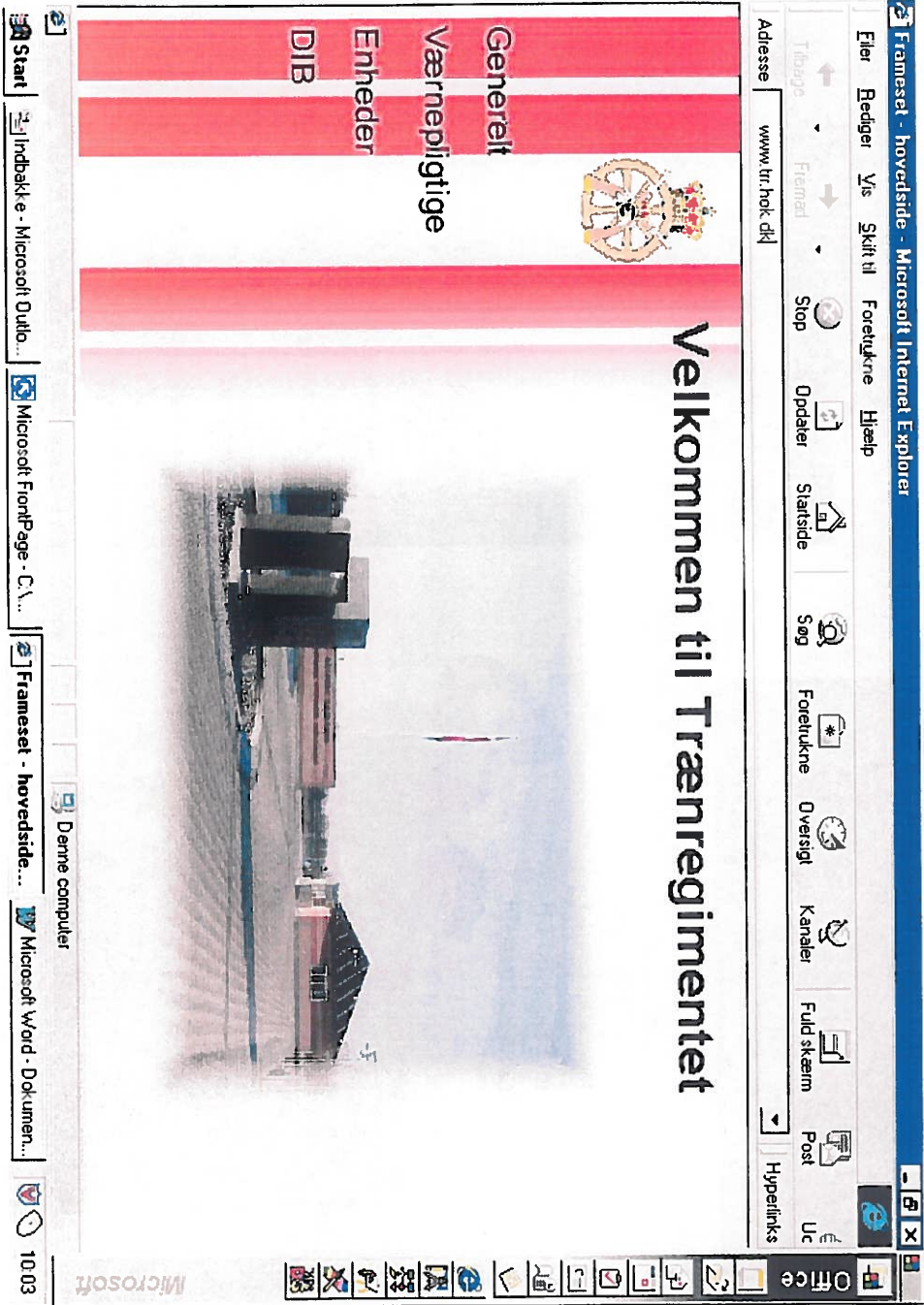


En cyklende OB B.G. Bagge



Trænregimentets hjemmeside

www.trr.dk



TRÆNSOLDATTEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 4

Maj 2001

54. ÅRGANG



FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out:
Vivian Jørgensen

Sats/skriving:
Assistent Mette Tilling

Foto:
Overkonstabel K.L. Bak

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænegimentet Hovrup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 19 15 66
E-mail: infoelm@mail.tele.dk

Kontaktperson w/Jyske Trænegiments
Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Kontaktperson w/Sjællandske Trænegiments
Soldaterforening:
Hr. Poul Mogenssen
Tlf.: 54 44 23 63
Tryk:
UMAK/TRR

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænegimentet samt foreningsblad for Jyske Trænegiments Soldaterforening og Sjællandske Trænegiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionen meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 5.000 expl.

- INDHOLD**
- 3 At tage et ansvar
 - 4 Besøg ved Trænegimentets enheder i Eritrea
 - 6 Reserveofficersforeningen i Danmarks hæderstegn
 - 7 En for alle - alle for en
 - 9 Fødselsdagsparade
 - 10 Hjemsendelsesparade
 - 12 Afsked med KFUM's bestyrelse
 - 12 Noitis: Trænsoldaten
 - 13 Personelnyt
 - 14 Kanylekrikerne går i krig
 - 15 Kryds og tværs
 - 16 Soldaterforeningsnyt
 - 17 Sankt Hans aften
 - 18 Idrætsforeningen
 - 19 Fugleskydning på Lindholm Høje

NÆSTE DEADLINE
6. august 2001.

Forsiden:
MG Kevin Ditlev Larsen/STDEL
BTN øvelse i uge 18

TRÆNREGIMENTET'S IDRÆTSFORENING

kan hermed tilbyde alt fastansat og civilt personel der er medlem af TRRI, en medlemsrabat hos INTERSPORT på Nytorv i Aalborg. TRRI's medlemmer kan mod forevisning af dette kort, få en rabat på 20 % på alle ikke nedsatte varer. Kortet er strengt personligt, og skal forevises sammen med ID-kort. Kortet fås ved henvendelse til en af TRRI's bestyrelsesmedlemmer.

WINTERSPORT

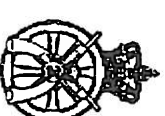
På Nytorv i Aalborg City

SPORT DRESS

Nytorv 3 • 9000 Aalborg • Tlf. 98 12 15 22

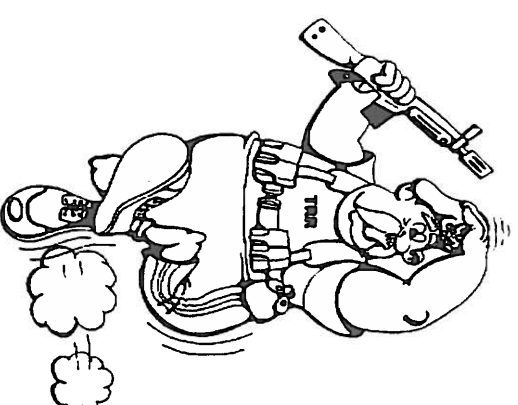
Shops for Winners

TRÆNREGIMENTETS IDRÆTSFORENING



Grund Nævn _____
Gældende ledelse _____
Underskrift _____

Red. vedhængskort - Kortet er strengt personligt



Fugleskydning på Lindholm Høje

Lørdag den 4. august 2001

Program

- Kl.: 0930-0950 Udløbering af nummer
Kl.: 0950-1000 Opstilling til parade
Kl.: 1000-1015 Hans Majestæt Fuglekongen ankommer
Kl.: 1020-1200 Skydning starter
Kl.: 1200-1300 Frokost
Kl.: 1300-1500 Genoptages skydningen
Kl.: 1500- Kåring af fuglekonge og uddeling af premier

Der er skydning for børn, damer samt blindeskydning.

Alle er hjertelig velkommen

TEL & FAX: +45 33 12 82 53
POSTGIRO NR.: 102-3071
D.D.B.: 3015-12720-1

DK-1054 KØBENHAVN K
PEDER SKRAMS GADE 3
CVR NO DK-89 69 70 18

KONGELIG HOFLÆVERANDØR

LEVERANDØR TIL ORDENSKAPTILET
GRUNDLÆG 1830

M. W. Møntz & Søn's Gf. H. A. S.

DANSKE OG UDENLANDSKE ORDENSBÅND
MINIATUREORDNER OG MEDALJER
BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER

HJEMMEVEJERNETS FORTJENSTTEGN - 25-, 40- OG 50 ÅRS HÆDERSTEGN
HÆDERSTEGNET F. POLITIET - CIVILFORSVARET - BRANDVÆSENET
HOLMENS - HÆRENS - FORSVARETS OG FLVEVÅBNETS HÆDERSTEGN
NUMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
NUMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPÆNDER
UN OG NATO KRYDSBÅND, BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER



IDRÆTTSFORENINGEN

General for sampling:

Forløb sædvanen tro uden dramatik af nogen art, dog var kassereren et kort øjeblik urolig for om de 20 kopier af regnskabet var tilstrækkeligt til at alle kunne få et eksemplar, det kunne de lige netop 15 fremmødte+ bestyrelsen.

Selve generalforsamlingen blev styret på glimrende vis af dirigenten Asger Kibsgaard.

Fmd. beretning: var der ikke det helt store i, andet end den som sædvanligt var for lang.

- Lidt om samarbejde med øvrige foreninger med relation til Tiræregimentet,
- Noget om det, at tage over efter idrætsforeningen fra Drommings Livregiment traditioner og de mennesker der fortsat har deres virke på kasernen, hvor vil de være medlem hos os eller hos Hærens Logistiskoles idrætsforening. Valget må blive deres, intet kommer af sig selv ud over skattestryket og tiden.
- Lidt om visioner, ombygning af eksisterende faciliteter ved det nuværende motionscenter, anderledes aktiviteter end hidtil, noget hvor alle kan være og vil være med
- Noget om motionscenteret og den succes det fortsat har
- Ros til kaserneelementet, soldaterforening og til regimentet for godt samarbejde.

Regnskabet: trods det faktum at alle i bestyrelsen egenhændigt, havde forsøgt at iværksætte større investeringer, var det igen et regnskab der kunne løbe rundt, som kassereren udtrykte det. Hvorfor han i samme åndedrag foreslog uændret kontingent

Kr. 10,31 alm. medlemmer og 40,59 for medlemmer der benytter motionscenteret, betaler du ikke et af disse beløb er du medlem af en anden idrætsforening under DMI

Hvilket blev vedtaget, med spredte klapsalver

Indkomne forslag: et enkelt ”Opfordring til aftale med sportsbutik i Aalborg hvor medlemmer kan opnå rabat”. Dette er sket - læs andetsteds i bladet.

Ny bestyrelse: Nej, den gamle blev, dog er Freddy Nielsen LD/UMAK kommet ind som suppleant, efterfølgende har Freddy erfaret at også suppleanter arbejder i foreningen.

Bestyrelsen som den ser ud i skrivende stund:

Formand: Klaus Klæstrup **Næstformand:** Steen Nordstrøm **Sekretær:** Klaus Nørskov
Kasserer: Christian Madsen **Idrætsudvalg:** Jens Hoelgaard, **Motionscenter :** Allan Mortensen og Peter Jepsen
samt Freddy Nielsen som overtager materiel og skydning

Aktiviteter: i nær fremtid:

- Aktivitetsdag 9 JUN Omegn Aalborg hele familien
- Skt. Hans Arrangement 23 JUN Hvorup Kaserne hele familien
- Midsommerfest AUG/SEP Hvorup Kaserne vi voksne
- Lidt før fyraftensarrangement Hvorup kaserne os der arbejder

Med sportslig hilsen
formanden



At tage et ansvar!

Hvad vil det sige, at tage et ansvar? Det har vi vel alle en mening om, ligesom vi alle vel oplever, at vi også gør det, i stort som i småt.

For nylig fik alle danskere via medierne en beretning om, hvad det også vil sige. Vi hørte om en dansk soldat og en amerikansk politimand, der i forbindelse med operationerne i Kosovo blev udsat for det, som vi ofte forbinder med det ultimative i vor gerning. En lokal blev stoppet rutinemæssigt, og viste sig at være i besiddelse af en pistol. Da man ville tale nærmere med ham, besluttede han sig til at stikke af. Forholdsorden var klar og det endte med at de to afgav skud, og den lokale blev dræbt. Et tragisk udtryk for, hvorfor vi har soldater i Kosovo.

Amerikaneren var en erfaren politimand med sin amerikanske baggrund, og hans erfaringsniveau var formentlig ret stort. Men den danske soldat var i en meget presset situation. Vi ved endnu ikke meget om detaljerne, og får det måske heller aldrig at vide, men det, vi ved, er, at en dansk soldat måtte træffe et valg, han måtte udøve den gerning, som en soldat i grunden uddannes til at kunne, bevidst at udsætte et medmenneske for skade, men at gøre det med loven i hånden, at gøre det i en situation, hvor hans land lever i en fredelig samexistens med det meste af verden.

Denne unge mand påtog sig et ansvar, som de færreste af os nogensinde oplever, og han levede op til sit ansvar. Samtidig kan vi vel ikke afvise, at han derved var medvirkende til at redde andres liv. Han gjorde det rigtige, han fulgte retningslinjerne i den uddannelse, soldater undertiden må følge. Det synes jeg var flot gjort. Jeg har stor respekt for den soldat, uanset ingen af os ønsker døden for andre.

Og livet går videre, janset! Herhjemme, hvor vi endelig for alvor kan mærke sommerens komme, har 1. Trænbataljon og vore øvrige uddannelsesenheder afsluttet endnu en uddannelsesperiode. Den sidste øvelse med inspektion af alle er gennemført, og gennemført med et



godt resultat. Alle I unge mænd og kvinder har også påtaget Jer et ansvar. I har gennemført den første samlede uddannelse, hvor I har lært en masse om Jer selv, fået en masse kontant uddannelse og oplevet betydningen af et fællesskab, hvor den endelige dagsorden **kunne** være ultimativ. Det ønsker jeg Jer tillykke med. For det har I alle min respekt. Nogle af Jer vil fortsætte uddannelsen og tage til Bosnien eller Kosovo, for at være med til at gøre en forskel. Det er flot, det ønsker jeg Jer held og lykke med.

Og midt i det hele fyldte så en af vore gamle regimentschefer, Oberst B.O. Jakobsen 85 år. Det ønsker hele regimentet hjerteligt tillukke med.

Jo Livet går videre, uanset! Og der er fortsat masser af opgaver, vi skal løse, masser af arbejde.

Velkommen til arbejdet

B.G. Bagge

Besøg ved Trænenregimentets enheder i Eritrea

I perioden 27. april - 1. maj var jeg så heldig at få mulighed for at besøge Trænenregimentets enheder ved UNMEE (United Nations Mission In Ethiopia and Eritrea). Trænenregimentet har to enheder ved missionen, nemlig et Nationalt Støtteelement (NSE) og en militærpolitigruppe (MPGRP). Udover disse enheder består det danske kontingent (DANCON) ved missionen af et hovedkvarterkompagni, der kommer fra Den Kongelige Livgarde, en telegrafenhed og en ingeniørenhed. Chefen for DANCON er OL P. K. Pedersen, DANILOG (tidl. TRR). Formålet med det samlede danske styrkebidrag til UNMEE er primært servicering af Staben for UNMEE, den multinationale styrke på ca. 4500 mand fra en lang række lande. Vore enheder er så med for at sørge for

logistikken og MP-tjenesten ved det danske kontingent.

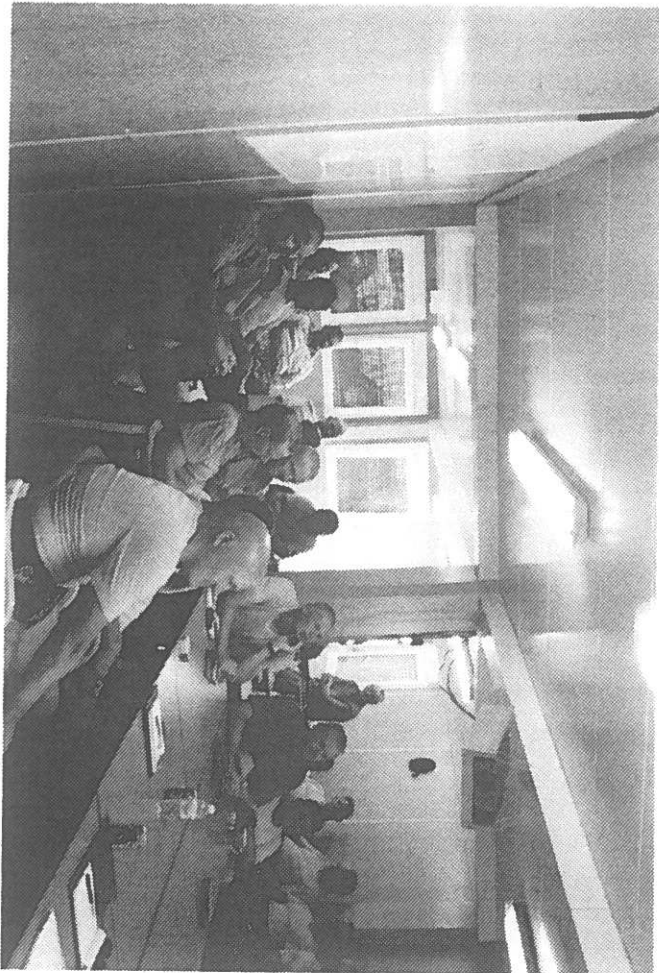
OL P.K. Pedersen, MJ J. Bjørklund (CH/NSE), KN C. Mortensen (NK/NSE) og SSG L. Mørk (GF/MPGRP) og det øvrige personel ved enhederne gjorde, at vi ”gæster” havde et fint besøg ved DANCON/UNMEE. Det var spændende og interessant at besøge enhederne og se de fremmedartede forhold, hvorunder de virker. Der er ingen tvivl om, at soldaterne fra TRR gør det godt, der var meget positive tilbagemeldinger omkring deres virke og optræden under disse helt specielle, og ikke altid helt nemme, forhold. Der er en hel del personel i enhederne, som har stor erfaring indenfor respektive fagområder, og det har selvfølgelig stor betydning for

enhedernes virke i dagligdagen.

DANCON har indtil nu været samlet i en lejr i Asmara, Eritreas hovedstad, der er beliggende ca. 2500 m over havets overflade. I begyndelsen af maj er imidlertid størstedelen af NSE flyttet til Massawa, en meget varm (40-45 grader) havneby, der ligger ved Det Røde Hav. Herfra skal DANCON materiel, containere og køretøjer udskibes medio juni. MPGRP bliver i Asmara og løser de MP-opgaver, der stadig primært er koncentreret heroppe.

I Massawa skal der foretages en optælling og kontrol af alt materiel, og hertil har TRR netop udsendt et „mønstringskommando“ på seks personer fra T-Sektionen, heriblandt Materielforvalter P.F. Pedersen, der så igen kommer til at arbejde sammen med sin søn, OS M. Pedersen („Farmer“), der er udsendt med NSE. Sidste gang var det under pakning af materiellet til udsendelsen, i Depot Kærby i Aalborg, men denne gang er det unægtelig under lidt mere eksotiske forhold

Alle de udsendte - og ikke mindst vort forsynings- og transportpersonel - går nu en travl tid i møde, når hele missionen skal afvikles. Den 19. juni flyver størstedelen af personellet fra regimentet hjem, og i den sidste uge af juni afvikles enhederne på Hvirrup Kaserne, inden hele DANCON formelt afslutter perioden med en parade den 29. juni på Gothersgades Kaserne i København. Her forventes bl.a. Forsvarsministeren og Forsvarschefen at være til stede.



Vindere af 3 flasker rødvin for rettidig indbetaling af kontingent:

Frank Røn Jensen Blommevej 18
9310 Vodskov

Kaj Hornemann Stationsvej 91,
Biersted, 9400 Aabybro

Niels Bue Ravnsborg
Agerbækvej 25, 8471 Sabro

Lokalafdelingen Region III

Lørdag den 30. juni 2001 afholder lokalforeningen udflugt til Øm Kloster sammen med De Blå Baretter.

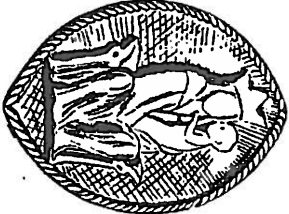
Man mødes på P-plads ved Øm Kloster kl. 10.00.

Billet kr. 20,00, pr. person. Efter rundvisningen med guid og ophold på stedet, køres der til Gl. Rye kro, hvor der kan købes mad.

Stegt flæsk med persillesovs til kr. 78,00 pr. kuvert.

Tilmelding til Bent Andersen Tlf. 78 52 73 70, senest 25. juni 2001.

Af B. Andersen



Øm kloster

Sankt Hans aften på Aalborg Kaserne

Lørdag d. 23. juni 2001
(Sted: Idrætspladsen Hvirrup Kaserne)

- Alle pensionister fra regimentet.

PROGRAM



- 18.30 Portene åbnes
- 18.30 Boderne åbnes
- 19.00 Velkomst/Fællessang
- 19.05 Sussi og Eio
- 19.30 Aalborg Mandskor
- 20.00 Leg med børnene
- 21.00 Bålet tændes
- 21.00 Båltale v/Garnisonskommandant Oberst B. G. Bagge
- 21.15 Fællessang
- 21.15 Aalborg Mandskor
- 22.00 Kanon salut
- 22.00 Boderne lukkes
- 22.15 Portene lukkes
- Ret til ændringer forbeholdes.

PS: Gratis snobrød og sodavand til børnene !!!

Kartoffelsalat, pølser, brød, m. v. kan købes

Arrangør:

Jyske Trænenregiments Soldaterforening, Dronningens Livregiments Soldaterforening, Militærpolitiforeningen, De danske forsvarsbrødre, samt Trænenregimentets Idrætsforening.



SOLDATERFORENINGSNYT

Formanden igen

Der er nu gået en god måned siden jubilarstævne 2001 er blevet afholdt. Der er således et helt år til et nyt stævne. Mange kan måske derfor få den følelse af, at bestyrelsen nu sidder tilbage med en form for tomhed. En tomhed der opstår, når man intenst har arbejdet med et arrangement, og det pludselig er overstået. Tomheden har været der, den blev dog allerede mandagen efter jubilarstævnet tilsidesat af en form for træthed oven på det hele, og efter sidste bestyrelsesmøde er den helt udslettet. Vi er allerede nu i gang med at planlægge næste års jubilarstævne. Datoen kendes endnu ikke og vil først foreligge engang i november, hvor den nye bataljon er på plads og aktiviteterne er planlagt holdet frem, men programmet arbejdes der på.

Foreningen har fået mange positive tilbagemeldinger fra deltagere, og tak for det, vi hviler ikke på laurbærrene, men forsøger at lave et endnu bedre stævne næste år.

At livet i foreningen også er andet end jubilarstævne kan udtrykkes med følgende:

Siden jubilarstævnet har foreningen været repræsenteret i Danske Soldaterforenings Landsrådsmøde i Haderslev. Tre konstruktive dage, hvor soldaterforeninger i Danmark mødes og her har mulighed for at komme til order og fremkomme med erfaringer, som andre foreninger

kan tage op til overvejelser.

Regimentet har afholdt sin fødselsdag, hvor foreningen selvfølgelig var repræsenteret med fane.

Foreningen afhold foredrag for de soldater der snart bliver hjemsendt fra regimentet, for at gøre dem opmærksom på at der også er et soldaterliv efter denne hjemsendelse.

I denne måned afholdes der idrætsdag mv. for de soldater, der som før omalt snart rejser hjem, et arrangement som soldaterforeningen selvfølgelig kraftigt bakker op, og deltager i.

Ud over dette går tankerne nu i retning af Sankt Hans Aften. En tradition der har fundet fodfæste på Aalborg Kaserne. Vi er i år ekstra spændt på om det store fremmøde fra de sidste tre år kan fastholdes, når denne dag falder på en lørdag. Vi er dog fuld af forhåbninger om, at dem der allerede har deltaget, har fået den oplevelse af at det er værd at komme efter, og derved inviterer andre. Programmet er igen i år fyldt med spændende aktiviteter for folk i alle aldre, og som ny medarrangør kan vi i år byde velkommen til Trænregimentets Idrætsforening, med deres tilstedeværelse er vi sikre på at denne dag tilflyder nye og endnu flere gode tilg.

Straks når Sankt Hans Aften er overstået er foreningen så i gang med tilrettelæggelsen af den årlige fugleskydning på Skydebanerne ved Lindholm Høje. Dette arrangement er i den grad også et fremmøde værd for hele familien.

Med disse få ord, og med håbet om et snartligt gensyn, skal der til alle medlemmer, medarbejdere ved regimentet samt ikke mindst de kommende tidligere trænsoldater, lyde et håb om en god og lykkebringende sommer.

Bent Frisk

Hjælp

Foreningen har modtaget mange dejlige girokort på kontingentindbetaling, tak for det.

Nogle vil formodentlig, en af de nærmeste dage modtage en rykker, selv om de har indbetalt kontingentet.

Mulige modtagere kan være indfaldene af følgende girokort:

Kr.- 75,-	indbetalt	0 5 0 4 0 1
Hjerting Posthus (mangler alt andet)		
Kr.- 75	indbetalt	0 7 / 1 2 0 0
med referencenummer 9280		
Kr.- 75	indbetalt	af 120339
indkaldt 1959		

Er du i tvivl, kontakt da venligst en fra bestyrelsen.



LEV, MENS DU GØR DET !!

Mel.: Oh my darling...

Livet var så let at leve

Hvis enhver på vores vej,

Smilende kom os i møde:

”Jeg ved noget godt om dig”.

Men så sig det

Så jeg ved det,

Dagen får lidt me’r kulør.

Du må leve, mens du gør det,

Du må vise, at du tør.

Og be’r en dig om at hjælpe,

Så sig ja og ikke nej;

Der bor noget godt i alle,

Nogen håber nu på dig.

Men så sig det,

Så man ved det,

Dagen får lidt me’r kulør.

Du må leve, mens du gør det,

Du må vise, at du tør.

Glem så ikke dette løsen

Helt dagens hurlumhej,

Du ved noget godt om andre,

Jeg ved noget godt om dig,

Og jeg si’r det,

Så du ved det,

Dagen får lidt me’r kulør.

Vi må leve, mens vi gør det,

Vi må vise, at vi tør.

Husk at smile før du sover,
Så går dagens Surhed over.
Piet Hein



Reserveofficersforeningen i Danmarks Hæderstegn

Reserveofficersforeningen i Danmark (ROID) uddeler een gang årligt foreningens Hæderstegn til en mindre kreds af personer. Hæderstegnet uddelles i forbindelse med markeringen af foreningens fødselsdag 27 APR og overrækkes af foreningens protektor, HKH Prins Henrik.

I år blev således fire officerer (to af linien, to af reserven) hædret på denne måde. Een af disse officerer var MJ S.T.P. Mogensen.

Hæderstegnet er indstiftet 27 APR 1950 efter at have opnået Hans Majestæt Kong Frederik den IX's approbation den 22 FEB 1950. Hæderstegnet kan af foreningen, efter enstemmig vedtagelse i dens bestyrelse, tildeles sådanne personer, hvem den mener særligt at burde hædre for deres indsats for reserveofficerskorpset som helhed og ROID i særdeleshed. Foreningens bestyrelse kan ikke indstille noget medlem af bestyrelsen til Hæderstegnet. motiverede indstillinger om tildeling af Hæderstegnet bliver kun behandlet, når mindst 10 medlemmer af foreningen har underskrevet indstillingen. Hæderstegnet fremtræder som et sværd, på hvis klinge en officerskrave, model 1767, med "det danske våben", som det er udformet og gengivet i værnsmærket, hviler. Sværd og ringkrave er omgivet af en krans af egelev. Hæderstegnet findes i en stor og en miniature udgave. Hæderstegnet bæres i et lodret bånd i røde og hvide farver og anlægges til uniform og civil højtsidsdragt. Hæderstegnets bånd bæres til uniform

på samme måde som ordensbånd.

Foreningens formand begyndte tildelingen af hæderstegnet til MJ S.T.P. Mogensen med følgende ord:

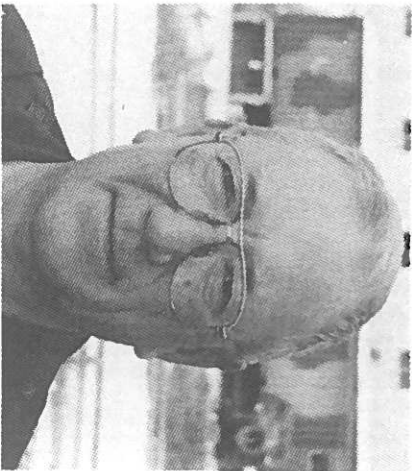
„Major Stig Thorvil Platz Mogensen begyndte sin officerskarriere som reserveofficer inden gennemgang af Hærens Officersskole og en følgende alsidig tjenestegang i forsyningstroppene.

Det var majorens tjeneste som Holdfører ved Grundkursus for Officerer af reserven i forsyningstroppene og senere som Kursusleder ved Hærens Træn- og Militærpolitskole (nu Hærens Logistikskole) majoren blev kendt og højt agtet i reserveofficerskredse både i og uden for våbenarten.

Han har utrættelig virket for optimering af uddannelsen, været den afgørende faktor ved formning og podning med den rette ånd og indstilling hos unge reserveofficerer i forsyningstroppene, ligesom han stede har haft det mål, at reserveofficeren gennem uddannelse skal kunne udfylde alle funktioner i mobiliseringsstyrken.

Majoren har som uddannelsesofficer målrettet arbejdet for forbedring af reservens forhold som aktivt medlem af Trænregimentets reserveofficersudvalg.

Major Stig Thorvil Platz Mogensen har gennem årelang indsats medvirket til gennemførelse af reserveofficerskurser ved begge træneregimenter samt ydet en endog særdeles stor indsats for officerssammenholdet og fastholdelse af tra-



MJ S.T.P. Mogensen

ditioner ved hele våbenarten.

I FN-sammenhæng har majorens store erfaring samt lyst, vilje og evne til at støtte været velkendt og forbillig og bør stå som eksempel for andre.

Det er for denne langvarige, ekstraordinære og loyale indsats overfor reserveofficerskorpset, at foreningen i dag med glæde tildeler major Stig Thorvil Platz Mogensen Reserveofficersforeningen i Danmarks Hæderstegn.“

Som een af repræsentanterne for OF-R og SYPL-R i OFRU/TRR skal der i den anledning lyde et "hjerterligt til lykke og tak for indsatsen" til MJ S.T.P. Mogensen.

Af MJ-R B.K. Hansen (LSG)

KRYDS OG TVÆRS

Gæt kryds og tværsen og vind fine premier:

- 1. premie sort livrem med regimentsmærke.
- 2. premie Parker kuglepennesæt

Løsninger indsendes til INFO-ELM senest 28. juni 2001.

24	FØDELS-DAGSGÆST	ELSRVÆR-DIG	SLAVINDE	TAL	SAGKYNDIG	UDRENSET	STADS
SÆLSOM							
GENNEMGRIBENDE							
FUGL				FIFFIG			
		UBRUGT		REDSKAB			
VERDEN				TONEDYRKNING			
KLARHED							LØVTRÆ
		DYRKROG-METER					
GUEBLIK							
SLAVERI							

Med tilladelse af Mayland kalender

Stedet, hvor nye og gamle befalingsmænd, konstabler og civil ansatte mødes

SERGEANTMESSEN

- arrangementer

- hyggeligt samvær

- kammeratskab

- lystige historier

- fædøl

- vin

- spiritus

- sodavand

HVORUP KASERNE

- DU FINDER OS I BYEN. 29

Messeforstander : SSG E.K. Weisøe

Bestyrelsesmedlem : OS K.T. Rævbæk

Bestyrelsesmedlem : SG M. Pedersen

6

Trænsoldaten nr. 4/2001

Trænsoldaten nr. 4/2001

15

Når kanylekrigerne går i krig.

I uge 18 var 1. TRBTN på 5-dages øvelse et sted i Jylland. Ifølge planen skulle det have været en 4 dages øvelse, men vores chefer mente sikkert at vi ville have godt af en ekstra dag i felten!

Efter de sædvanlige problemer med at finde de rigtige kort til det område hvor vi skulle være, drog sanitetskompaniet afsted. Efter et par timers march i det sædvanlige snegetempo,



Den såredes vej

ankom vi til vores første TBO. Det var faktisk et udmærket sted, selvom indkørslen var lidt smal så man skulle holde godt øje med hushjørnet når man skulle ind.

Resten af dagen forløb uden den helt store dramatik og rykind af sårede.

Det mest ophidsende var en hvalp som huseredes på området. Den var ovenud lykkelig for de nye legekam-

Det var også nogle vældig behagelige mennesker som boede på gården. De begik den genistreg at komme med friskbakte flutes med leverpostej og kaffe, da de sidste sårede var behandlet ca. ved midnatstid. Hvis bare der var flere af den slags mennesker till!

Tirsdag morgen begyndte på en måde som de færreste mennesker ønsker, nemlig med c-alarml! På med masker og ABC-dragter. Resten af

et kompromis om at vi undlod at slå teltet op, men at vi tog kasserne ud af lastbilen og stillede dem op som vi plejer.

Om eftermiddagen rykkede vi ud endnu engang og kørte til en by hvor vi skulle ligge i BSO for at genopbygge kampkraften. Det var en dejlig dag. Solen skinnede og vi slappede af. Torsdag skulle vi så rigtig i ilden. Vi skulle være sanitetsstøtte ved en kampstilling. Efter lidt problemer n

placeringen kom der gang i sagerne med en masse godt sminkede sårede. Det blev til 4 angreb på kampstillingen og således også 4 ryk ind af sårede.

Det største læs vi fik var 5 på en gang. Da blev der løbet hurtigt. Det hele stilnede dog en hel del af og henad ved 22-tiden, fik vi ordre til at flytte for sidste gang på denne øvelse. Vi tog ud til en gård hvor pladsforholdene var endog meget trænge. Det var

noget af en bedrift at få bakket Magirus'en ind ved siden af en lade. UBO var i en nedlagt svinestald, med nogle livsfarlige metalstrænger som stak op af gulvet. Men det var ll

og med visheden om at det gik hjemad i morgen sov man faktisk rigtig rigtig godt. Så gik det hjemad. På vejen hjem mod Aalborg kom vi til at køre bagved forsyningen som mente at det var helt i orden at køre med 20 – 30 km/t på en landevej!

Resultatet af øvelsen var dog tilfredsstillende og nu var der kun én øvelse tilbage.

MG C. Therkelsen
Talsmand/SAN/KMP

Alle for en - en for alle

Kolonnen af køretøjer kommer langsomt kørende ad en lille hulvej i naturskoven. Kolonnen er nået et punkt på vores Fil-Fil tur, hvor der er muligheder for at se eksotiske fugle og silkeaber. Kolonnen stopper og alle stiger ud. En andægtig stilhed breder sig. Vil vi se noget i dag?

Alle spejder ind imellem træerne. Nej, ingen eksotiske fugle eller silkeaber. Alle sidder op i køretøjerne gen, medens en enkelt vil gå lidt foran kolonnen. Pludselig vinker han og vi stiger ud igen med klargjorte våben (kamera). Nu kan alle se, at

noget bevæger sig imellem grenene i et stort træ. En lille silkeabe stikker nysgerrigt sit hoved ud mellem grene og blade. Alle hæver kameraerne og er klar til at „skyde“. Hurtigt viser det sig, at det er en lille koloni af silkeaber, der befinder sig i træet. Vi fleste når at få taget et billede til albummet. I en opløftet stemning fortsætter vi turen.

På et tidspunkt standser kolonnen på en asfalteret vej, hvor kolonnen deles. Nogle skal fortsætte til MASSAWA og andre skal til ASMARÅ. Vi stiger ud af køretøjerne og en frygtelig varme slår os i ansigtet. Temperaturen ligger et pænt stykke over 40 grader. Hurtigt får vi sagt farvel og kører videre til MASSAWA, hvor vi vil indkvartere os på et orlovshotel ved Rødehavet. Da vi ankommer til hotellet er varmen tiltaget og fugtighedsprocenten er meget høj.

Hurtigt bliver alle installeret på værelser og så ellers ned til vandet.

Nogle har været meget hurtige og svømmer allerede rundt med et såligt blik i øjnene. Snart er alle i vandet. Det er dejligt varmt og en enkelt bader har ur på og han aflæser ca. 35 grader varmt vand. Det er jo ikke så ringe endda.

Om aftenen kører vi ind til MASSAWA for at spise. Klokken er 1900 og varmen er stadig kvælende og sveden hagler ned af kroppen. Vi finder en hyggelig restaurant og får rejer og fisk, som altid er meget frisk.

Efter vi har spist går vi en tur rundt i MASSAWA, som er meget arabisk præget både i arkitekttur og påklædning. Vores tur går igennem nogle smalle gyder, som knapt er oplyst. Klokken nærmer sig 2200 og folk er ved at gå til ro på gaderne. Senge er stillet op langs murene og folk sover faktisk på denne måde ude i den frie luft. Turen går herefter tilbage til hotellet.

Næste morgen går turen tilbage til

ASMARÅ, men de morgenfiske når en tur i vandet klokken 0700. Vandet er nu lidt friskere og en lille svømmetur nydes. Vi observerer flyvefisk og nogle andre har set delfiner.

På vej hjem tager vi en afstikker til en flygtningelejr ved NEFASIT, som ligger 20 kilometer fra ASMARÅ. Turen ned er meget smuk med mange buske og træer i alle eksotiske farver. Samtidigt er vejret meget klart, så der er en svimlende udsigt til bjergtoppe og dale. Snart når vi frem til flygtningelejren og parkerer bilerne.

Vi står lige ved starten af flygtningelejren, som er placeret på begge sider af en gennemgående vej. Teltene, som alle flygtninge bor i, klanrer sig til bjergsiderne, som kunne de falde ned hvert anden øjeblik.

Der er telte så langt øjet rækker. Vi beslutter os at gå ned langs vejen. Her har adskillige flygtninge slået boder op, hvor man kan købe små formødenheder og lidt madvarer. Vi er omkringet af flygtninge i alle aldre og jeg forhører mig om, hvor de er flygtet fra. Jeg får at vide, at der er ca. 25.000 flygtninge i lejren og at de kommer fra en by, som ligger nede i sikkerhedszonen, små 125 kilometer fra flygtningelejren.

Vi drikker en cola og tager afsked med flygtningelejren. Trods flygtningenes triste situation har de overskud til at smile og vinke farvel til os.

Jeg skal kort orientere om vores forsyningsituation bl.a. vedrørende frisk føde, vand og frugt. Som bekendt er det således, at vi var selvforsynende fra ankomst, hvorefter UN skulle overtage leveringen af frisk føde, vand og frugt. Desværre kunne UN ikke levere frisk føde, så



vi fortsatte med at få varer fra DAN-MARK til midten af marts. Herefter fik vi at vide, at UN havde kontrakt med et fransk firma, som skulle levere friske varer til DANCON via UN. DANCON opstillede nogle kvalitetskrav - herunder, at frostvarer skulle leveres i frysecontainer og at temperaturen aldrig måtte overstige minus 18 grader. Der var andre krav, men for at gøre en lang historie kort, så kunne det franske firma ikke leve op til vores kvalitetskrav, hvorefter et dansk firma igen pr. 24. april leverer friske varer til de danske soldater. Vi har fået de første forsyninger til alles tilfredshed.

I skrivende stund har NSE meget travlt. Vi er i fuld gang med redeployeringen af DANCON (transport til DANMARK). Det har betydet, at vi har delt NSE i to dele. Den ene halvdel bliver i ASMARA (det er fortrinsvis postkontor, regnskabskontor, kommando- kontor, et lille transportkontor og chef og næstkommanderende) med opgave at service resten af DANCON i CAMP BIFROST. Den anden del er nu placeret i MASSAWA (det er fortrinsvis transport- og forsyningsfolk samt kommunikationsfolk og et lille infirmeri med en sygeplejerske) med opgave at indrette en samleplads til containere og køretøjer. Herfra skal containere og køretøjer køres ned til haven i MASSAWA og indskibes i midten af juni.

NSE har lejet et antal lejligheder i midten af MASSAWA, hvor der er AIR-CONDITION i hver lejlighed, så soldaterne kan blive afkølet indimellem. På grund af varmen indretter vi arbejdsiden, så soldaterne undgår den værste hede.

Om aftenen er der mulighed for at tilbringe en „kølende stund“ på taget



Kaktuslandskab i Eritrea

af bygningen, hvor der for øvrigt er en strålende udsigt over MASSAWA.

Vi har haft lidt begyndervanske-ligheder såsom strømsvigt og andre ting, men vi håber det falder på plads hurtigst muligt. Alt i alt er soldaterne godt tilfjedse. Ikke mindst efter der er tilgået en kok.

I forbindelse med redeployeringen transporteres alle personer og materiel hjem i henholdsvis 2 fly og 1 skib. Som det ser ud p.t. vil skibet blive lastet og afsejler i perioden 16. - 18. juni og 1. fly afgår 14. juni og 2. fly 19. juni og vi lande enten i VÆRLØSE eller KASTRUP, hvorefter soldaterne transporteres videre til FYN og JYLLAND og sjællænderne står af enten i VÆRLØSE eller KASTRUP. NSE vil blive hjemtransporteret i 2. fly 19. juni og p.t. med en forventet ankomst til DANMARK 19. juni kl. 0735. Fra 20. juni til 26. juni vil hovedparten af soldaterne afspadsere og herefter møde i ALBORG onsdag 27. juni kl. 1200 med henblik på at gennemføre aflevering af udrustning og våben. Dele af NSE vil møde 25. juni i AL-

BORG med henblik på at forberede afleveringen af udrustning og våben Onsdag 27. juni er alle i NSE samlet i ALBORG (minus soldater, der sejler med skibet hjem). 29. juni går turen så til GOTHERSGADES KASERNE i KØBENHAVN, hvor der vil være en afsluttende parade fra kl. 1300.

Efter paraden klæder sjællænderne om til civil og afleverer uniform m.m. og der tages afsked, hvorefter fynboer og jyder kører tilbage samme dag. Paraden forventes færdig ikke senere end kl. 1700.

Som nævnt foroven sejler en del af vores soldater med skibet til DANMARK og forventes i ESBJERG 7 juli. Jeg forventer, at soldaterne selv oplyser pårørende om evt. deltagelse.

Sluttelig sendes mange varme hilsener fra os alle i ERTREA med håbet om alle pårørende har det godt i DANMARK og et snarligt „på gensyn“.

J.-E. BJØRKLUND

Personel- nyt

Efternævnte ansat 25 år i
Statens tjeneste:
MJ N.A. Ørdrup d. 14. maj 2001

Efternævnte OKS er udnævnt til
OKS-1:

T. Herby d. 17. maj 2001
T.D. Pedersen d. 29. maj 2001
R.A. Nørgaard d. 29. maj 2001
J.M. Mohr d. 29. maj 2001
C.H. Nielsen d. 01. juni 2001

Efternævnte OKS-R er udnævnt
til OKS-1-R:

T.S. Olesen d. 01. maj 2001
B.D. Møller d. 01 maj 2001

Afgang, pension OF-R:
KN-R H.J. Jensen maj 2001
MJ-R C.H. Thomsen juni 2001
MJ-R O.M. Andersen juni 2001



Mobilbanken
- så bestemmer du
både tid og sted

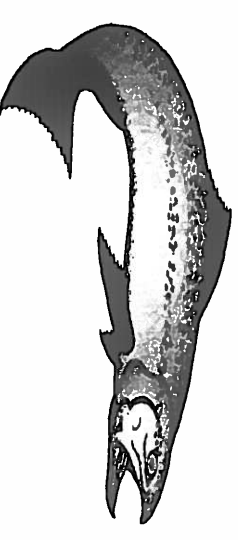
 **Nørresundby Bank**
-den lokale bank

HVORUPGÅRD FISKESØ

Intentionerne med søen er at sikkerheden er i højsæde. Dette har vi forsegst at imødekomme ved at finde en sø, hvor bunden langsomt bliver dybere, og ikke en brat overgang, som i mange andre PUT AND TAKE vande. Desuden har vi ansat personale ved søen, så der altid er opsyn.

Personalet vil også være behjælpelig med bistand m.h.t. fiskeriet, påsætning af orm etc.

Priser:
8 timers kort..... 130.-
4 timers kort.....85.-
2 timers kort.....60.-
Natkort.....150.-
(fra kl. 18.00 til kl. 08.00)



Hvorupgårdvej 17 - 9400 Nørresundby - Telefon 98 29 72 11

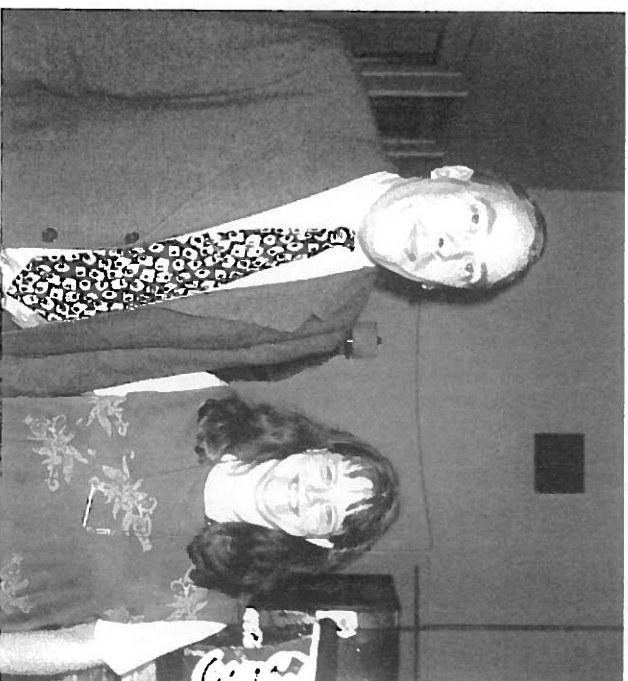


Afsked med KFUM's bestyrerpar

Gert og Dorte Skjølstrup forlader KFUM soldaterhjem den 31 Maj 2001, hvor de har været bestyrer siden 1996. De har valgt at prøve kræfter med noget andet.

Dorte og Gert bliver midlertidigt boende på soldaterhjemmet. Gert har fået arbejde som pedel på en privatskole i Nørresundby. Dorte fortsætter midlertidigt alene på hjemmet indtil der kommer et nyt bestyrer par i juli, hvorefter hun vil ud og prøve kræfter som sundhedshjælper. Vi ønsker dem alt muligt held i fremtiden.

Redaktionen



Dorte og Gert Skjølstrup siger farvel

NOTITS: ændring af fordeling af Trænsoldaten

Til alle jer ved Sjællandske Soldaterforening som hidtil har fået tilsendt Trænsoldaten, vil ikke i fremtiden modtage bladet idet Soldaterforeningen har fået nyt tilhørsforhold og dermed nyt blad.

Vi føler at det er en efterskrift af DANILOGS blad hver gang vi har noget med fra soldaterforeningen. Vi ved også at det kunne være rart at kunne læse lidt om hvad det foregår ved Træne regimentet, men dette må desværre slutte.

Ligledes vil personel der indgår i Den Internationale Brigade (DIB), som ikke tilhørende Træne regimentet, altså ikke bærer Træne regimentets mærke, vil ikke længere få tilsende bladet. Der er ingen ændringer for

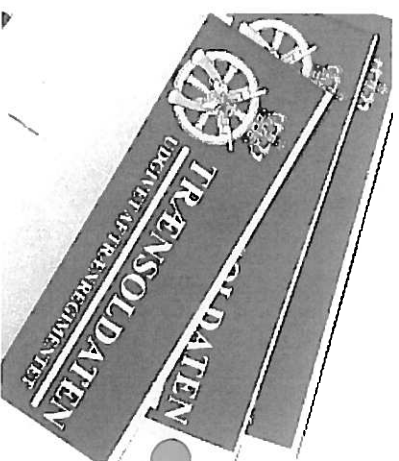
Træne regimentets soldaterforenings medlemmer.

Tjenestegørende personel på kaserne vil ikke i fremtiden få tilsendt bladet, idet det må være muligt selv at tage det med hjem.

Følgende vil stadig få tilsende bladet:

- Tjenestegørende personel uden for regimentet.
- Reservepersonel med kontrakt ved regimentet.
- De enheder som regimentet opstiller til DIB.
- Alt personel fra regimentet som har tjeneste i udlandet
- Alle pensionister fra regimentet.

Vi forventer i fremtiden at der vil udkomme 8 nummer om året, dette kun hvis der er stof nok.



Det vil være muligt at abonnere på bladet, denne ydelse vil koste 60 kr. om året, hvis der er interesse derfor.

Redaktionen ønsker alle en god sommer

Træne regimentets Fødselsdagsparade 10. maj 2001

Regimentet fejrede sin 4 års fødselsdag, med parade. Musik-korpset fra Prinsens Livregiment spillede.

Der var indbudt gæster til at overvære paraden, efter paraden var der en mindre reception hvor indbudte gæster samt personel fra regimentet deltog





Premie for bedste UAFD i 5 km løb
VEDLKM ved LT Eskelund



Bedste kompagni SANKMP, ved PL
Roussing modtog, Curry Sark Tall
Ship Race 1999. „NANNIE“.



Premie for bedste DEL i 5 km løb
DMDEL/FSKMP ved LT Jørgensen



En stor buket blomster til JUK Birgit
Vestergaard, fra alle værnepligtige,
grundet hendes store indsats for at få
de værnepligtige i arbejde efter
hjemsendelsen (95%), overrakt af
landstalsmændene MG Høgh Rasmussen
SG J.A. Grønskov.



Høj cigarføring ved hjemsendelsen



Premie for bedste UAFd i prøve 40
STDEL ved LT Abildsen



1. plads i løb MG Johnsen, TPPDEL/
FSKMP



3. plads i løb SG Lauritsen, FSKMP



Morgenbord i det fri



Ondt i hovedet efter en hård nat



Farvel og på gensyn

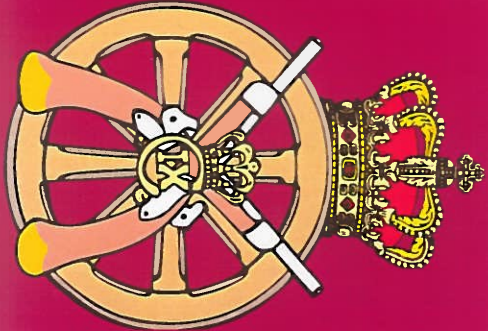
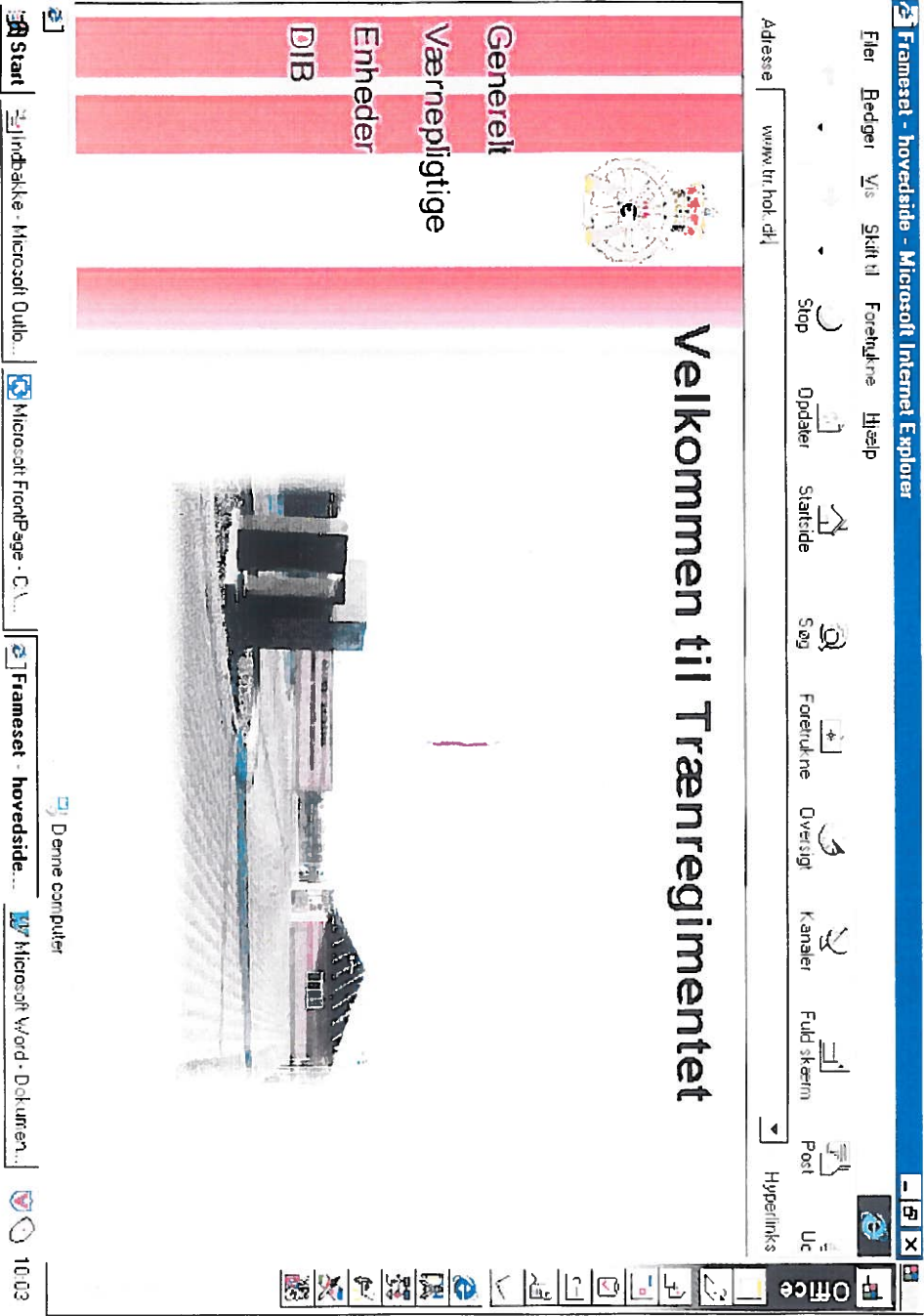
Hjemsendelse

hold OKT 2000



Trænregimentets hjemmeside

www.trr.dk



TRÆNSOLDATTEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 5

OKT 2001

54. ÅRGANG



Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out:
Vivian Jørgensen

Sats/skrivning:
Assistent Lene Mortensen

Foto:
Overkonstabel K.I. Bak
Overkonstabel P. Strandgaard

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænegimentet Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 19 15 66
E-mail: infoelm@mail.tele.dk

Kontaktperson w/Jyske Trænegiments
Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Tryk:
UMAK/TRR

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænegimentet samt foreningsblad for Jyske Trænegiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktioner af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 4.000 expl.

- INDHOLD
- 3 Endnu et rigtigt valg
 - 4 Kammeratstøtte
 - 5 Hvorup Plantages hemmeligheder
 - 7 Når ånder tager magten
 - 8 Personelnyt
 - 9 Nyt fra sanitetsfronten
 - 12 Indkaldelse hold OKT 2001
 - 14 Goddag til KFUM's bestyrerpar
 - 15 Høstfest
 - 16 OFRU informerer
 - 18 Soldaterforeningsnyt
 - 21 Nijmegenmarch 2001
 - 22 Idrætsforeningsnyt

NÆSTE DEADLINE 21. november 2001

Forsiden: Nye solda- ter, nyt tøj. Hold OKT 2001.

Cross mesterskaber på Bornholm

Dansk Militære Idrætsforbunds finalestævne i Cross Country og Operatives Kommandoers mesterskab i Cross Country var det officielle navn for dette års Cross Country som d. 16 august blev afholdt af Bornholm Værn. Mesterskabet er en samlet afholdelse af både Dansk Militært Idrætsforbund (DMI), Forsvars mesterskab (FSV), Hærens Operative Kommando mesterskab (HOK), Søværnets mesterskab (SV) og Flyvevåbenets mesterskab (FVS). Her fra Trænegimentet deltog vi med tre mand, Allan Mortensen, Anders Bruun og Fredi Nielsen. Anders og Allan deltog i senior klassen og jeg deltog i veteran klassen, over 50 år. Banen var lagt ude på øvelsespladsen til Almegårds Kaserne og var 2300 m rundt. Seniorer skulle løbe 4 omgange, alle andre skulle "kun" 2 gange rundt. Vejret var dejlig varmt, for varmt var der flere der syntes. (der blev målt op til 35 grader senere på dagen)

Værnepligtige, yngre oldboys, ældre oldboys og veteraner, startede først. Jeg havde deltaget gennem flere år ved dette mesterskab, og vi i veteran klassen kender efterhånden hinanden, derfor er det spændende når der dukker nye deltagere op. I år var der tre nye deltagere med i vores klasse. Da starten gik var der derfor kun en ting at gøre, nemlig hurtigst mulig fremad. Det gik også godt selv om benene virkede lidt gummiagtige på sidste del af anden runde. Min evige rival, Slesvig ren, JJ Kramer, kom i mål 25 sekunder efter og nr. tre 90 sek efter.

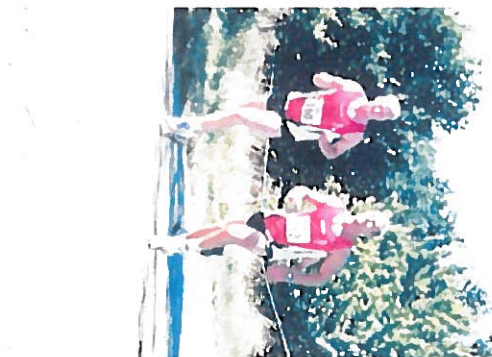
Fredi Nielsen

I Veteran klassen udsatte DRLRI sidste år en pokal og den blev efter lidt "teknisk tovtækteri" hjemført til TTR.

I Veteran klassen udsatte DRLRI sidste år en pokal og den blev efter lidt "teknisk tovtækteri" hjemført til TTR.



Veteran klassen nr. 1



Endnu friske



Vædskebalancen opretholdes



TRRI nye løbeset



Idrætsforenings nyt

North Sea Beach Marathon

Situationen:

Den jyske vestkyst var rammen om den 2 North Sea Beach Marathon, som bogstavelig talt løb ud i sandet d. 1. juli 2001. Arrangørerne havde sørget for dejlig solskin, hård modvind og højvande. Startstedet for helmarathon var Vejers strand (Ved Oksbøl øvelsesteræn) og halvmarathon var ved Nyminddegab strand. Målområdet var stranden ved Hvide Sande.

Opgaven:

At gennemføre denne specielle halvmarathon (21.100 m) hurtigst muligt og med færrest mulige skader, fysiske som psykiske. Målet var at passere målstregen og herefter at få udleveret den forjente medalje og T-shirt.

Udførelse:

Ved Nyminddegab Strand var startstedet placeret ca. 1000 m længere mod syd, hvorfor man allerede der, på vej ned mod startstedet, fik en forsmag på, hvad stranden kunne byde på af blødt, fint, løst sand. Inden starten var der samlet opvarmning af en utrolig ihærdig og udholdende aerobic instruktør, som i et højt tempo fik vores puls op i det røde felt. Det hjælper selvfølgelig når man selv står på fast grund og vi andre må kæmpe i det bløde sand. Det har helt sikkert set sjovt ud på afstand, Ikke alle er jo lige motorisk satssammen. Afsted det gik, da start-

skuddet lød, ikke over stok og sten, men pænt op ad stranden. Afmærkning var intet problem. Til højre 50 m blødt, blødt sand og til venstre vandkanten.

Faglig tjeneste:

Mit eget oplæg til at gennemføre løbet, var at jeg ville besøge alle væskeposter undervejs. De var lagt med 4 km mellemrum. Dette skulle senere vise sig at være en mindre klog beslutning. Der var 5 væskeposter, og det tager ca 30 sek pr. post, ialt 2 min 30 sek. Ved passage af mål havde jeg ingen ide om min placering, jeg var kun glad for at være i mål, men ved gennemsyn af resultatslisten var jeg ca. 1 min efter nr. 1 i klassen. Brand ærgeligt, men intet at gøre før næste år, for resten blev min tid 1.50.38.

Signaljeneste:

For at være helt sikker på at km afmærkningen var helt nøjagtig, var denne sat ud efter GPS anvisning, men det var ligesom opmålingen var skredet lidt sidst i løbet, i hvert fald føltes de sidste km længere og km tiden var også langsommere.

Support:

Når nu løbet skulle foregå i den del af landet var det naturligt at gøre en tur ud af det. Med udgangspunkt i Nyminddegab Lejren, var vi rundt og se Oksbøl øvelsesteræn, Blåvand og Blåvandshug samt Tipperne i Ringkøbing fjord. Søndag kl. 1100 gik starten på helmarathon, og kl. 1300 startede vi deltagerne på halv-

marathon. Mine to supportere blev lidt snydt af at startstedet ikke var lige ned på stranden, men ca. 1000 m længere mod syd, og nåede derfor kun lige frem til tiden. Herefter var det tilbage til bilen og afsted op til 10 km, ned på stranden, heppe på undertegnede, afsted igen op til bilen, ud i køen mod Hvide Sande, parkere, finde ned til målområdet, hvor jeg dukkede op ikke længe efter. Da vi bagefter sad og fik en kop kaffe, lød det fra min ene supportere. ”For fanden, hvor er jeg træt”. Hvem var det nu lige der havde løbet på stranden ?

Freddi Nielsen



Freddi Nielsen før start på halvmarathon

ENDNU ET RIGTIGT VALG

I disse dage er hele verden vidne til at en befolkning træffer et valg. Nok en gang oplever vi en måske afgørende omvæltning i et hjørne af Europa, som har vor meget store interesse, blandt andet fordi vore mange danske soldater er engageret i at hjælpe befolkningen i nærområdet.

Jeg tænker naturligvis på Jugoslavien. Serberne synes at have fået nok af deres hidtidige præsident. I Beograd har folket samlet sig og forlangt, at valgresultatet efterleves, og meget tyder på, at vi måske kan se en demokratisk udviklings begyndende spire. Derfor synes nok de fleste af os, at det er et rigtigt valg, den serbiske befolkning nu har gjort, og vi kryder vel alle fingrene for at det skal gå godt, og at udviklingen kan ske uden yderligere blodudgydelser, som vi ellers har set nok af fra den kant af Europa.

Nu skal vi nok ikke - belært af mange års erfaringer - glæde os for tidligt, men vi kan da håbe!

Tilsvarende er der heller ingen, der i dag med vægt, kan sige noget som helst om de mere langsigtede konsekvenser af denne nye udvikling.

Derfor er det herligt, også i disse dage, at se vore nye værnepligtige soldater ankomme til Hvorup Kaserne og gå i gang med den første samlede uddannelse. I unge mennesker har jo også gjort et valg. I har valgt at følge ”parolen” og afgive Jeres værnepligt. Og I har oven i købet - eller mange af Jer - valgt at gøre det ved landets største, bedste og vigtigste regiment. Yderligere får I det privilegium, at gennemføre uddannelsen i den ældste af vore enheder, nemlig 1. Trænbataljon, der om nogle få uger har eksisteret i 120 år.



Jeg håber for Jer, at I må få en udbytterig tid og et udviklende ophold her på vor dejlige kaserne, og jeg byder Jer alle sammen hjerteligt

VELKOMMEN TIL ARBEJDET

B.G. BAGGE



Kammeratstøtte

Udsendelse i international tjeneste er ikke krigstjeneste, selvom der lejlighedsvis kan være tale om deltagelse i krigshandlinger, der er snarere tale om en mellemting, IKKE-KRIG og IKKE-FRED.

Det udsendte personel er ikke på den “ene side”, de er neutrale, og må uanset hændelsers karakter ikke tage parti.

Oplevelserne er vidt forskellige, afhængig af bl.a. missionsstand, opgave og tjenestestilling, nogle har oplevet tjenesten som kedelig og rutinepræget, for nogle har det nærmest været en ferietur, og andre igen har oplevet tjenesten spændende, dramatisk og ligefrem livsfarlig.

At være udsendt indebærer for en vis procentdel personlig fare samt risiko for fysisk og psykisk skade, idet de kan udsættes for bl.a. at være vidne til overgreb mod civile uden at kunne gribe ind, se folk lide sult og nød, se sårede, lemlæstede og døde, blive truet med våben, set kammerater blive truet, blive beskudt, blive hånet af lokalbefolkningen, blive udsat for situationer man ikke har styr på, følt angst og utryghed, oplevet meningsløse ødelæggelser, blive taget som gidsel, for blot at nævne visse oplevelser, der får soldaten til at føle afmagt og opleve missionen som håbløs eller meningsløs, og som kan føre til oplagring af angst og indestångt aggression, som igen kan føre til psykiske efterreaktioner i en grad, der er til væsentlig gene og nedsættende for livskvaliteten.

I en militær enhed er kammerat-

skab og sammenhold de bærende elementer, oplevelser drøftes med kammeraterne, og jo stærkere oplevelser jo mere føler soldaterne sig knyttet til hinanden, man hjælper hinanden igennem dagligdagen, såvel fysisk som psykisk - kort og godt, man yder KAMMERATSTØTTE.

MEN - den dag soldaten hjemsendes, forsvinder kammeratstøtten, makkeren eller gruppeførelsen, han plejer at betroe sig til, er der ikke mere, og familie og venner forstår ikke, eller gider på et tidspunkt ikke at høre mere om hans oplevelser, gode eller onde.

I de senere år har flere lande, ikke mindst de nordiske, taget dette problem op og iværksat en række tiltag for at imødegå de psykiske efterreaktioner, såvel på officielt plan som i foreningsregi, men en del af personellet ønsker af forskellige årsager ikke kontakt til det etablerede system, selv når problemerne begynder at melde sig, og så kan det ende galt.

Forsvaret herhjemme gør mest muligt for at forberede soldater samt familie på, hvad udsendelse i international tjeneste kan medføre, såvel under som efter tjenesten, men for at opfange flest mulige af gruppen der efter hjemsendelse ikke tager mod Forsvarets tilbud om hjælp, etablerer De Blå Baretter nu en kammeratstøtteordning, der vil muliggøre, at soldater/ex-soldater/familie til enhver tid kan få kontakt, ganske uforpligtende, til en “Blå Baret”, altså en kammerat der selv har været i international tjeneste.

Vi skal først og fremmest være gode lyttere, derudover kan vi være behjælpelige med at skabe kontakt til de kammerater, han har haft fælles oplevelser med, vi kan give information om civile og militære hjælpetilbud, og vi kan såfremt det ønskes, være kontaktpersoner til det etablerede system, og endelig kan vi skabe ham et nyt netværk i vores lokalforenings kammeratskab som erstating for det han mistede ved hjemsendelsen.

Ordringen, der er et supplement til det af Forsvaret etablerede, vil blive udbygget i et samarbejde med de foreninger/organisationer, hvis medlemmer primært omfatter reservepersonel eller har tæt kontakt til Forsvarets tjenestesteder, bl.a. Reserveofficersforeningen i Danmark, Foreningen for personel afressen i Danmark og Hærens Konstabel- og Korporalforening.

Som opstart på ordningen gennemfører De Blå Baretter et seminar på Vordingborg Kaserne i maj måned, hvor deltagere fra samtlige lokale foreninger, gives den fornødne baggrund for at kunne virke i kammeratstøtteordningen.

Det skal sluttelig nævnes, at De Blå Baretters medlemskaber omfatter personel fra samtlige de FN- og NATO-missioner, hvortil Danmark har bidraget med stykker.

Erik Blyme, Landsformand
De Blå Baretter

Nijmegenmarch 2001

Ideen til Nijmegen-marchen blev fostret af en løjtnant fra byen Arnhem i 1907. Tanken om en 4-dage lang march blev i første omgang afvist, men med stiftelsen af NBvLO (Det hollandske forbund for fysisk træning) kom løjtnantens idé atter på banen, og den 1. september 1909 kunne de første deltagere skridte ud på den lange march.

I år var det så 85. gang, at marchen blev afviklet. Nijmegen-marchen afvikles i 4 etaper af i alt ca. 30, 40 eller 50 kilometers længde, og deltagerne vender hver dag tilbage til udgangspunktet i Nijmegen. I år foregik det over dagene 17-20 JUL 2001.

For militære marchgængere er der visse bestemte krav, der forudsætningsvist skal være opfyldt. Deltagerne inddeles i kategorier afhængig af alder, køn og marchlængde. Mindstekravet, for mænd under 65 år og kvinder under 59 år, er 40 km. pr. dag, for øvrige 30 km. Hertil kommer, at mænd i alderen 50-49 skal bære 10 kg. udrustning, de kan dog i stedet vælge at marchere 50 km. om dagen uden udrustning. I henhold til danske bestemmelser skal alle i forsvaret, hjemmervænet og redningsberedskabet, der ikke er fyldt 30 år, indgå på hold. Reglementeret uniform og evt. udrustning skal bæres under marchen. Det grundliggende formål med marchen er at skabe/fastholde den træningsstilstand, der danner forudsætning for deltagelse i marchen.

I år deltog størrelsesordenen 5.000 militære og 35.000 civile i marchen

- i sandhed en sportsbegivenhed! For

så vidt den militære del har Danmark deltaget siden midten af 30'erne, og i år var der godt 700 militære fra Danmark - primært fra kamptroppene og HJv. Dermed var Danmark - som det har været tilfældet de senere år - den tredjestørste deltagion, kun overgået af Storbritanien og værtslandet, Holland. De militære deltagere bliver alle indkvarteret samme sted, i Heumensord-lejren, som har et helt specielt vartegn: indgangen til lejren flankeres af to gigantiske sorte militærstøvler kronet med en hjelm med sløringsnet!

Undertegnede deltog i år for første gang i marchen. Marchen er en fantastisk oplevelse - ikke alene på grund af den fysiske udfordring, der ligger i at gennemføre selve marchen, men ligeså meget på grund af den stemning, der præger marchen. Der er tale om årets begivenhed - ikke alene for byen Nijmegen, men også for de omegnslandsbyer m.v., hvor ruterne går igennem. Alle steder følges marchen opmærksomt af mange tilskuere; der er tale om byfeststemning alle steder, hvor tilskuerne kommer med opmuntrende tilråb, børn tilbyder søde sager etc. Stemningen i selve lejren er også uden lige! Alt i alt en enestående begivenhed.

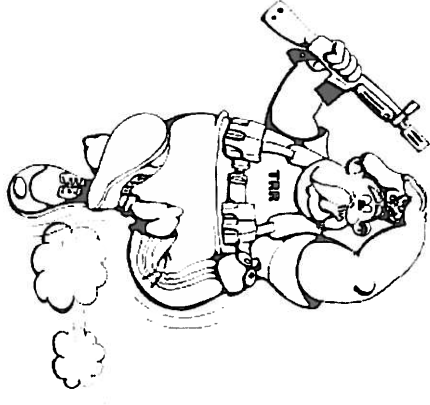
Fra TRR observerede jeg deltagelse også af PL E.-M. Trærup og SG-R T. N. Nielsen (deltagere på et hold fra PLR (tidl. DRLR)) samt LT-R K. Olsen (deltager på et hold fra ROID). Undertegnede repræsenterende også ROID. Herved var

TRR repræsenteret v/ OS H.C. Have, der deltog i den danske delegation som hjælper i forbindelse med den nok så vigtige SANTJ! Fra vores søsterregiment, DANLOG, var deltagelsen antalmæssigt på samme niveau.

Da jeg ved, at både JTRR og STRR tidligere har stillet med deciderede hold i forbindelse med Nijmegen, kan jeg kun opfordre til og håbe, at det fremover atter bliver muligt for TRR at stille med et egentligt hold.

En idrætsmæssig opgave at bearbejde både på regimentsniveau samt afdelingsvis - planlægningen af marchdeltagelsen begynder nu! I den forbindelse fornemmer jeg, at PL E.-M. Trærup vil følge emnet op med en mere personlig og illustreret artikel som led i forberedelsen af næste års Nijmegen-march!

MJ-R B.K. Hansen



rigt at deltage i den form for samlinger, og som jeg fortalte om samarbejdet med soldaterforeningen i Norge, er det meningen at bringe en længere artikel om soldaterforeningslivet ved vort Venskabsregiment i Sverige senere.

BTF

Hjælp !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Din soldaterforening er i dette øjeblik i gang med forberedelserne til næste års Jubilæarstævne. Nogen vil måske spørge: Hvor svært kan det være, de har jo prøvet det før. Til jer der ville spørge, kan jeg kun sige: I har fuldstændig ret. Det tager kun en uges tid at få alt på plads. Desværre mangler vi til næste år en væsentlig faktor. - Jubilarer.

I skrivende stund råder foreningen over adresse, der er 25 år gamle, for holdet der blev indkaldt i Januar 1977. Dette er en overkommelig opgave, der blot går ud på finde et telefonnummer og ringe til dem der i dag bor på adressen, for at høre om de kender nogen der for 25 år siden var Trænsoldat og boede på denne adresse. At vi ikke råder over navne og adresser på de to andre indkaldelseshold dette år er straks værre. Skulle du derfor være i besiddelse af bare den mindste lyst til at møde gamle kammerater fra år-gang 77 og ikke mindst – kender du nogen, hører foreningen gerne fra dig. Eftersøgningen kunne gå videre gennem en bøssebog m.v.

Arbejdet synes måske uoverskuelig. Vi har dog prøvet det før, og vil igen denne gang gøre vores ydelse for at jubilæarstævnet når op på det maksimale deltagertal gymnastiksalen magter at rumme.

BTF

Generalforsamling

Træne regimentet/Jyske Træne regiments Soldaterforening, lokalafdeling Region syd afholder generalforsamling

Lørdag d. 1. December 2001 kl. 1030

i Sergentmessen på Ryges Kaserne i Fredericia.

Dagsorden i følge lovene.

Efter generalforsamlingen er lokalafdelingen vært ved et mindre traktament. Til dette traktament er vore damer velkomne. Endvidere er tilmeldning til dette traktament af hensyn til cafeferien, nødvendig senest 19. november til formanden på tlf.: 75 86 91 80.

Bruno Poulsen

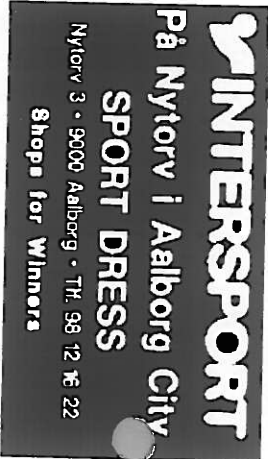
TRÆNREGIMENTET'S IDRÆTSFORENING

kan hermed tilbyde alt fastansat og civilt personel der er medlem af TRRI, en medlemsrabat hos INTERSPORT på Nytorv i Aalborg.

TRRI's medlemmer kan mod forvisning af dette kort, få en rabat på 20 % på alle ikke nedsatte varer.

Kortet er strengt personligt, og skal forevises sammen med ID-kort.

Kortet fås ved henvendelse til en af TRRI's bestyrelsesmedlemmer.



TRÆNREGIMENTETS IDRÆTSFORENING

Gråd / Navn _____
Guldfar Indtalt: _____
Underskrift _____
Rådvisionsskema - Kortet er strengt personligt!

TEL & FAX +45 33 12 82 53
POSTGIRO NR. 102-3071
D D B. 3015-12720-1

DK-1054 KØBENHAVN K
PEDER SKRAMS GAD 3
CVR NO DK-89 69 70 18

KONGELIG HOFLEVERANDØR

LEVERANDØR TIL ORDENSKAPITLET
GRUNDLAGT 1830

M. W. Møntz & Søn's Gift. A/S

DANSKE OG UDENLANDSKE ORDENS BÅND
MINIATUREORDNER OG MEDALJER
BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER

HJEMMEVERNETS FORTJENSTTEGN - 25-, 40- OG 50 ÅRS HÆDERSTEGN
HÆDERSTEGNET F. POLITIET - CIVILFORSVARET - BRANDVÆSENET
HOLMENS - HÆRENS - FORSVARETS OG FLYVEVÅBNETS HÆDERSTEGN
NUMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
NUMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPÆNDER
UN OG NATO KRYDSBÅND, BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER

Nørre Utrup Øvelsesplads og Aalborg Kaserne

Hvorup Plantages hemmeligheder.
Her på området har vi et historisk spændende område, som de færreste nok kender noget til, jeg vil prøve at beskrive det lidt, uden den største historiske viden:

Helt tilbage til vikingetiden er der spor på området, blandt andet Lindholm Høje med vikingegravpladser. Af arkæologiske interesser kan der nævnes at der er to gravhøje på Øvelsespladsen, en på Kammerdal Høje og en under "Oberstens Tårn", begge ligger et stykke under jorden, men vil muligvis senere blive udgravet.

Hvorup hed i ca. 1387 Hørup og i ca. 1408 Hohorp før den i ca. 1794 kom til at hedde Hvorup.
Nørre Utrup hed i ca. 1408 Wtorp og i ca. 1803 Nørre Utrup.

Op gennem tiden blev der anlagt ca. 12 landbrugsjendomme på området, af dem er der kun resterne af Gilsigård tilbage, de øvrige bygninger på området er af nyere dato, blandt andet Bundgård i østkanten af Hvorup by. Gilsigård kan føres helt tilbage til 1579, resterne af de oprindelige bygninger er opført ca. 1868. Gården har været anvendt som fattiggård, og i det gamle stuehus kunne man se et gammelt kapel. Gilsigård bidrog med det største landbrugsareal til kasernen, nemlig 85 tdr. land. Gilsig betød i gammel tid mødested og vandhul, den har været samlingssted for hyrder fra de dengang udbredte strandenge som fandtes her på stedet.

Øst for den nye hovedvagt var der i gamle tid en høj kaldet "Galgehøj",

hvor henrettelser blev fuldbyrdet, således blev en fattig misdæder ved navn Bertel Andersen halsugget og lagt på stiele den 6. April 1608, for overfald med døden til følge.

I tidens løb er der blevet anlagt flere fæstningsanlæg her i området, både under 1. og 2. verdenskrig, og også før den tid. Under 2. verdenskrig blev der anlagt bunkersanlæg omkring Skansebakken og lige nord for den nye hovedvagt, hvor der nu er anlagt en rundkørsel, anlæggene er omtalt af Ole Neimann i "Garnisonen".

Allerede i 1941 krævede tyskerne at 13 HA af plantagen blev stillet til rådighed for besættelsesmagten. Det blev efterhånden til mere og mere, indtil de til sidst havde taget det hele. Plantagen blev i den tid ikke plejet og led ubodelig skade, Bl.a. mineerede de skoven, så den først i 1946 kunne erklæres delvis farefri. Hvad de tyske soldater ikke nåede at ødelægge af plantagen, sørgede de mange flygtninge for, der var i området efter krigen, ved at fælde plantagen for at bruge træet til brænde, og på de heraf kommende åbne områder at anlægge små urehaver.

I 1944 opførte tyskerne en stor baraklejr på et areal af 25 tønder land i Hedelund Plantage, der blev opført i alt ca. 99 bygninger, vagtårne og ammunitionsbunkere med mere, hvoraf en del af bunkerne stadig benyttes af forsvaret. Noget af fundamenteerne til baraklejren kan stadig ses i Hedelund Plantage, det meste af træet fra barakkerne blev genanvendt til bebyggelse i Aalborg, de

fleste fundamenter blev bortsprængt. Ikke blot i bunkerne, men også i interimsistiske dækningsanlæg, eller blot nedgravet i jorden, fandtes der efter kapitulationen enorme mængder ammunition af enhver art, blandt andet forberedt og afmærkede sprængladninger til brug for samtlige broer vest for Storebælt.

Denne store mængde ammunition, ca. 900 tons, blev fjernet og/eller bortsprængt efter krigen, men der kan muligvis stadig findes nedgravede rester af ammunition i plantagen, hvorfor der endnu ikke er åbnet mulighed for offentlig adgang til området.

Der blev i området øst for Lindholm Høje og imellem de to offentlige veje, Gammel Hvorupvej og Hvorupkirkevej, som gennemskærer øvelsesområdet, anlagt 3 flygtningelejre kaldet Hvorup-Lejrene, hovedsagelig beregnet til flygtninge fra Østpreussen, Polen og de Baltiske Lande.

Ved en "folketælling" den 1. JAN 1946 var der ca. 18.600 flygtninge i lejrene omkring Aalborg, plus 875 patienter på lazaretter på Annebjergvej, Kastelvej, Nordvej og Sdr. Skovvej i Aalborg. I hele Danmark var der den dato 199.028 tyske flygtninge.

Baraklejerne forsvandt i løbet af de første år efter kapitulationen, der er nu kun enkelte fundamenter samt spor af lejer gadene tilbage i området.

Materialer fra lejrene blev brugt til boligbyggeri af ca. 4000 private elementhuse i Aalborgområdet, og

Trænsoldaten nr. 5/2001



Trænsoldaten nr. 5/2001

Hirtshals Kommune byggede 20 elementhuse af materialer fra lejrene. Der var blandt andet ca. 800.000 kvadratmeter gulvbrædder i lejrene og enorme mængder af skabe, stole, taburetter og ca. 500 kakkellove, med meget mere.

Den militære interesse for dette område var en naturlig følge af besættelsesmagtens brug af området i de sidste år af 2. verdenskrig. Alle-rede i 1949 var forsvaret i gang med at se på området i sær de tyske ammunitionsbunkere, for at opkøbe området til brug for kaserne og øvelsesområde.

I 1951 opkøbte/eksproprierede forsvaret ca. 323 HA til opførelse af 2 kaserner og tilhørende øvelsesplads, heraf er ca. 80 HA blevet udnævnt til fredskov af Skov og Naturstyrelsen.

En markant installation på øvelses-pladsen er det store skydebane anlæg nord for Lindholm Høje. De omfattende udgravninger ved anlæggets bygning i 1954 – 55 afdækkede betydelige fund med tilknytning til den store vikingegravplads på Lindholm Høje. Disse fund kan i dag ses på Aalborg Historisk Museum og Lindholm Historisk Museum.

Arealet ejes af forsvaret, men terrænet drives af Hedeselskabet.

Hvorup Kaserne blev opført for ca. 15,2 mill. i tiden 1952 – 54.

Nørre Uttруп Kaserne blev opført for ca. 14,4 mill. i tiden 1954 – 56.

Lidt historie om kasernerne:
Aalborg Amtstidende Lørdag 25. aug. 1951

Finansudvalget gav 16,9 millioner kroner til kaserne i Hvorup

Militærbevillingen paa i alt 30 mill. Kr. tiltraadt I gaar

Efter et samraad med forsvarsmi-nisteren i gaar har finansudvalget tiltraadt militære bevillinger til et beløb af ca. 30 mill. Kr., der skal afholdes indenfor rammen af den ekstraordinære forsvarsbevilling paa 300 mill. Kr.

De radikale og retsforbundets repræsentanter i udvalget gik imod alle bevillingerne med undtagelse af ni mill. kr. til opstilling af luftværnskanoner omkring København. Den største af de militære bevillinger, der var foreslaet, nemlig 24 mill. kr., til udbygning af Værløse flyveplads, blev udskudt af hensyn til ekspropriationer af en økal vej mellem to kommuner.

De bevillinge:, der tiltraadtes er herefter foruden de ni mill. kr. til opførelse af en kaserne i Hvorup ved Nørresundby, hvor der skal placeres et luftværnsartilleri-regiment, 224.000 kr. til inventar paa civilforsvarskasernen i Hillerød og 600.00 kr. til ekspropriation af et areal paa 114 ha ved Høvelte-Sandholt i Nordsjælland, hvor der skal opføres en ny artillerikaserne med tilhørende øvelsesomraader. Til opstilling af luftværnskanoner for-skellige steder i landet, køb af ammunition og elektrisk udstyr er be-

villiget 3,4 mill. kr., og til bygning af tretorpedo-bjergnings-fartøjer til Kongssøre torpedostation 225.000 kroner.

Aalborg Amtstidende Lørdag 25. aug. 1951

Paa torsdag afgøres den nye kasernes skæbne

Samtidig ventes bevilling til udvidelse af startbanerne i Aalborg lufthavn

Finansudvalget skal i sit møde paa torsdag behandle en række sager, og blandt disse adskillige militære bevillingsspørgsmål. Det drejer sig om feltartillerikasernen i Hvorup plan-tage ved Aalborg, der anslaaes at koste 16,9 mill. kr., og kaserne ved Sjælsmark til 1. artilleriregiment.

Der foreligger dog endnu ikke noget overslag over udgifterne. Der-næst 9 mill. kr. til opstilling af luftværnskanoner ved København, 2.9 mill. kr. ti opstilling af andre luftværnskanoner. Til udvidelse af startbanerne på flyvepladserne i Aalborg, Karup, Skrydstrup og Værløse anslaaes at gaa 11. mill. kr. Disse udgifter skal dog afholdes af den ekstraordinære bevilling paa 300 mill. kr., de penge, der tilvejebringes gennem værneskatten.

Endelig skal Danmark som andel i de amerikanske administrations-udgifter ved vaabenhjælp betale 2,7 mill. kr.

Fugleskydning

Lørdag den 4. august afholdt soldaterforeningen, i samarbejde med Dronningens Livregiments Soldaterforening og 10. regiments Soldaterforening Fugleskydning.

Små hundrede mennesker havde den dag fundet vej til skydebanerne ved Lindholm høje.

Hemmeligheden bag succesen ligger ikke mindst i den store rutine Dronningens Livregiments soldaterforening gennem årene har opbygget ved dette stævne. Intet er overladt til tilfældigheder og det nogle fornøjelige timer for hele familien.

kan kun beklage at ikke flere trænsoldater endnu har fået øjnene op for.

BTF

Høstfest.

Som noget nyt og spændende deltog din soldaterforening i år i et arrangement, der havde til formål at samle personel på kaserne samt folk med tidligere tilknytning til samme i et festligt selskab.

Det var festligt, særdeles fornøjeligt. En uhyre veloplagt Ib Grønbaek trodsede selv de største skeptikere med et fantastisk show. Et særdeles velsplidende orkester, sørgede for underholdningen. Dette krydret med dejlig mad, i rigelige mængder, et utroligt flot præmiebord, gjorde af-tenen til en stor oplevelse for de fremmøde.

BTF

Årsmøde i Norge.

Som det er de fleste medlemmer bekendt har soldaterforening et nært sammenhold til det

Norske Træntregiments soldaterforening. Igen i år havde vi den glæde at kunne delage i deres årsfest på Sessvollmon Kaserne nord for Oslo.

På trods af et beskedent antal medlemmer, set i relation til vor forening, der tillige er spredt ud over et enormt område i forhold til danske afstande, lykkedes det igen i år for vores Norske kammerater at gennemføre en meget vellykket arrangement.

Dagen startede med et meget spændende besøg i Eissvoll, hvor der var rundvisning i den bygningen, hvor Norges Grundlov blev underskrevet.

Efter rundvisningen gik turen tilbage til kaserne, hvor der var fremvisning af øvelsesterræn og faciliteter på kaserne.

Inden aftenmaden fik vi danske gæster mulighed for at aflægge Træntregimentet et besøg. Et besøg der altid maner til omtanke. I denne skov blev utrolig mange mennesker undret 2 verdenskrig likvideret på grund af deres opstandelse mod besættelsesmagten. Bland de likviderede var en dansker.

Det er for os i soldaterforeningen blevet en tradition at besøge området, og ikke mindst stedet hvor vor danske kammerat blev likvideret og begravet i denne skov.

Under den efterfølgende middag tildelte soldaterforeningen vor Norske kammerat Bjørn Wollaug foreningens forjæstetegn. Bjørn fik sit forjæstetegn for det store arbejde han gennem årene har lavet for at knytte foreningerne sammen. samt ikke mindst for det store arbejde og

den ihærdighed, han har lagt for dagen for at rekonstruere hændelserne vedrørende vor faldne danske kammerat, som han ved et tilfælde blev opmærksom på.

Foreningen vil i et senere nummer af Træntposten forsøge at samle baggrundshistorier op omkring det venskab, der er opstået mellem vores nordiske søsterforeninger.

BTF

Besøg i Skövde.

Foreningen havde den store ære at delage i Højtidsmiddagen ved vort Svenske Venskabsregiment i Skövde.

Det er utroligt vigtigt for en soldaterforening, når der er et godt samarbejde mellem foreningen og dets regiment. At dette samarbejde kan udbygge så meget at det også gælder regimentets kontakter ud over landets grænser, giver samarbejdet en endnu større demission.

Træntregimentet udveksler hver år soldater med Göta Træntregimente i Skövde. At der er stort udbytte af dette samarbejde hersker der ingen tvivl. At soldaterforeningen også drager fordel at dette er en dejlig sidemandsgæst. Samarbejdet har bevirket at Soldaterforening bliver inviteret med til den meget traditionrige Højtidsmiddag. I år havde undertegnede den ære at repræsentere foreningen, sammen med to af regimentets officerer, samt vores respektive hustruer.

Arrangementet i Skövde foregår stort set på samme måde som vor jubilæarstævne. Yderligere afholdes der årsmøde i ”kammeratforeningen”. Et møde som vi er repræsenteret i. Det er utroligt lære-



SOLDATERFORENINGSNYT

Generalforsamling.

Formanden har ordet.

Træneregimentet / Jyske Træneregiments Soldaterforening afholder ordinær Generalforsamling Lørdag den 10. november kl. 1400. i Auditorium Øst på Hvornrup Kaserne. Dagsorden ifølge lovene. Efter generalforsamlingen er foreningen vært ved et mindre traktament.

Af hensyn til dette bedes du tilmelde dig på telefon 98 17 83 22 eller 98 31 71 37 senest torsdag d. 8. November.

Bent T. Frisk (BTF)

Årsmøde

Træneregimentet / Jyske Træneregiments Soldaterforening i Viborgområdet afholder årsmøde Torsdag den 8. November 2001, kl. 1930 på Viborg gl. Kaserne. Dagsorden ifølge foreningens vedtægter.

Forslag der ønskes behandlet på årsmødet skal sendes til undertegnede senest 5 dage før.

Da foreningen er vært ved et mindre traktament er tilmelding nødvendig og skal senest ske 5. November 2001 på tlf. 8662 8767

p.f.v.
Egon Kj. Bak
Gråmejsvej 89
8800 Viborg
e.kj.b@mail.tele.dk

gen, og foreningen føler det på samme måde.

Soldaterforeningen har dog ingen indflydelse på hvornår Trænsoldaten udkommer, men som bestyrelse er det vort ansvar hvis orienteringer ikke når frem i tide.

Indlægget i dette nummer indeholder ikke det som soldaterforeningen kunne havde tænkt sig at bringe, da der er sket utrolig mange ting siden sidste udgivelse. Der vil derfor ikke være billeder, til at underbygge teksten af hensyn til spalteplassen.

BTF

Skt. Hans aften.

Skt. Hans Aften på Aalborg kaser-ner er blevet en tradition. Tradition skulle dog for første gang bestå en virkelig prøve. Hvordan får man folk til at møde på en kasernes en lørdag, og så frivillig?

Svaret blev forholdsvis enkelt. Vi gjorde som tidligere, med en smule fornyelse.

Traditionen fortsætter næste år, for kan man samle så mange mennesker en lørdag, tør vi også tage udfordringen op på en søndag.

Det var en god aften med mange gode indslag.

Oberst Bjarne G. Bagge holdt en endog meget flot båttale, hvor tidens begivenheder på smukkeste vis var sammenflette med Holger Dragtmand tekst i midsommervisen.

Aalborg Amtstidende Fredag 24. aug. 1951

Ekspropriationen ved Hvornrup bevilget i dag

Finansudvalget havde i formiddag samraad med forsvarsminister Harald Petersen vedrørende "Galathea" - ekspeditionen. Ministeren gik stærkt ind for at give sen omtalte bevilling paa 825.000 kr., og selvom Jensen-Brobj er imod, og hans partifælle Pindstrup indtager en valenholdning, regner man med, at finansudvalget i løbet af dagen vil tiltræde bevillingen.

Man vedtog at yde den fra i gaar udsatte bevilling paa 1.100.000 kr. til ekspropriation af 280 hektar i forbindelse med anlægget af en luftvænsartillerikaserne i Hvornrup ved Aalborg, 9.090.000 kr. til opstilling af luftvænskanoner omkring København. Til erhvervelse nord for Sjølsø til Kaserne og øvelsesplads for 1. feltartilleriregiment bevilleges 600.000 kr., som ansaas at være tilstrækkelig ved den paatænkte ekspropriation.

Alle de militære bevillinger afholdes af det beløb paa 300 mill. kr., som er afsat til særlige forsvarsforanstaltninger for indværende aar. Ved middagstid mødte trafikminister Victor Larsen for udvalget, som havde ønsket supplerende oplysninger angaaende Bornholmflyvningen.

Seniorsergent K.E. Anholm.

Når ånder tager magten

En af de mest sete - og diskuterede - serier har været *Åndernes magt* på TV 2 Zulu. En ny serie er allerede på vej. 137.000 danskere har i snit set udsendelserne om de overnaturlige fænomener - om ånder der rumsterer og forstyrrer - om syge mennesker der helbredes som ved et trylleslag osv. Og mange har spurgt sig selv: hvad er det her for noget? Passer det, eller er det flup og fidus?

Mere mellem himmel og jord

Ånder er oppe i tiden. Tænk også bare på serien, der kører netop nu *De udvalgte*. Om vi tro på det, eller det bare er underholdning, tjå... Men jeg har som præst i hvert fald oplevet, hvordan mange mennesker er stået frem og har fortalt om mærkelige oplevelser - ofte skræmmende oplevelser. Og de har søgt vejledning og hjælp.

Hvad skal vi mene

Nu kunne man jo bare trække på smilebåndet og sige: find dig lige en psykolog og få talt det her igennem. Al respekt for psykologer. Men psykologers arbejdsfelt er nu engang menneskesindet og ikke ånder. Og man tager ikke folks erfaringer tilstrækkelig alvorligt, hvis man antyder, at det bare er noget, der foregår inde i folks hoveder.

Ikke bare overtro

Min påstand er, at det her ikke bare drejer sig om gammel overtro i nye klæder. Vi må tage folks erfaringer alvorligt. Og som kristen tror jeg på



en åndelig verden. Og jeg har oplevet, hvordan bøn til Gud kan få forstyrrende kræfter til at forsvinde og give mennesker en ny fred i sindet. Jeg har ikke en skudsikker forklaring på disse fænomener. Men jeg er overbevist om, at det er kirkens opgave at tage disse erfaringer alvorligt og tilbyde sin hjælp.

Hvis kirken vel at mærke ønsker at være i tit med tiden....

Garnisonspræsten

Og lad mig så lige præsentere mig selv. Jeg hedder Mogens G. Jensen og er ud over at være præst her i sognet også tilknyttet Kasernen som garnisonspræst. Ønsker du en snak om småt eller stort, så bare kontakt mig. Du kan også få din delingsfører eller kaptajn til kontakte mig.

Venlig hilsen

Garnisonspræst
Mogens G. Jensen
Selsøparken 13
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 17 26 91
Kortnr. 1692
mgjensen@mail.tele.dk



Personelnyt

Efternævnte er d. 26. Sep 2001 til-
delt Hæderstegnet for god tjene-
ste ved Hæren:

OL H.U. Sørensen
MATASS J.D. Vedsted
MATASS P. Kirketerp

Efternævnte MJ-R er udnævnt til
OL-R:
K.S. Christoffersen 15. Jul 2001

Efternævnte KN er udnævnt til
MJ:
N-Å.F. Madsen d. 15. Maj 2001
M.G. Diemar d. 30. Jun 2001

Efternævnte PL er udnævnt til
KN:
H.B. Kjær d. 23. Maj 2001
O.N. Lund d. 23. Maj 2001
J.M. Pedersen d. 23. Maj 2001
M. Thøgersen d. 23. Maj 2001

Efternævnte SSG er udnævnt til
CSG:
K.P. Bodholdt 1. Jun 2001

Efternævnte OS er udnævnt til
SSG:
O.N. Madsen 22. Jun 2001

Efternævnte OS-R er udnævnt til
SSG-R:
K.K. Jensen 1. Sep 2001

Efternævnte OKS er udnævnt til
OKS-1:
L. Ubbesen 25. Jun 2001
B.D. Jensen 17. Okt 2001

Afgang, Pension:
MJ S.T. Mogensen 31. Jan 2002
MJ O. Pfeiffer 28. Feb 2002
MJ-R O. Lyngby 31. Okt 2001
MJ-R S.T. Jürgensen 31. Dec 2001
PL-R K.B. Ubbesen 31. Dec 2001
KASARB L. Madsen 31. Sep 2001

Efternævnte KS er udnævnt til
OKS:
M.L. Holm 6. Aug 2001
B.L. Jensen 1. Okt 2001

Efternævnte KS-R er udnævnt til
OKS-R:
D.H. Bøttem 14. Maj 2001
M.H. Jørgensen 1. Jul 2001



MJ J. Worm-Leonhard

Ridder af 1. grad af Dannebrog-
ordenen d. 4. Okt 2001

18-20 OKT. OFRU/TRR:

LSG MJ-R B.K. Hansen
1 TRBTN KN-R T.B. Legarh
3 TRBTN KN-R K.B. Henriksen
7 TRBTN KN-R B. Nielsen
6 TRBTN KN-R F. Gravesen
10 FSBTN KN-R H. Mathiesen
13 SANBTN KN-R M. Veland
MP KN-R P.H. Dalberg
SYPL AFDSYPL-R B. Greve

Af KN-R T.B. Legarh

Når vintersolen kigger ind,
et syn mig ikke huer,
dens stråler peger gang på gang
på støv i mine stuer.

Inge Jacobsen

Godt Kammeratskab...

Når pligterne kalder til værn for vort land
fra sale og kvist og kælder,
når krigstider kræver hver våbenfør mand
og sletter hver skillende skranke og stand,
er det GODT KAMMERATSKAB, som gælder i

Når skæbnen har stillet sit urværk til slag,
og det er minutter, som tæller,
når fjende vil true vort folk og vort flag,
når livet skal voves for danskhedens sag,
er det GODT KAMMERATSKAB, som gælder i

Når modet skal prøves for alvor på ny,
hvor farer af hverdagen vælder,
når lynene flammer fra uvejrets sky,
og rædsel går grunt gennem sogne og by,
er det GODT KAMMERATSKAB, som gælder i

Skal fremtiden vindes af nutidens kår,
set kræver, at alle er fæller,
hver mand og hver kvinde, som ærligt forstår,
at vi vil vor frihed i Danemarks gård,
er det GODT KAMMERATSKAB, som gælder i

Arne Stevns

Vindere af kryds og tværs i Trænsoldaten 4/2001

Lykkens gudinder har udtrukket følgende:

1. præmie OKS O.I. Hansen UMAK/TRR

2. præmie OS-R Jensen, Holmelundsvej 4, Søften, 8382 Hinnerup

Præmierne kan afhentes/udleveres ved INFO-ELM/TRR.
Tlf.: 98 19 15 66 lok. 3621.

Venlig Hilsen
Redaktionen



Trænsoldaten nr. 5/2001



Trænsoldaten nr. 5/2001



OFRU informerer

SSG-R B.A. Nielsen og AFDSYPL-R B. Greve vil blive inddraget i den nærmere planlægning af de respektive orienteringsperioder. Orienteringsperioderne er følgende:

SYPL-R 27-29 SEP
OF-R 18-20 OKT
STP-R 25-27 OKT

OFRU var samlet til møde 12 JUN. På mødet, der var det første efter udskillelsen af OFRU/DANILOG, blev OFRU som sædvanlig orienteret af Regimentschefen, Personel-sektionen og Uddannelses-sektionen.

OFRU evaluerede gennemførte aktiviteter, herunder mødet for AFDSYPL-R ved 13 SANBTN. Der er nedsat et uddannelsesudvalg til kursusaktiviteter ved 13 SANBTN. Dette udvalg ved CH/13 SANBTN OL-R J. Rasmussen og AFDSYPL-R B. Greve vil med støtte fra MJ-R B.K. Hansen og i regi af USEK ved CH-UMJ P.S. Rasmussen bidrage til et forslag til en uddannelses- og tjenesteplan for SYPL-R ved TRR på baggrund af den skabelon, der er blevet brugt ved udfærdigelsen af U/T-plan for OF-R ved TRR og DANILOG. Arbejdsgruppen forventes at kunne præsentere et første udkast i forbindelse med orienteringsperioden for SYPL-R i SEP, jf. nedenfor.

OFRU/TRR var igen i år repræsenteret ved det værnssælles OFRU-møde, som foregik 3-5 MAJ 2001. På dagsordenen var indkommanderingsdage, kontraktformer, INTERFORCE, fastholdelse af personel af reserven, FORPUBS-system, civile/militære kompetencer og varslng for udsendelse af personel. Se i øvrigt omtale af mødet i "Reserveofficeren" nr. 03/2001, side 80, for så vidt arbejdsgruppe vedtørende fremtidige opgaver og vilkår for personel af reserven.

OFRU drøftede fremtidige aktiviteter, herunder de orienteringsperioder, der vil blive afholdt for officerer af reserven, stampersonel af reserven og sundhedspersonel af reserven. Perioderne vil blive over 3 dage, og repræsentanter for OFRU/STAMRU ved DANILOG vil blive inviteret.

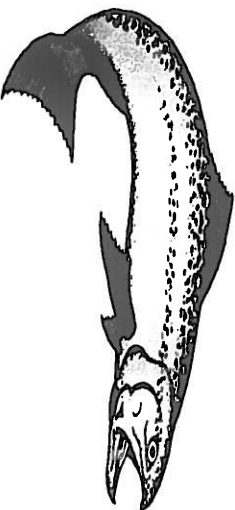
Uddannelses-sektionen foranstalter orienteringsperioderne og henholdsvis KN-R T.B. Legarth,

HVORUPGÅRD FISKESØ

Intentionerne med søen er at sikkerheden er i højsæde. Dette har vi forsøgt at imødekomme ved at finde en sø, hvor bunden langsomt bliver dybere, og ikke en brat overgang, som i mange andre PUT AND TAKE vande. Desuden har vi ansat personale ved søen, så der altid er opsyn.

Personalet vil også være behjælpelig med bistand m.h.t. fiskeriet, påsætning af ornn etc.

Priser:
8 timers kort..... 130.-
4 timers kort.....85.-
2 timers kort.....60.-
Natkort.....150.-
(fra kl. 18.00 til kl. 08.00)

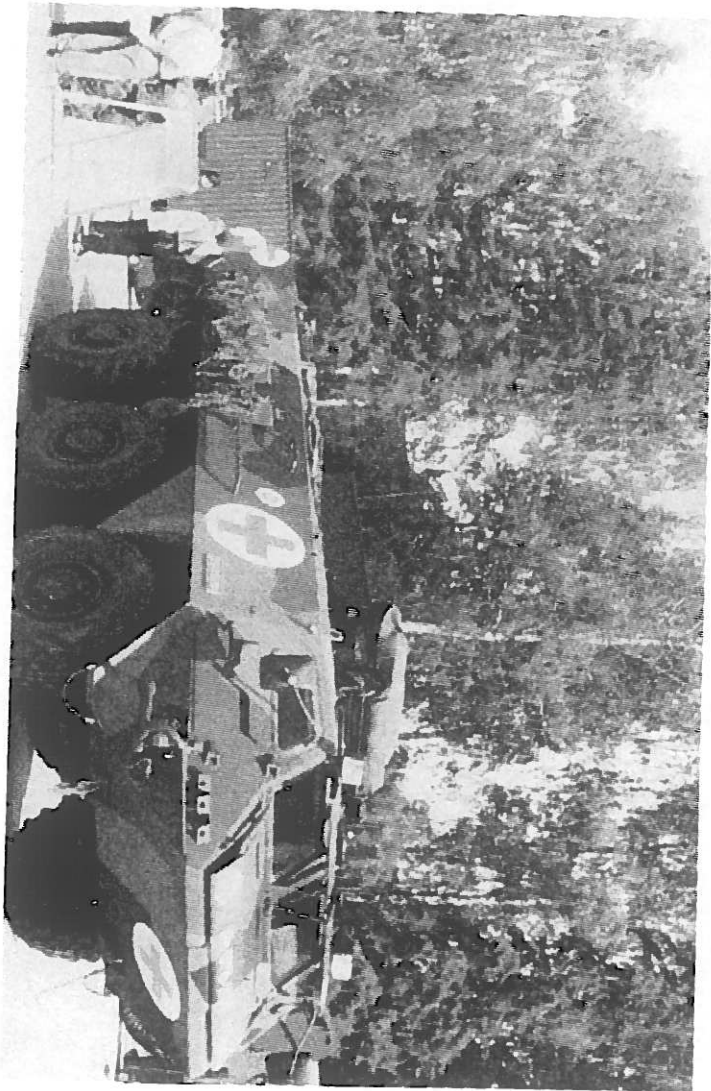


Hvorupgårdvej 17 - 9400 Nørresundby - Telefon 98 29 72 11

OFRU behandlede indkomne forslag, herunder de ændringer der er til den reviderede uddannelses- og tjenesteplan for officerer af reserven ved TRR. Regimentschefen godkendte principperne i planen og uddannelses-sektionen foranstalter gennemlæsning og udsendelse, således at den er det relevante personel i hænde før orienteringsperioden for officerer af reserven 18-20 OKT 2001. Studiestøtteordningen for elever på VUT-1 OF-R har været en succes. DANILOG vil gerne medvirke ved en sådan ordning og der arbejdes på at finde støttelærere.

Repræsentanter fra OFRU/TRR er inviteret til OFRU/DANILOG årsmøde 23-24 AUG 2001, ligesom OFRU/DANILOG er inviteret til, at deltage i vores orienteringsperiode

Nyt fra sanitetsfronten



LOGSEK/UDVAFD har i foråret 2001 deltaget i et projekt vedr. en midlertidig leje/leasing af 11 pansrede hjulkøretøjer til brug for sanitetstjenesten i internationale operationer.

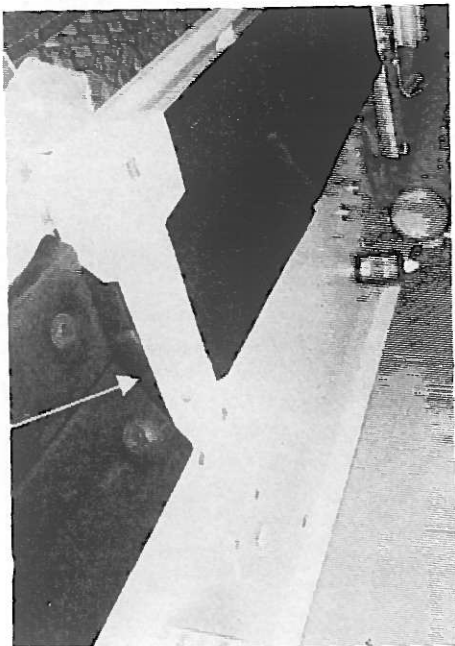
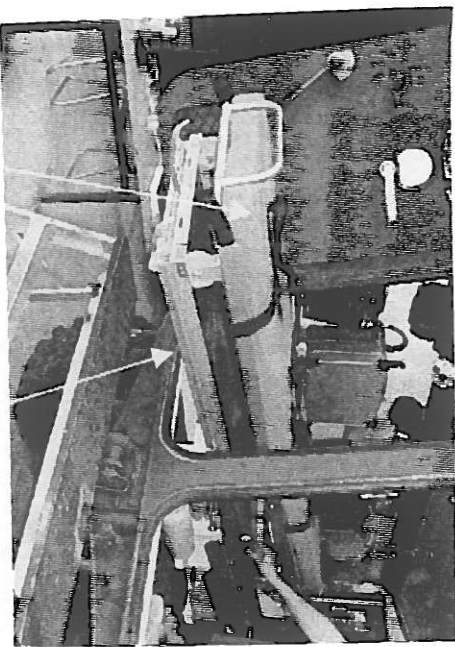
BAGGRUND

Den finske beslutning om at reducere sit engagement ved SFOR samt udløbet af leasingaftalen mellem Danmark og Sverige pr. 2001-05-01 medførte, at det danske kontingent fra denne dato ikke længere rådede over pansrede evakuationskøretøjer. Den nuværende organisation har hidtil rådet over 3 stk. "danske" SISU, en finsk SISU samt en dansk LT-35 AMB og en polsk AMB/TN. På denne baggrund fik Hærens Materielkommando (HMAK) til op-

gave, i samarbejde med Forsvarets Sanitetsskole (FSS) og Hærens Logistiskole (HLS), at finde en midlertidig erstatning for den manglende kapacitet i form af leasing af et tilsvarende køretøj. Hærens Operative Kommando (HOK) ønskede på samme tid at udskifte de ved KFOR anvendte PMV M113, bl.a. fordi en PMTV på hjul tilgodeser ønsket om en mere skånsom patienttransport. Idet hæren allerede har indkøbt 22 stk. PIRANHA III 8 x 8 i INF-udgaven var det nærliggende, ikke mindst af logistiske årsager, at vælge en sanitetsudgave af denne køretøjstype (se HLS-INFO nr. 3-2001). En markedsundersøgelse viste, at der ikke umiddelbart var nogle PIRANHA III køretøjer til rådighed. Via MOWAG (fabrikanten af

PIRANHA) var der en mulighed for at leje 11 modificerede PIRANHA II 6 x 6 (som er lidt mindre end PIRANHA III) fra den schweiziske hær. Disse køretøjer skulle så efter planen efterfølgende sælges til et tredje land, hvis dette imidlertid ikke var muligt skulle Danmark købe køretøjerne. Da denne løsning ikke var hensigtsmæssig foreslog MOWAG, at vi i stedet lejede 11 PIRANHA II fra den canadiske hær. GENERAL MOTORS, som ejer MOWAG, var i gang med en modificering af et større antal af disse køretøjer til den canadiske hær. Imidlertid viste det sig, at der skulle foretages en række ændringer inden køretøjet var velegnet som sanitetskøretøj. En tredje mulighed var at leje 11 finske køretøjer, idet PATRIA (tidligere SISU) var





Ambulancebærer, indladringskline samt sammenklappelig bæreholder til en standard NATO bære.

i gang med at modificere et antal XA-185 (meget lig det køretøj som vi allerede anvender ved SFOR).

Efter en nøje afvejning af fordele og ulemper ved de tre køretøjer indstillede inspektionsteamet, at anbefale den finske PATRIA XA-185, henset til en acceptabel tidshorisont for levering, muligheder for logistisk støtte, generel anvendelighed samt naturligvis prisen.

PATRIA XA-185

Køretøjet er i sin grundkonstruktion både ældre og betydeligt mere simpelt end den danske PIRANHA III, ligesom dens TN-mæssige egenskaber heller ikke kommer i nærheden af PIRANHA'en. Når valget så alligevel faldt ud til PATRIA's fordel, så skyldes det, at køretøjet ud over de ovenfor nævnte fordele, har et færddigt indretningskoncept. Den finske hær har på baggrund af deres internationale erfaringer opbygget en meget veludrustet "behandle-

kabine". Køretøjet er efter leasinkontraktens ophør planlagt anvendt i den finske hærs mobiliseringsstyrke som standard evakueringskøretøj – uden yderligere modificering.

For at undgå en "DK løsning" er der ikke ændret i opbygningen af køretøjet eller ubineindretningen. Det anvendte sanitetsmateriel i diverse alu kuffetter, vil dog være dansk standardmateriel meget lig det som allerede anvendes ved udsendte enheder. Køretøjet indrettes til at kunne medbringe to liggende sårede, idet der udover den normalt anvendte "ambulancebære" er plads til en NATO-bære eller op til fire sidende sårede. Som det fremgår af billederne er den indvendige plads god med mulighed for at kunne overvåge patienterne. Køretøjet er udstyret til udrykningskørsel med blå

"strobelys" for, bag og langs siden.

AFSLUTNING

Idet køretøjerne er at betragte som en midlertidig løsning inden indfasningen af en ny SANPMV, H, skal de ikke "ind i det danske system", dvs. ingen reservedele og ingen danske tekniske håndbøger m.v..

Personel fra Hærens Kampskole og HLS deltagere i et fabrikskursus for efterfølgende at kunne uddanne kørerere og 1 ECH MEK – al øvrig vedligeholdelse og reparation købes fra Patria. Køretøjerne forventes for delt med 4 stk. til hhv. SFOR, KFOR og som noget helt nyt tre stk. til ud-dannelse i Danmark. Første leverance på fire køretøjer forventes at tilgå primo DEC 2001, herefter leveres fire primo FEB 2002 og de sidste tre primo MAR 2002. Alle udsendte sanitetsenheder vil således fra 2002 have et moderne pansret evakuationskøretøj.

Høstfest

Thi det skete i de dage, at der fra det regimentale kampstade udgik rygter om at såvel høj som lav skulle af huse og begive sig til høstfest på kasemen. Hvorledes dette så spandt af, vil denne lille fortælling forsøge at beskrive på den mest objektive måde skribenten magter.

Forhistorien til arrangementet udsprandt sig en mørk vinterdag, hvor et antal agtværdige repræsentanter for Træneregimentets foreningsliv på sædvanlig diktatorisk vis bestemte at garnisonen havde lyst til at lægge lokaliser til et fælles initiativ, der skulle samle tjenestegørende militære og civile med ærede soldatere foreningsmedlemmer og sammen fejre den igangværende høst og samtidig give mulighed for at mødes i en anden, uformel ramme end den daglige.

En juni dag oprandt, hvor den regionale opråber lod proklamere, at man behagede at overrende postkontoret, forsyne sig med girokort og lade dukaterne tilflyde arrangementskassen, for herefter at prale overfor omverdenen at 18. August det herrens år 2001 var begyndt.

Fra alle verdenshjørner myldrede noble herrer og anstændige fruere til den festsmykkede gymnastiksals på Hvorup Kaseme for på den milde augustaften at lade sig underholde af et oplagt 4-mandsorkester, der havde et oplagt 4-mandsorkester, der havde sløret deres identitet under fællesbegrebet Hoop. Disse lystige gademusikanter bragte hurtigt en allerede god stemning op på et niveau, hvor betegnelsen "begyndende ekstase" passende kunne anvendes. Hoop gjorde sig så store anstrengelser for at komme til at skåle med serveringspersonalet, at de - til tider - glemte

at spille i takt.

Til at lede forsamlingen gennem aftenen med gode råd og anvisninger havde man fået fat i manden med det store, kølige overblik, nemlig regimentets svar på Skansen's Leo: Selveste Stig Ove Jensen. Han startede aftenen med nogle få praktiske detaljer, såsom at toiletterne var forbeholdt herrerne og damerne måtte ordne det udenfor – eller var det omvendt????!! Desuden blev oversten forbudt at holde tale, af frygt for at vi ville gå glip af den rigtige underholdning, hvis obersten gik hen og blev alt for scenevant.

Med alle vel placeret blev de første fæde med laks fordelt med mild hånd og en sagte ro bredte sig i salen. Medens den første sult blev stille havde de 2 madekvilibristere fra Rønne's Hotel travlt med at anrette det store carverybord.

Inden folk blev sluppet løs til hovedretten, blev der afviklet amerikansk lotteri med store præmier, der blandt andet var gemt under stolene. Det gik op for nogle at de havde sidet på en guldmine hele aftenen. Det gik dog først op for andre dagen efter, at de havde gået rundt med hovedgevinsten i lommen og kun manglede at smide loddet ud. Det var nok godt at de ikke gjorde det. Og husk nu på Gert, vi var mange der så at det var dig, så vi glæder os til tu-ren. Efter dette gaveorgie havde de gode folk fået appetitten tilbage og gik løs på hovedretten, der blandt andet kunne tilbyde 3 slags kød, alskens salattilbehør, flødekartofler og flødekartofler.

Da sulten var blevet stillet og den lifflige rødvin på fortrinlig vis havde understøttet måltidet var det tid at lade den næste gang underholdning rulle af stablen. Det var ingen ringere end Ib Grønbech, der skulle for-

søge at drive stemningen opad, hvilket blev gjort på yderst fortrinlig vis med den sædvanlige form for vendelbohummor, som Ib nu en gang besidder. Der var ikke det emne som var for lille til at blive taget under behandling og ikke en kommentar fra salen, der ikke blev returneret. Mens de sidste latteranfald var ved at lægge sig blev kaffe og frugttræte diskret kørt i stilling alt imens Hoop atter gjorde klar. Nu var der lagt op til fest, musik og dans og det blev der.

Obersten lagde ud med det første festlige indslag – Boogie Woogie med "oberstinden". Herefter begyndte der en sand folkevandring mod dansegulvet som var velbesøgt resten af aftenen. Både høj og lav fik sig en sving-om eller to og snakken gik lystigt ved bordene indtil konferencieren kunne meddele at klokken havde passeret tidspunktet, hvor det var nødvendigt at stoppe. Desværre (eller heldigvis) var der alt for mange, der mente det var for tidligt til at stoppe, hvilket må være et tegn på at de deltagende havde en god aften.

På falderebet skal lyde en stor tak til de foreninger på kasemen, der var arrangører af arrangementet og til de piger, der på glimrende vis sørgede for at servering og alt andet gik op i en højere enhed. Ligeledes skal lyde en tak til Cafeteriet på kasernen for den støtte, der blev ydet fra deres side. Det er rart at se et samarbejde på tværs af så mange instanser, der lykkes på så fortrinlig vis.

Husk på at hvis du ikke nåede at være med i år så vil der i år 2002 nok blive en ny mulighed. Det er op til dig at bakke op om de aktiviteter, der er. Både for din egen skyld og for arrangementskyld.

E.K. Wielsøe



Goddag til KFUMs nye bestyrerpar

Som man kunne læse i maj-nummeret fratrådte Gert og Dorthé Skjølstrup deres stilling som bestyrerpar på KFUM's Soldaterhjem den 31. maj.

Næsten én måned senere kom deres afløsere: Annette og Klaus Kristensen, et par søde unge mennesker på henholdsvis 24 og 29 år.

Nogen egentlig erfaring med at drive et soldaterhjem har de ikke, men med den entusiasme de allerede har lagt for dagen, er der ingen tvivl om, at de hurtig vil komme ind i sagen.

Annette og Klaus er fra Lennvig, hvor Annette var ansat i en skobutik og Klaus kørte lastbil. At sælge sko er jo ikke så slemt, men at være selvstændig vognmand og arbejde mindst 70 timer om ugen er hårdt, - særdeles hårdt.

”Det var jo ikke meget vi så til hinanden, og når der så samtidig ikke var de helt store penge i det, så mente vi ikke, det var sliddet værd”, siger Annette.

”Nej, jeg var jo stort set aldrig hjemme”, istemmer Klaus, ”så vi talte om mulighederne for at lægge vores liv helt om. Og da vi hørte, at de manglede et bestyrerpar på ”jeres” soldaterhjem, tog det ikke lang tid for os at beslutte, at det faktisk var der, vores fælles fremtid skulle ligge.”

- ”Vi kommer jo fra en traditionelt indremissionsk del af landet, og færdes meget i dette miljø. Og da vi godt kunne tænke os at forkynde om Jesus, kan dette jo være den perfekte start på det, som vi helst vil bruge vores liv på. Vi regner således med at ”blive gamle i faget”. Ja, vi håber

faktisk på, at vi kan blive pensioneret i stillingen”, siger Annette og Klaus.

”Vi er jo vandt til at arbejde langt ud over de gængse 37 timer om ugen, og da vi er glade for at arbejde med og for unge mennesker, glæder vi os til at arbejde og skabe noget sammen”, siger de begge.

”Vi har endnu ingen børn, men forholdene her indbyrder til, at vi kan anskaffe os en stor hund – gerne en Bernese, hvis du kender nogen

der har sådan en hvalp til salg? Det gør jeg nu ikke, men skulle der være nogen af læserne, der kender nogen, ja så må de gerne ringe til redaktøren. Så videreformidler vi kontakten.

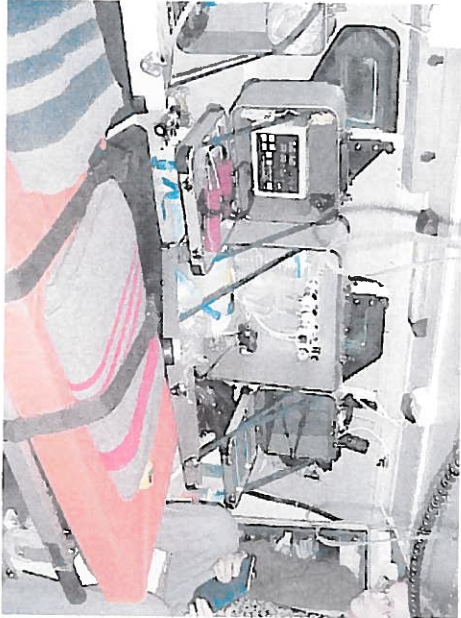
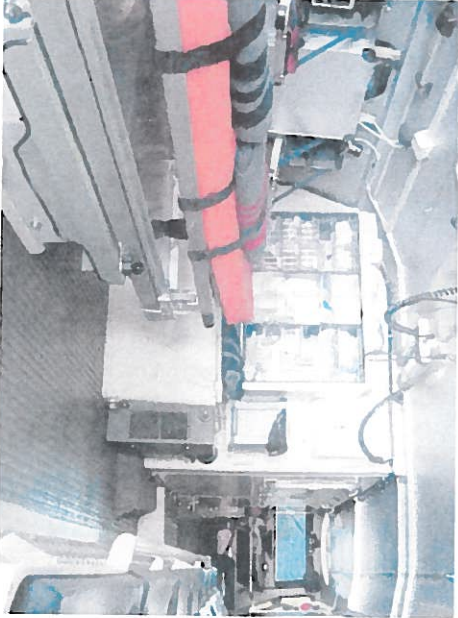
Med Klaus som tidligere selvstændig, og med Annette, der i flere år har stået i forretning, tror jeg, at KFUM har fundet det helt rigtige par til den fortsatte drift af ”vores” soldaterhjem.

Palle Strandgaard
OKS/KVOHJ



Mobilbanken

- så bestemmer du
både tid og sted



Køretøjet giver rige muligheder for plads til såvel behandle- og bære materiel. Opvarmning sker via gulvet.



Køretøjet er udstyret med en række lygter til udrykningskørsel, alm. kørelys samt arbejdsbelysning.

Af major J. Mæmchen, LOG 02
LOGSEK/UDVAFD/HL.S.



Så blev der atter masser af liv på Hvorup Kaserne

Mens himlens sluser åbnede sig, så regnen nærmest væltede ned i tykke stråler, ja så åbnede også portene sig på Aalborg Kaserne. Flere end 400 forventningsfulde unge mennesker strømmede den 1. oktober til Aalborg, for her, på Hvorup Kaserne, at afjane deres værnepligt.

For mange er det et kulturchok

Det er altid meget fascinerende at se de unge menneskers reaktioner, når de træder ind i – for dem – en helt ny verden. Læserne må jo tænke på, at de fleste kommer fra en tilværelse, hvor de har været temmelig privilegeret. De har blandt andet haft deres egen bolig/værelse, hvor de har haft suveræn selvbestemmelse.

Det er naturligvis noget af et kulturchok så at komme ind i en ældre bygning og ind på en ikke helt moderne stue, hvor 11 andre personer står i en lignende situation. Sammen skal dusinet nu til at vende sig til hinandens ”snorke-prutte-lyde” mærkelige dialekt, fremtoning, påklædning osv. Og sammen med nabostuen, hvor der også bor 12 mand, skal man være fælles om et ydmygt baderum, med blot tre bruser. – Lange morgenbade er dermed en saga blot!

Mange har levet af ”videofilm, chips og cola” og er derfor i en relativ dårlig form. For dem bliver det ikke ligefrem morsomt, nu at skulle starte dagen med en tur i det grønne – iført kondisko og løbedragt! Men mon ikke de vil sande det



Trine Faurholt Jensen, 21 år, er fra Frederikshavn.

”Jeg er netop blevet færdig som handsestudent, og syntes det kunne være sjovt og spændende at prøve livet som soldat. Jeg har en drøm om at blive politibetjent. Så dette her er en god måde at prøve både psyke og fysik af på.”

samme, som næsten alle forhenværende soldater vi har haft. Det man indledningsvis hader allermost, er det, man kommer til at sætte mest pris på, den dag man bliver hjemsendt.

Det er der imidlertid næsten otte måneder til – for mange en evighed, der dog bliver overstået før end de aner.

De kom fra hele landet

Nu skulle man måske tro, at det primært var nordjyder, der kom her til kaserne for at afjane værnepligten. Det er dog ikke tilfældet, heller ikke denne gang. Der er en utrolig

stor geografisk spredning på de kommende ”Trænbisser”. Det er også tilfældet, hvis man kigger på personnumrene. Naturligvis er de fleste 18-20 år, men der er dog også en del, der er noget ældre. Faktisk er den ældste 31 år!

Tommy Nygård Nielsen er navnet. Han kommer fra Randers, hvor han i sin tid (1991) blev udlært som klejnsmed. Siden har han efteruddannet sig som maskintekniker og arbejdet blandt andet som smed og i fritiden som dørmænd på det i Randers så berømte insted ”Tante Olga” (værtshus, restaurant og diskotek).

Da mening Nygård for mange år siden var på session, blev han i første omgang kasseret på grund af brok. Det var han noget ked af, da han havde mod på at smage på soldaterlivets glæder og sorger. Han har siden ofte haft lyst til militærlivet, og da det nu var sidste chance sprang han til (aldersgrænsen er 32 år). Brokken er da også for længst forsvundet, og han er heller ikke synderlig bekymret over at være ”ældste mand”. Han er jo, qua sit arbejde som dørmænd, vant til at omgås unge mennesker.

På spørgsmålet om en evt. karriere, udtaler Tommy, at han da er positiv, hvis han bliver spurgt om han er interesseret i at komme på sergent-skole. Han er heller ikke afvisende, da jeg spørger, om han kunne tænke sig at komme en tur sydpå med enten KFOR eller SFOR. ”Jeg har en sød kæreste, men vi har ingen børn, så jeg er klar til at tage af sted”, si-

ger Tommy.

Interessen for udlandstjeneste er for øvrigt ret høj. Ikke mindre end 25% har givet foreløbig tilsagn om en evt. DIB-kontrakt.

Meget positive menige

I princippet er alle unge mænd jo – ifølge grundloven – tvunget til at lære og medvirke til at forsvare deres land. Altså skulle alle mænd egentlig afjane deres værnepligt. Imidlertid er situationen den, at der p.t. ikke er behov for at uddanne så mange, hvorfor de fleste slipper fri, når de er på session. Alligevel vælger mange, at melde sig frivillig, selv om de egentlig kunne være fri. Rigtig mange – omkring 90 % - af vores nye menige har faktisk



Rune Larsen, 21 år, er fra Ringe på Fyn.

”Jeg har fødselsdag i morgen (21/10, red.) så vennerne syntes lige de ville holde en god afskedsfest for mig – derfor det blå hår. Jeg trak et meget lavt nummer, så jeg valgte at melde mig frivillig. Jeg er glad for at komme her til Aalborg, jeg har hørt så meget om Jonfru Ane Gadel!”

Jeg er ellers udlært som møbelsnedker, men er ikke helt sikker på, om det nu også er det, jeg vil være. Jeg vil bruge de næste otte måneder på at tænke tingene igennem, og glæder mig til at møde nye mennesker i anderledes omgivelser.”

meldt sig frivillig. Selvfølgelig er der nogle ”teknisk” frivillige imellem. Det vil sige folk, der har trukket så lavt et nummer, at de under alle omstændigheder skal i trøjen. De melder sig så frivillig – det kan man nemlig godt – og er så medbestemmende, når tjenestested skal vælges. Og i denne proces er Trænregimentet heldigvis blandt de populære steder.

Sådan er de fordelt

Der kom i alt 407 nye menige, heraf fem piger. De skal alle forrette tjeneste ved 1. Trænbataljon (AFS). De er placeret i følgende enheder: Stabsdelingen, 36. 1. Forsyningskompagni, 183 og Sanitetskompagniet, 188. De fem piger er alle i Sanitetskompagniet. Der er således denne gang ikke opstillet et Vedligeholdelseskompagni. Til gengæld er de tre andre enheder i bataljonen oppe på ”fuld styrke”.

Forandring fryder

Det bliver en brydnings tid for langt de fleste af soldaterne. Naturligvis vil der ind i mellem være svære stunder, hvor de ville ønske, at de var et helt andet sted. Men når regnskabet, efter otte måneder, skal gøres op, vil der nok være ”sorte og ikke røde tal på bundlinien”.

En ting er ganske givet: De vil alle forandre sig. Ord som tolerance, accept, tålmodighed og kammeratskab vil fremover få en hel anden betydning for dem alle.

Redaktionen vil gerne benytte lejligheden til at byde alle jer nye Trænbisser hjertelig velkommen til Hvorup Kaserne.



En af de første der møde, var Kenneth Lindquist, 25 år.

”Jeg er oprindelig fra Herfølge, men har i de seneste seks år boet i Aalborg. Jeg har læst på Aalborg Universitetscenter, og er i dag cand. mag. i tysk og historie. Jeg var på session helt tilbage midt i halvfemserne, men fik udsættelse på grund af studierne. Jeg har ikke meldt mig frivillig, men er da ikke negativ af den grund. Tværtimod er det et beejligt afbæk efter så mange år på skolebenken. Det kontinuerlige pres med aflevering af opgaver og diverse projekter samt diverse eksamener har været temmelig hårdt.” Efter værnepligtstiden påregner Kenneth at starte som gymnasielærer.

Palle Strandgaard
OKS/KVOHJ



Trænregimentet's idrætsdag

Mandag den 3. december kunne Trænregimentet afholde sin 5. idrætsdag i de perfekte rammer i Aalborg Stadionhal. Trods en omfattende ombygning af hallen lykkedes det alle at møde frem til tiden, hvor Stabschef OL H. U. Sørensen åbnede stævnet.

Der blev kæmpet bragt i de forskellige discipliner, især fodbold kunne til tider nå den høje ende af skalaen, når der blev kæmpet om bolden, men det kunne dommerne på glimrende vis styre med et par udvisninger eller to !!!

Der var mange som ikke var ”spillende”, (med på holdene) men de sørgede så til gengæld for den til tider næsten euforiske stemning i hallen, med diverse horn og bannere – glimrende.

Da dagen var omme, overrakte Regimentschef OB F. Larsen præmier og vandrepokaler til de vindende hold.

Specielt MPKMP, havde kæmpet sig frem til ikke mindre end 4 finalepladser. Det lykkedes dog ikke MPKMP at besejre de stærke hold fra TRBTN, hvorfor MPKMP måtte tage til takke med tre flotte 2. pladser og en 3. plads. – Godt gået.



1. plads i fodbold VEDLC-1, fast personel



Hård idrætsdag for FSKMP



1. plads i fodbold SANKMP-1
vernepligtig personel



1. plads i volleyball STDEL



1. plads i håndbold SANKMP

4. Mortensen
IDO/TRR



TRÆNSOLDATEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out:
Nivian Jørgensen

Sats/skrivning:
Assistent Lene Mortensen

Foto:
Overkonstabel K.I. Bak
Overkonstabel P. Strandgaard

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænregimentet Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 19 15 66
E-mail: infoelm@mail.tele.dk

Kontaktperson w/Jyske Trænregiments
Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Tryk:
UMAK/TRR

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænregimentet samt foreningsblad for Jyske Trænregiments Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatterne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg optages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 4.000 expl.

INDHOLD	
3	Tak til alle
4	Tillykke OB B.G. Bagge
4	Personelnyt
5	Soldater af Trænet: Jeg hilser jer
6	Lidt om Regimentsmærket
8	SKYlle/påfyldleanlæg M/98
9	Afskedsparade OB B.G. Bagge
11	Tiltrædelsesparsade OB F. Larsen
13	Hørt på UMAK
14	Borris i uge 44 2001
15	En kold i felten
17	Soldaterforeningsnyt
18	Soldaterforeningsnyt
20	Idrætsdag

NÆSTE DEADLINE 18. januar 2001

Forsiden: OB F. Larsen og M.J O. Barsøe den 9. NOV 2001.

Trænregimentets / Jyske Trænregiments

Soldaterforeningsbestyrelse

pr. 10. november 2001



Formand
Bent T. Frisk
Skodsborgvej 61 A
9270 Klarup
Tlf.: 98 31 71 37



Næstformand
Tony R. Jensen
Hedegårdsvej 14
Biersted
9440 Aabybro
Tlf.: 98 26 91 14



Sekretær
Verner Nielsen
Esbjergparken 17
9220 Aalborg Ø
Tlf.: 98 15 77 51



Kasserer
Asger Kibsgaard
Sanglærkevej 10
9400 Nørresundby
Tlf.: 98 17 83 22



Bestyrelsesmedlem
Jørn Reimers-Jessen
Gråstenvej 15
9230 Svenstrup
Tlf.: 98 38 39 22



1. suppleant
Kaj Baigard
Pontoppindans-
stræde 87 E
9220 Aalborg Ø
Tlf.: 98 15 82 89



2. suppleant
Erik K. Wielsøe
I. P. Jacobsensvej 2
9382 Tystrup
Tlf.: 98 26 01 75

Faste datoer i 2002

Nytårsgudstjeneste i Budolfi kirke
(Torsdag d. 10. Januar kl. 1930)

Jubilæarstævne (Lørdag d. 4. Maj)

Bankt Hans aften på Aalborg Kaser-
ner (Søndag d. 23. Juni)

Fugleskydning (August)

Høstfest på Aalborg Kasermer (Sep-
tember)

Bankospil på Aalborg Kasermer (No-
venber).

Alle arrangementer vil blive nøje be-
skrevet i det blad der udkommer op til
arrangementet.



Mobilbanken
- så bestemmer du
både tid og sted

 **Nørresundby Bank**
- den lokale bank



også giver mulighed for at endnu flere medlemmer får glæde af begivenhederne. Generalforsamlingen i år var næsten et tilløbsstykke, da der måtte flere hænder i brug for at tælle de fremmødte. Det ville netop denne dag være glædeligt med flere ansigter, da det jo er den dag bestyrelsen kan få ”Konstant afregning” for sine geminger. I år var der dog folk, fra Brønderslev i Nord til Haderslev i syd, så medlemme var rigt repræsenteret, regnet ud fra områderne.

Som formand tillader jeg mig således stadig at fremsætte den påstand, at hvis kun nogle håndfulde medlemmer føler det er nødvendigt at møde op denne dag, ja så er det vel heller ikke så dårligt, det arbejde vi går og laver.

Samarbejdet med foreninger tilknyttet Aalborg Kaserne er som tidligere nævnt blevet udvidet. Samarbejdet mellem Regimentets Idrætsforening og Sergentmessen, giver os udvidet kontakt med de soldater der for nærværende gør tjeneste ved regimentet. Dette har været et frugtbart tiltag for foreningen, da vi allerede under soldaternes tilstedeværelse ved regimentet har mulighed for en bredere kontakt gennem disse to foreninger.

Vi har færdiggjort vores første udkast til hjemmeside og mangler blot de endelige aftaler med regimentet for tilkobling m.v.

Ny struktur

I gennem foreningens 46 års levetid har forskellige bestyrelser forsøgt at fremme foreningsarbejdet ude i lokalområderne, således at det ikke kun var der, hvor regimentet havde hjemsted, der skete noget for medlemmene.

Dette har gennem årene bl.a. med-

ført oprettelse af to lokalafdelinger. En i Viborg samt en i det vi kaldte Trekantsområdet (Vejle/Fredericia/Kolding) Efter at vi gennem nogle år har konstateret en rimelig svigtende interesse for disse to områders aktiviteter, følte foreningen det var tid til nye tiltag. Dette ikke mindst set ud fra de seneste to års generalforsamlinger/årsmøder i de to områder.

Foreningen indførte i 2001 derfor en ny struktur, der i al sin enkelthed går ud på, at der nu er mulighed for at enkeltpersoner kan lave det stykke arbejde for foreningen. Et arbejde som forhåbentlig mange går og brænder efter at få lov til at udføre. Den nye struktur går ud på følgende: Foreningen kan i en kommune godkende en kontaktperson. Denne kontaktperson er foreningens talerør i lokalområdet. Kontaktpersonerne samles i anter. I et amt hvor der er flere kontaktpersoner vælges der blandt kontaktpersonerne en amtsrepræsentant, der bl.a. minimum en gang årligt har til opgave at samle kontaktpersonerne til orientingsmøde m.v. Vi ser i den nye struktur en mulighed for at få soldaterforeningslivet ud i de områder, der før har været henvist til kun at kunne deltage i arrangementer i Viborg, Fredericia eller Aalborg.

Bestyrelsen hører meget gerne fra medlemmer der vil påtage sig dette stykke frivillige arbejde, således at vi på den måde kan få en bedre kon-takthæde til vores mange medlemmer.

Kontingent

Vi er på trods af mange nye tiltag stadig i stand til at kunne kalde os Danmarks billigste soldaterforening med et kontingent på kr. 75,00 årligt.

De nye girokort er udsendt til medlemmene sammen med vores kalender. En af grundene til at foreningen kan holde det lave kontingent er, at mange medlemmer betænker foreningen med et større beløb. Det er vi meget glade for, og det er grunden til at der ikke er et fortrykt beløb på girokortet.

Når du betaler dit kontingent inden 31. Januar deltager du i lodtrækningen om 3 x 3 flasker god rødvin.

Jubilæarstævne 2002

Mange medlemmer har allerede kontakttet foreningen for at høre hvornår næste års jubilæarstævne afholdes.

Da det er en tradition, at dette stævne afholdes i forbindelse med regimentets gæste og forældredag, kan jeg oplyse, at det i år 2002 bliver lørdag d. 4. maj.

Med disse ord vil jeg gerne ønske dig og din familie en glædelig jul samt et godt og lykkeligt nytår. Vel mødt til foreningens arrangementer næste år.

BTT

Bestyrelsens sammensætning

Se venligst vedlagte billedgalleri fra sidste års blad. Der er ingen ændringer. Det ville dog være glædeligt hvis Hr. Wielsøe ville springe ud af forklædningen. Skulle vi komme til at skræmme nogle medlemmer eller få nogle børn til at miste intuitionen vedrørende julemanden må vi løbe risikoen. (se næste side)

TAK til alle

Tak til alle ved Trænregimentet for den venlige og positive modtagelse I har givet mig ved min tiltræden som chef for regimentet og garnisonskommandant i Aalborg. Det varmer at føle sig velkommen og blive taget godt imod.

Jeg kan betro Jer, at min nye funktion bekommer mig særdeles vel og jeg er meget glad for at være ”hjemme” igen. Jeg føler mig absolut klar til at tage fat på de mange spændende og nye udfordringer, som funktionen bringer.

Lidt om mig selv:

Jeg er 49 år, gift med Ulla og har tre voksne sønner. Jeg blev indkaldt til det daværende Falsterske Fodregiment i Vordingborg i APR 1972 og har således været i Forsvaret i næsten 30 år.

Efter officersuddannelse på Hærens Officersskole, skiftede jeg den 1. JUL 1977 tjenestegren og flyttede familien til Aalborg, hvor jeg påbegyndte min tjeneste ved Jyske Trænregiment.

Her har jeg forrettet underafdelingstjeneste ved både Trænbataljon og Militærpolitikompagni. Skoletjeneste er i to perioder gennemført ved Hærens Træn- og Militærpolitiskole og indledende stabsjeneste er afviklet ved Hærens Materielkommando i Hjørring.

1. AUG 1993 blev jeg udnævnt til oberstløjtnant og chef for 7 Trænbataljon samt Uddannelsestrænbataljonen ved Jyske Trænregiment. Efter 1 års tjeneste som bataljonschef fortsatte jeg i endnu 1½ år i Aalborg, denne gang som stabschef ved Jyske Trænregiment.

Efter endnu en længere periode som afdelingschef ved Hærens Materielkommando forrettede jeg tjeneste som sektionschef ved Forsvarskommandoen i knap to år.

Jeg har været i FN- og NATO-tjeneste tre gange. NOV 1980 til DEC 1981 som Deputy Commanding Officer ved det internationale Militærpolitikompagni på Cypern; i 1990 som chef for Operationssektionen ved den danske bataljon på Cypern og endelig i 2001 som Deputy Chief Liaison Officer ved hovedkvarteret for NATO-styrken i Kosovo, hvorfra jeg netop er hjemvendt.

Jeg kan selvfølgelig ikke lade Trænregimentet og Aalborg Kaserner alene. Heldigvis har jeg hurtigt efter min tiltræden konstateret, at jeg ikke har behov for at være urolig. Regimentets mange militære og civile medarbejdere



udgør et meget stort aktiv og jeg ser frem til sammen med Jer at videreføre vor velfungerende og respekterede virksomhed.

Jeg opfordrer til at tage fat på arbejdet med aktivitet og godt humør. Jeg opfordrer ligeledes til fleksibilitet og omstillingsparathed hos alle, uden at der heri ligger noget varsel om større ændringer ved regimentet – tværtimod – dem har vi haft nok af i de sidste 5-6 år. Men mit budskab skal være, at vi ikke bare slår os til tåls med ”det plejer vi”. Lad os udvikle regimentet i overensstemmelse med vort motto

Fremsyn – Styrke – Vilje.

Jeg ønsker Jer held og lykke med arbejdet og ser frem til at møde Jer under udførelse af vore mangartede opgaver.

F. Larsen

UDNÆVNT



Tillykke til OB B.G. Bagge



OL H. U. Sørensen, OB Bagge og OL J. Clasen

Den 6. oktober 2001 fyldte Oberst B. G. Bagge 60 år. Obersten ønskede at have en "fredelig" dag i Jelling.

Som det fremgår af billedet lykkedes det dog ikke helt. Et team bestående af tjenestegørende oberstløjtnanter fra Trænregimentet (TRR) og Hærens Logistiskole (HLS), overraskede Obersten på dagen med et besøg i hjemmet.

På billedet ses en tydeligt overrasket Oberst Bagge i uformel påklædning samt Oberstløjtnant H. U. Sørensen TRR med diplom og gaver, og Oberstløjtnant J. Clasen, HLS.

Personelnyt

Efternævnte SG er udnævnt til OS:

B.L. Nielsen 21. SEP 2001
K.N. Jensen 21. SEP 2001
R.S. Jensen 21. SEP 2001
D.E. Rolin 21. SEP 2001

Efternævnte SG er udnævnt til LT-R

C. Thaarup 1. SEP 2001
M. Plambeck-Nielsen 1. SEP 2001
T. Ø. Mikkelsen 1. SEP 2001
R.S. Meier 1. SEP 2001
A. Brønner-Jensen 1. SEP 2001
J. Rasmussen 1. SEP 2001
C.B. Danborg 1. SEP 2001
R. G. Engel 1. SEP 2001
M.H. Nielsen 1. SEP 2001

Afgang, Pension:

KN J.H. Buhl
OL H. Lehmann 30. APR 2002
KN P. Sørensen 30. APR 2002

Sæternissen på spil!

Redaktionen skal beklage at der i TRÆNSOLDATEN nr. 5/2001, indsneg sig en betydelig fejl, at OB B.G. Bages leder ikke var af ny dato. Redaktionen håber på tilgivelse, og iler straks med den rigtige leder på side 5.

Redaktionen

SOLDATERFORENINGSNYT

Generalforsamling.

Trænregimentet / Jyske Trænregiments Soldaterforening afholdt Lørdag d. 10. November sin årlige generalforsamling på Aalborg Kaserer.

Kl. 14.00 kunne formanden byde velkommen til de fremmødte i auditorium øst.

Som dirigent blev valgt Erik Mølsøe, der takkede for valget. Efter at han havde konstateret at forsamlingen var lovligt indvarslet, kunne man gå over til bestyrelsens beretning, der blev aflagt af formanden. Beretningen indeholdt bl.a. en gennemgang af de vigtigste arrangementer foreningen havde deltaget i gennem året. Da listen over denne deltagelse var meget omfattende, tilfod formanden sig "blot" at nævne de mest betydningsfulde for foreningens arbejde.

Formanden kunne konstatere at det i årets løb var blevet til 11 gode og konstruktive bestyrelsesmøder, 3 skemøder samt fællesmøder med lokalafdelinger. Derudover en del møder med samarbejdspartnerne på Aalborg Kaserer. Alt i alt, et rimeligt travlt år for foreningens frivillige bestyrelse.

I beretningen roste formanden det samarbejde der var mellem de tilhørende foreninger på Aalborg Kaserer. Et samarbejde der i årenes løb havde udviklet sig særdeles positivt. Formanden orienterede i beretningen endvidere om den nye struktur der var indført for lokalafdelinger.

Det er efterhånden blevet en tradition at foreningens medlemsblad Trænsoldaten fylder en del i bestyrelsens beretning.

Igen i år kunne formanden berette at forventningerne, til i særdeles udgivelsesterminerne for bladet, ikke just var blevet opfyldt. Formanden kunne bl.a. konstatere at bladet med dets uregelmæssige udgivelsesterminer havde påført bestyrelsen ekstraordinært meget arbejde, samt en del udgifter for foreningen, da de arrangementer, der skulle have været annonceret i bladene, måtte sendes til medlemmerne via breve.

I år var det således gået ud over indkaldelsen til årsmødet i Viborg samt Generalforsamlingen i Aalborg. Formanden roste det arbejde der foregik i lokalområde Viborg. Et arbejde der stadig udføres af en enkelt person. Formanden udtrykte herunder ønske om, at der i det kommende år ville dukke hjælp op til Egon Bak.

Slutteligt kunne formanden konstatere at året 2001 igen havde budt på et forbilledligt samarbejde mellem foreningen og regimentet. Den nu afgåede Regimentchef Oberst Bjarne Bagge støttede foreningens arbejde på alle måder og fra generalforsamlingen lyd der et stort tak til Obersten, til Regimentet samt dets personale for god og velvillig støtte til foreningen. Formanden kunne dog udtrykke forsinkring om, at bestyrelsen så meget fortrolingsfuld på det kommandsamarbejde med Regimentets nye chef, Oberst F. Larsen.

Formandens beretning blev vedtaget uden kommentarer.

Kassereren gennemgik herefter det reviderede regnskab, der blev godkendt uden bemærkninger.

Og kontingentet blev fastholdt på kr. 75,- årligt.

Da der var ikke indkommet nogen forslag gik man straks i gang med valg til bestyrelsen. Bestyrelsen blev uden modkandidater genvalgt. Bestyrelsessammensætningen kan ses andet sted i bladet.

Efter genvalg af revisorer gik man over til eventuelt. Her drøftede man igen Trænsoldaten og udgivelsesterminer. Kontaktpersonen for Viborg, Egon Bak gav en kort orientering om arbejdet i lokalområdet.

Generalforsamlingen sluttede med et tak til dirigenten for som altid, at havde ledet generalforsamlingen på bedste vis, samt et trefoldigt leve for Trænregimentet og Trænregimentet / Jyske Trænregiments Soldaterforening.

Bent T. Frisk (BTF)

Året der gik set fra formandens stol.

Bestyrelsen kan efter et hektisk år se tilbage på de begivenheder der har optaget os. Vi tillader os at være en smule tilfredse med arbejdet. Året har budt på en hel del arrangementer, der jo ikke kun kommer op at stå af sig selv. Interesse for disse arrangementer håber foreningen vokser, således at disse ikke blot kører rundt, men





Herlids Christids

Alle vore læsere ønskes en
glædelig jul samt
et godt nytår
De bedste julehilsner fra
Redaktionen

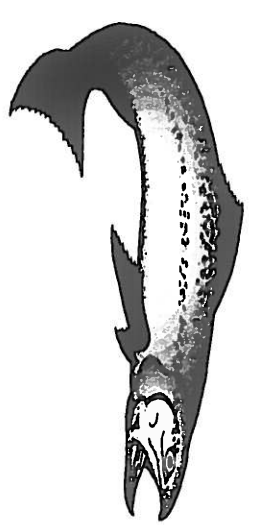
HVORUPGÅRD FISKESØ

Intentionerne med søen er at sikkerheden er i højstede. Dette har vi forsøgt at imødekomme ved at finde en sø, hvor bunden langsomt bliver dybere, og ikke en brat overgang, som i mange andre PUT AND TAKE vande. Desuden har vi ansat personale ved søen, så der altid er opsyn.

Personalet vil også være behjælpelig med bistand m.h.t. fiskeriet, påsætning af orm etc.

Priser:

8 timers kort.....	130.-
4 timers kort.....	85.-
2 timers kort.....	60.-
Natkort.....	150.-
(fra kl. 18.00 til kl. 08.00)	



Hvorupgårdvej 17 - 9400 Nørresundby - Telefon 98 29 72 11

SOLDATER AF TRÆNREGIMENTET: JEG HILSER JER!

“Soldiers never die, they just slowly fade away”
Sådan oplever jeg lidt, at jeg nu snart fratræder som Regimentschef for Trænregimentet, som chef for Logistisk Støttegruppe, og som Garnisonskommandant for Aalborg Garnison samt Kasernekommandant.

Det faldt i mit lod at være chef i en brydningperiode, vi sjældent har oplevet i hæren. Fra vi i 1996 startede planlægning af sammenlægningen af de to gamle hæderkronede regimenter. Jyske Trænregiment og Sjællandske Trænregiment til TRÆNREGIMENTET, har det været et langt, sejt træk for alle involverede. Formelt kan man sige, at det sluttede, da vi afleverede syv bataljoner til det nye trænregiment DANILOG den første marts i år. Reelt er vi vel ikke helt færdige med ”oprydningen” efter sammenlægningen og adskillelsen, men det værste slæb er forhåbentlig overstået, så alle kan fokusere på den nye fremtid og alle de nye spændende opgaver, der venter på os.

Det har været en utrolig spændende tid, hvor alle i regimentet med en fantastisk loyalitet har bakket op om målsætningen, samtidig med at alle knoklede med både hverdagen og med vore mange udsendelser af enheder til det meget vigtige arbejde på Balkan og i Afrika.

Jeg er meget stolt over og glad for vores regiment. Jeg har ofte sagt, at ikke alene var vi det største regiment i landet, vi var også det bedste. Et sådant udsagn kan man vel ikke finde et egentlig sandhedsbevis for, men jeg tror man alligevel på, at det er rigtigt, og i hvert fald har vi opnået en respekt blandt vore soldaterkammerater rundt omkring i hæren, som vi alle kan være stolte af. På en lidt bramfri måde kan man sige, at I har f..... gjort det godt, ja fremragende.

Og noget af det, som kan glæde mig, er at jeg ved, at det vil I blive ved med, også når I nu får en ny regimentchef m.v., ligesom jeg ved, at han glæder sig meget til at tage fat, efter at han er kommet hjem til Danmark fra Kosovo-missionen.

Jeg overdrager til ham regimentet med god samvittighed, selv om vi alle ved, at der er små hjørner, hvor vi ikke har magtet at gøre rent bord endnu. Jeg overdrager til Oberst Flemming Larsen et regiment, der kan og vil, og jeg føler mig overbevist om, ja jeg ved, at han vil føre



regimentet og Jer videre frem til om muligt endnu bedre resultater. Og endelig ønsker jeg ham alt mulig held og lykke med det, og ikke mindst god formøjelse med det.

En god formøjelse, ja, for det har det så sandelig også været for mig, og det skyldes regimentet, det skyldes Jer, og jeres trofaste indsats. Jeg kan næsten ikke finde ord for den tak, jeg gerne vil sige til alle ved regimentet. Jeg ved, at det har heller ikke altid været nemt for Jer, men alligevel har I tappert kæmpet videre og opnået de fremragende resultater på stort set alle områder. En varm og dybfølt tak til alle ved regimentet. Og husk nu alle sammen, at regimentet er ikke kun os, der har vor hverdag her på kasernen. Regimentet er også alle vore hjemsendte soldaterkammerater, i soldaterforeningerne og i militærpolitiforeningen, så også en tak til Jer, for jeres støtte.

Og til jer nye værnepligtige soldater, som vel dårligt nok har fundet hverken hoved eller hale på det, at være soldat, til Jer vil jeg sige, at I kan glæde Jer over, at være blevet trænsoldater. Det er spændende og det er et meget vigtigt job, for hvis I ikke kan yde den støtte til de kæmpende soldater, så kan de ikke løse deres opgave. Det pålægger Jer, ja os alle ved regimentet, et meget stort ansvar, et ansvar som jeres forgængere har levet op til, og som jeg er overbevist om, at I også vil leve op til. Det ønsker jeg Jer held og lykke til, og I vil opnå det, hvis I lægger Jer regimentets valgspog på sinde:

**Fremsyn – Styrke - Vilje
Velkommen til arbejdet
B.G. Bagge**



Lidt om Regimentsmærket - og noget om et ganske særligt regimentsmærke.

I overskriften er anvendt ordet ”regimentsmærke”. Faktisk er den rette betegnelse ”afdelingsmærke” for det, vi i det daglige omtaler som vort ”regimentsmærke”. Pyt nu med det. Lad os fortsætte med ”regimentsmærke”, så ved alle soldater hvad talen handler om.

Efter besættelsen af Danmark under 2. verdenskrig var der en stærk politisk vilje til, at *nu* skulle landet have et forsva, som kunne forhindre en gentagelse af ”de fem forbandede år”. En erkendelse af at forudsætningen for et effektivt forsva er en effektiv logistik, var man ikke nået til. Men der var et faktisk behov for at få ryddet op i det tyske isenkram og til det krævedes en transportkapacitet. Derfor blev ”Trainafdelingen” oprettet i Københavnsområdet. En militær myndighed må have sit eget mærke. Trainafdelingen udarbejdede to ret

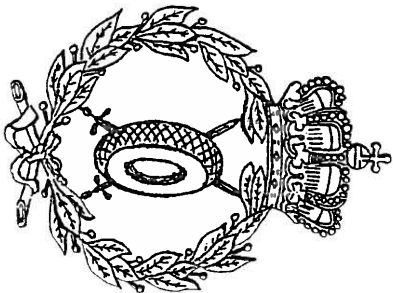


Fig. 1

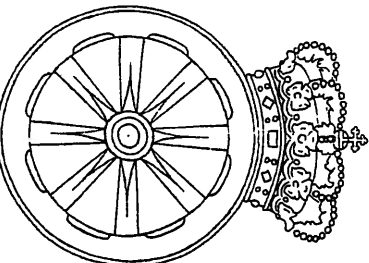


Fig. 2

stå, at pistolerne symboliserer MP's tilhørsforhold til regimentet. Den udlægning vil jeg mene MP har hævdevunden ret til at have. Det er blandt andet kommet til udtryk i udformningen af Hærens Logistik Skoles (HLS) mærke. Da MP ikke længere indgik i skolens navn, valgte man at lade MP's tilhørsforhold til Forsyningsstropperne komme til udtryk ved de to krydslagte pistoler, som indgår i HLS mærke. En kendsgerning er dog, at da Trainafdelingen fik sit mærke med de krydslagte pistoler, havde ingen endnu tænkt på MP.

Med Forsyningsstroppernes oprettelse overtog det nyoprettede Sjællandske Trænregiment den 1. NOV 1951 Trainafdelingens mærke, det mærke som vi i dag kender som Trænregimentets mærke. Jyske Trænregiment fik den 1. DEC 1992 et identisk mærke, dog tilføjet et skriftbånd under hjulet med ”JYDSKE”. Og da regimentsmærker nu engang har den størrelse regimentsmærker *skal* have, måtte hjulet gøres mindre for at give plads til skriftbåndet.

I begyndelsen af 1970-erne blev der ved det dengang eksisterende Jyske Trænregiment fremsat et regimentsmærke i stor dimension, ca. 2 x 1,5 m. Jeg kan med sikkerhed sige, mærket eksisterede i 1973. Mærket var blevet til under anvendelse af ret simple materialer. ”Trænhjulet” f.eks. var fremsat af fladjern og mærket som helhed bestod af et antal ”hoveddele”, løst anbragt på et skjold i regiments farver karmosin-sølv (hvid)-karmosin. Mærket havde sin plads ved bygning 19 på Hvorum Kaserne.

I 1988 var mærket kommet i en særlig forfatning. Den store krone over det rustne jernhjul var helt gået til. Det eneste som stod til at redde var de

så hurtigt. Jeg var vågen hele natten, hvor jeg blev sminket og var ude som syg/såret, og i dagtimerne sov jeg eller slappede af sammen med dem der nu ikke var moment eller på skydebanen. Det var noget mit indre B-menneke kunne bruge.

Den sidste gang jeg var ude var torsdag nat. Det er den jeg husker bedst. Jeg var sminket som om jeg var blevet skudt i kæben, med et indgangshul i højre kind og et stort krater i venstre side, hvor der hang tænder ud.

Vi kørte i Kaptajnens bil derud og umiddelbart inden vi kom frem spillede jeg blodpiller, som jeg skulle ryste ud over sygepasserne, når de åbnede døren. Desværre satte jeg lidt for meget tryk på, så det meste af ”blodet” endte i loftet af bilen. Det var knap så heldigt. Men jeg blev behandlet godt, og sendt hjem igen med en stor forbinding om hovedet og et lille mærke på låret efter den tre cm lange nål de havde stukket mig med.

For mit vedkommende har jeg kun positive ting at sige om ugen i Borris, men sådan umiddelbart er det min opfattelse at også resten af delingen var tilfredse med opholdet. Der var lidt problemer med mad, nogen ikke hørte jeg lige en sige den anden dag, men det var ikke noget jeg personligt oplevede.

Når jeg nu er færdig med at aftjene min værnepligt om 6 måneder, håber jeg at være lige så dygtig som nogle af de sygepassere jeg mødte. Selvfølgelig var nogle bedre end andre, men generelt syntes jeg at soldaterne fra DANILOG fortjener ros. De spillede max!

MG Sloth/I. DEL/SANKMP

En kold dag i felten

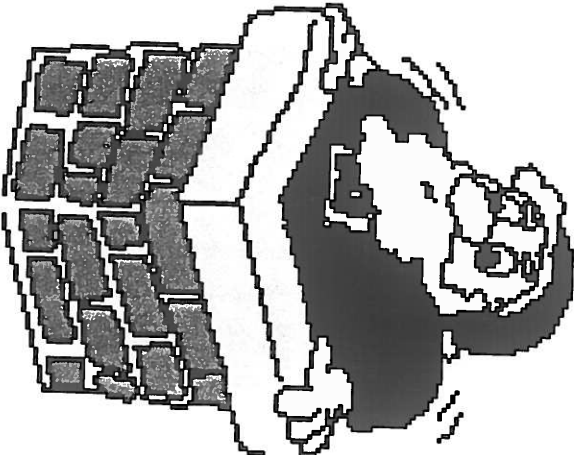
Jeg kan ikke mærke mine fødder, hviskede Jensen til mig, mens vi sad og tilberedte vores aftensmad over de varme spritbriketter. Menuen stod på frikadeller på dåse, som faktisk kom til at smage tilnærmelsesvis ok efter vi tilsatte kartoffelmosen i pulverform. Det havde været en lang og i hvert fald kold dag i felten, og vi havde nu fået en spisepause, hvor vi kunne tilberede vores udlavede feltration. Alle sad og byttede på kryds og tværs, mens de samlede energi til aftenens program, som skulle vise sig at være ret morsomt.

Vi spiste færdig og prøvede igen at få varmen helt ud i tåspidserne, hvilket viste sig rimeligt svært. Vi skulle ud og snige. Først var der lidt brok i hjørnerne, men det endte med, at alle kørte i højeste gear, for hvem vil ikke gerne være den listigste soldat i Saniteten? Vi skulle snige os ind på vores løjtnant, som stod og lyste med en hvid lygte, og hvis man blev opdaget, var man ude af legen. Der gik nogen tid, før det igen skulle blive rigtig sjovt. Vi listede os på lette tå for vi sgu' ud at skyde! I Delingen, vi skulle observere, opdagede ingen, før hele tredje gruppe nærmest sad på skødet af dem. Folk var helt oppe at vende, for hvem vil ikke gerne være skyld i, at en hel deling skal op af deres varme poser, og ud og ligge i ske med deres basis og gevær? Det var sku' sjovt! Som en lille tilføjelse kan jeg nævne, at allerede nu er de mest ”krigslderlige” begyndt at fimse rundt med lykkekamuletter. For eksempel blev jeg

stoppet af en der havde kaninpels på skulderne. Han var ikke bange for at true mig med, at hvis jeg ikke kom ud af deres BSO, ville jeg komme til at ligne kaninskindet på hans skulder.

Det var sjovt at se folk gå så meget op i gamen ude i felten, og jeg tror alle kom hjem med en fed fornemmelse i ”navsen”, da man havde set, hvor tæt man egentlig kan komme ind på folk, når det er mørkt, og tiden ikke er en begrænsning.

E. A. Smith/3DEL/SANKMP



Trænsoldaten nr. 6/2001



Trænsoldaten nr. 6/2001

Borris uge 44 2001 set fra et moments synspunkt

Har I nogensinde prøvet at være et testobjekt? eller et moment? det fik jeg prøvet i Borris og det var en overordentlig charmerende oplevelse.

Når man lige er påbegyndt en ny uddannelse, hvilket er min nuværende situation, vil der altid være mennesker der er nået længere hen i uddannelses forløbet end én selv. Men har de lært noget? og kan de bruge det de eventuelt har lært?, det fik sanitetskompagniet fra DANILOG lejlighed til at teste i henholdsvis uge 43 og 44 i 2001.

Selv er jeg menig i 1. Trænbataljon og startede i sanitetskompagniet 1. oktober. Når man påbegynder en ny fase af sit liv, er man jo altid en smule nervøs, men samtidig også nysgerrig. Dette var også sådan landet så ud, set fra min synsvinkel, de første par uger på Hvorup Kaseme, med nye kammerater, nyt og anderledes arbejde og ikke mindst et helt andet tidspunkt vækkeuret ringede om morgenen. Derfor var det også med gåpåmod, at jeg drog til Borris for at lægge krop til en masse falske skader, der skulle behandles af folk der næsten var færdige med de otte skønne måneder jeg netop havde påbegyndt. Hvad jeg tænkte var, at det gav mig en mulighed for at opleve hvor jeg helst skulle stå om ca. syv måneder. Ydermere havde vi fået lovning på at komme på skydebanen og skyde med skarpt for første gang, så det var jo ikke helt af vejen.

Mandag var vi oppe tidligt, tidligere end normalt og min B-menneskepersonlighed var ikke helt

på toppen. Efter en køretur ned gennem Jylland på et par timer ankom vi lidt sløve, men alligevel forventningsfulde og spændte på hvad der ventede os i den kommende uge. Vi skulle sove i oppustelige telte med varme og sammenlignet med en bivuaks faciliteter, var det jo den rene luksus, De to delinger vi var af sted, blev inddelt i tre skydehold, jeg var på hold to. Det resulterede i, at jeg var ”fredet” fra atkomme ud og spille syg/såret de første par døgn. Man skal være frisk når det handler om at skyde med skarpt og momenterne blev udsendt på alle tider af døgnet. Tirsdag eftermiddag stod på indskydning af gevær. Mine skud lå faktisk samlet, men lige meget hvor mange takker op, ned eller til siderne det blev rykket, kunne jeg bare ikke ramme midten af skiven. ”Det går helt galt, det her” tænkte jeg, men man må jo tage det som det kommer!

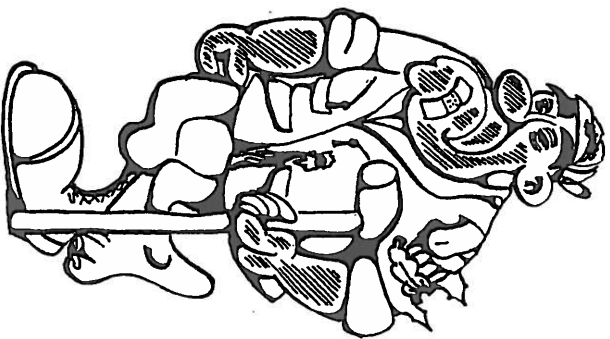
Den følgende dag stod igen på skydning, hvor vi skulle tage de første skydeprøver. Jeg var faktisk lidt nervøs, men mirakuløst nok bestod jeg dem alle, de fleste med max. point!

Allerede om aftenen blev jeg sminket for første gang. De fleste andre i min deling havde glædet sig mest til skydning, men for mit vedkommende var jeg lige så spændt på hvordan det var at være moment. Et eller andet sted i mig ligger nok en lille skuespiller gent, så jeg tog det dybt seriøst og så det som en personlig udfordring.

Folkene på ”smink” var vildt flinke og gode til at indstudere os i hvordan skaden skulle spilles. Bare det de fortalte lærte jeg noget af, blandt andet var jeg ude med en sprængt milt, hvilket jeg ikke anede noget om. Nu ved jeg hvad symptomerne er, hvis jeg tilfældigvis skulle springe min egen.

I alt var jeg ude som moment fire gange!! Der var to hovedforbindningspladser som havde åbent på skift. Sygepasserne klarede det godt, sytes jeg! Kun en gang behandlede de mig ret forkeret, men det var også ude på afdelingforbindningspladsen, de gav mig 20 mg morfin mod en hjemmerystelse. Selvom jeg kun på det tidspunkt havde været i Kongens Klæder i fem uger, vidste jeg udmærket, at det er bare det sidste man skal gøre, det slører symptomerne! Men jeg måtte bare tie stille og lade ham arbejde.

De sidste tre dage af ugen gik bare



krydslagte pistoler, som var skåret i massiv egetræ. Den netop tiltrådte regimentschef, oberst B.G. Schnoor, efterlyste en ”opgradering” af mærket, men hvor fandtes manden som kunne – og ville – påtage sig en så krævende opgave. Han fandtes, endda inden for kasernehøget. Kasemearbejder Kurt Jensen, som i flere situationer havde vist sig som noget af en tusindkunstner, kastede sig over opgaven. Efter små 300 arbejdstimer kunne Kurt præsentere et mærke hvor trænhjulet nu var skåret i træ. Chr. IX kronede navnetræk i hjulets midte var ligeledes nyffensstillet.

Kronen på værket var dog – ja netop, *kronen*. Den store krone som pryder regimentsmærket øverst. Sammenligner man Kurts prægtige træskærerarbejde med K.gl. våbenmaler Aage Wulff’s tegning af kongekronen, som den anvendes i rigsvåbnet, skal man have et skarpt øje, for at finde afvigelser. Jeg har ingen fundet!

I 1997 overtog oberst B.G. Bagge kommandoen over Jyske Trænregiment, dog kun for en kort periode, idet de to trænregimenter blev sam-

menlagt og blev til Trænregimentet, hvis første chef således blev oberst Bagge. Obersten havde andre planer med det fornemme mærke, som jo altså heller ikke mere kunne have et skriftbånd med ”JYDSKE”. Mærket blev flyttet til en plads, som herefter skulle være Trænregimentets paradeplads og ”JYDSKE” blev erstattet med ”TRÆNET”.

Oberst B.G. Bagge bad mig iværksætte nogle tiltag omkring de mest værdifulde, traditionsbærende effekter ved Trænregimentet, før obersten overdrog kommandoen til oberst F. Larsen den 1. NOV 2001. I den forbindelse rettede jeg blandt andet opmærksomheden mod det store regimentsmærke. I 3 år var ikke gået sporløst hen over mærket. Den store krone behøvede ”livreddende førstehjælp”, den mindre krone over Chr. IX navnetræk manglede helt. For mærket som helhed gjaldt, at vedligeholdelse ikke slog til. Det skulle reoveres for at kunne leve videre.

På ny var Kurt Jensen manden som påtog sig opgaven. Et stort og dyg-

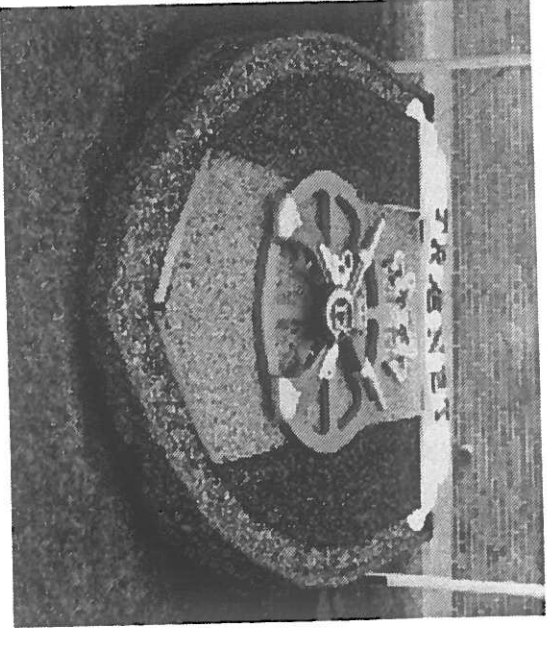
tigt stykke arbejde førte til, at mærket kunne præsentere sig fra sin smukke side under de to regimentschefers fratrædelses- henholdsvis tiltrædelsesparade.

Trænregimentet er dig, Kurt Jensen, taknemlig, fordi du stiller dig til rådighed med dine særlige evner. Du er derved med til at værne om noget betydningsfuldt for os trænsoldater.

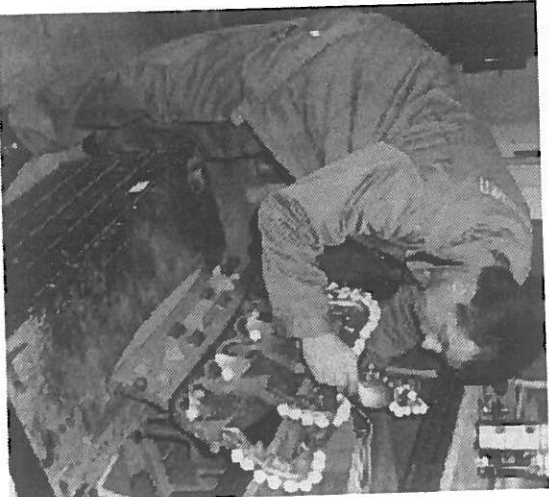
Tak!

Hvis I, efter at have læst dette indlæg, vil ofre regimentsmærket ekstra opmærksomhed, må jeg skuffe jer. Hver vinter tages mærket ind for ikke at lide overlast under vinteren. Kurt vil benytte den periode til at give det endnu en kærlig hånd. Når det nuværende værnepligtshold til foråret træder an til hensesendelsesparade, vil mærket på ny være på sin rette plads og derfra minde jer om at I kan føle stolthed over nu at være ”rigtige trænsoldater”.

Af major S.T.P. Mogensen
Trænregimentet



Der flotte og færdige skjold



Kurt Jensen arbejder med sikker hånd og stor dygtighed på skjoldet

Trænsoldaten nr. 6/2001



Trænsoldaten nr. 6/2001

SKYLLE /
PÅFYLDEANLÆG M/98

Drivmiddeljenesten i Danmark har fået nyt udstyr.

Anlægget erstatter det gamle skyllekar fra 1955.

S K Y L L E / P Å F Y L D E - AGGREGAT er indbygget i en 20' container og kan automatisk tømme, skylle og fylde 20L dunke.

Containeren har et instrument-panel, hvorfra maskineriet kan styres.

Der er her mulighed for at indstille på flere funktioner:

- TØMME, SKYLLE OG FYLDE
- TØMME OG FYLDE
- KUN FYLDE og
- KUN SKYLLE

Man kan naturligvis fylde dunkene med alle slags drivmidler.

Drivkraften er enten anlæggets egen dieselmotor eller permanent strøm.

Anlægget kan bejenes af 2 mand og skylle, rense og fylde ca. 150 dunke i timen.

En af de største fordele ved anlægget er miljøskikkenheden. Maskineriet er indkapslet, således at mandskabet er beskyttet imod farlige stoffer, også uden dragter og masker.

Anlægget kan arbejde med containeren stående på jorden eller placeret på en påhængsvogn, og altså anvendeligt også i felten. DMKMP/HOK transporterer anlægget på en IVECO med kroghejs.

Der er fremstillet i alt 4 anlæg, 2 til DMKMP/HOK og 2 til DMDET/DANILOG.

Der har fra starten været stor op-

mærksomhed om anlægget

DMKMP/HOK har således i foråret haft besøg af personel fra Holland, Belgien, Tyskland, Norge og England og alle var meget begejstrede for anlæggets kunnen.

Besøget resulterede i at DMKMP/HOK via HMAK og HOK blev anmodet om en demonstration i forbindelse med en logistikøvelse i Belgien.

Der var fantastisk stor interesse for anlæggets virke. På demonstrationsdagen blev anlægget fremvist til fire forskellige grupper a' ca. 40 personer. I hold bestående af 1 GN, flere OB og resten OL, 1 hold teknikere og 2 hold blandet PSN fra logistikeenheder.

Fremvisningen indledtes med en kort introduktion ved SSG S.H.

Faber fra HMAK, hvorefter

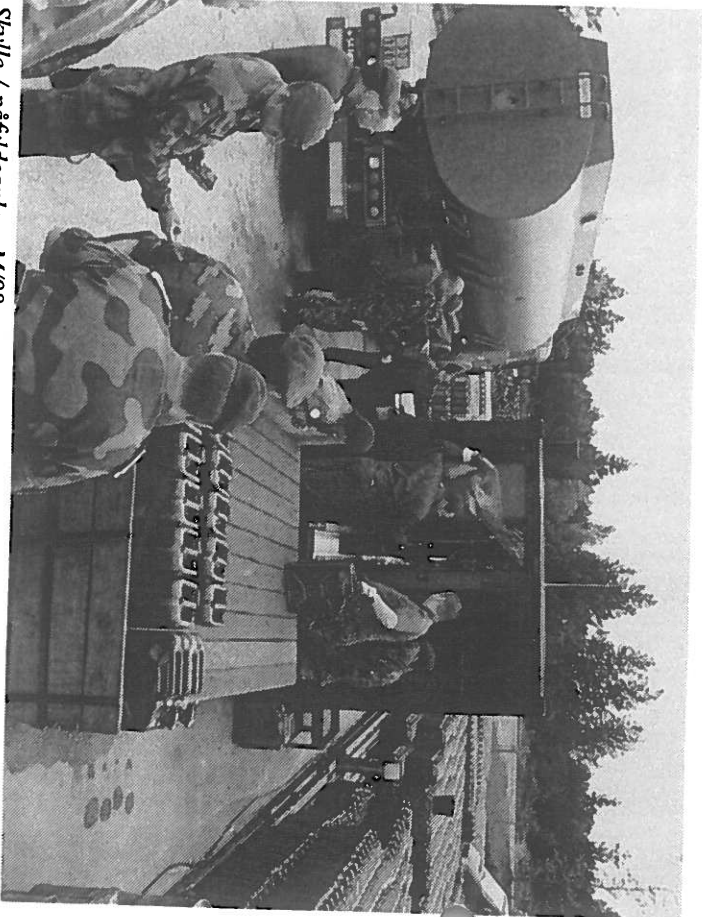
Dan Møller Jakobsen fra Hede-

selskabet Environment and Energy, Århus (det er dem som har udviklet systemet) gav en teknisk orientering om maskineriet. Herefter blev anlægget startet op og DMKMP personel demonstrerede de enkelte funktioner.

DMKMP havde begge containere med til fremvisningen. Det ene anlæg kørte, medens det andet anlæg blev brugt til nøjere tekniske studier. En helt igennem vellykket fremvisning. Der går forlydender om at Belgierne ville købe 5 stk. Der er foreløbig bestilt et stk. til levering i år og et til næste år. Det skal bemærkes at Belgierne anvender ca. 120.000 dunke pr.

år, hvor vi bruger ca. 12.000.

KN P.Møller
DRIVMIDDELKOMPAGNI/HOK, TRR



Skylle / påfyldeanlæg M/98

Hørt på UMAK

I TRBTN skal aflevere deres GV M/95 og have udleveret GV M/50, Garant?

UMAK har som en del af en større leverance modtaget fejlpatroner til GV M/50, LD-UMAK udtaler:

”Der må være tale om en leverance fra Garnisonsmuseet som støttet af Tøjhusmuseet er største lager for dette ældre våben. Hvis der ikke er nok Garantgeværer, skal det sikkert suppleres med GV M/75. UMAK har netop modtaget yderligere 460 sæt tilhør til dette gevær, så det samlede

antal ved UMAK nu er 1000 sæt.

Desuden er det muligt at 5 – 10 særlige udvalgte reservekører ved BTN skal have omsyet deres rygsække, med en lomme bagpå som kan indholde et pivotleje, hvor pivottappen på vognaffutage til LMG M/62 skal isættes. UMAK har modtaget 15 stk. vognaffutage til LMG, men da BTN ikke har nær så mange køretøjer med ringaffutage, kan afftagerne ikke bruges der, og bruges skal de jo gerne.



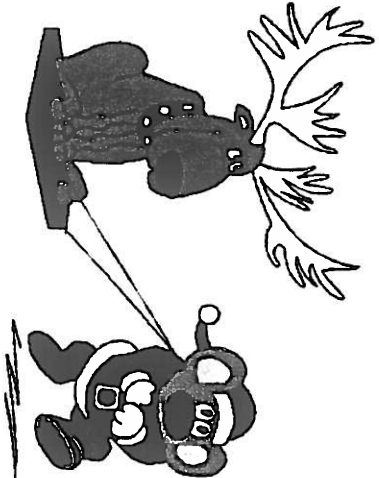
Jule kryds og tværs

Løsningen sendes til TRÆNPOSTEN, senest d. 1. Februar 2002.

1. præmie er en brevåbner

2. præmie er et Regimentskrus

Vinderere offentliggøres i første nummer af TRÆNPOSTEN i år 2002.



Med tilladelse fra Sam og mylåndskalendar

Table with 10 columns and 10 rows. Headers include: 348, VIDE- SKAB, OM- TRENT, SMILE, TIDS- RUM, FØLT, BRYDE, KARAK- TER, HARSK, PLAN- TE, RULLE- STEN, DAMP, NE- GER, FLOD I RUS- LAND, BINDE- ORD, BIBEL -NAVN, SPEN- DERET, BRAV, TIL- RETTE- VIST, GRAM- MATIK- UDTRYK, PLANTE, LAND- DEL, ALF, GEN- GÆLD, IND- TRUF- FET, GIVE LOS.



Tiltrædelsesreception for OB F. Larsen d. 9. november 2001



OB F. Larsen



Overdådigt gævebord



Josephine, receptionens
yngste og kønneste
deltager



Borgmester Hennin G. Jensen hilser på
OB F. Larsen



Mange kendte gæster



OB F. Larsen med frue, hilser
på OB B.G. Schnoor



OB Bages afskedsparade den 31. oktober 2001

Afskedsparade og reception for OB
B.G. Bagge, det blev fejret på en
stormfuld dag, med en flot parade
med deltagelse af regimentets enheder,
samt mange indbudte gæster fra nær
og fjern.
Redaktionen ønsker obersten et
velforjent otium.



OB Bagges afskedsreception den 31. oktober 2001



OB B. G. Bagge med fru Elin får overrakt blomster og gave af OL H. U. Sørensen



Mange glade gæster



GM Helse har ordet



Uventet besøg



Gavebordet fyldt med gode gaver



En meget stillestående gæst GM Joest



Et smukt syn

I flot vejr og med kasernen vinterpåkædt, blev der afholdt en flot parade og reception for den nye oberst Flemming Larsen.

Obersten sagde blandt andet at han

var utrolig glad for at vende hjem til

Træneregimentet, som er en velskrevet og respekteret enhed med en

professionel og motiveret stab af medarbejdere. Obersten fortsatte

med at tale om vores indsats i verden har bidraget og bidrager fortsat

positivt og i væsentlig grad til respekten om den danske soldats indsats i internationale operationer.

Redaktionen ønsker oberst F. Larsen tillykke med udnævnelsen, og ser frem til et godt og positivt samarbejde.



Tiltrædelsesparade for OB F. Larsen den 9. november 2001

